

2015

AGENDA PAOLINA

*con riflessioni quotidiane
dagli scritti del beato Giacomo Alberione*

Anno LIX

© SASP s.r.l., 2014

Copertina di *Mario Moscatello, ssp*

La Basilica di San Pietro trasformata in aula conciliare
(1962-1965).

PRESENTAZIONE

Cinquant'anni fa, il 7 dicembre 1965, si chiudeva il Concilio ecumenico Vaticano II. La medicina della misericordia, auspicata per la Chiesa da papa Giovanni XXIII nel giorno di apertura (11 ottobre 1962), aveva pervaso l'Assise conciliare e si era dispiegata, fino a farne il paradigma spirituale, nell'antica storia del Samaritano chino con simpatia immensa sull'uomo contemporaneo, come rilevò Paolo VI nell'allocuzione conclusiva.

Don Alberione visse il Concilio in prima persona, quale padre conciliare, e vi partecipò con il suo stile, che il gesuita p. Enrico Baragli descrisse così: "Lo vedo ancora nell'Aula conciliare, seconda tribuna a destra, sotto l'altoparlante. Pregare raccolto durante la Messa; ascoltare in silenzio, durante le discussioni; di tanto in tanto prendere qualche nota". Non prese mai la parola, ma ne fu intensamente partecipe, come attestano i suoi contributi scritti (raccolti nel volume *Don Alberione al Concilio Vaticano II* di don Andrea Damino ssp) e l'esultanza per l'approvazione del decreto *Inter Mirifica*. Per il Concilio pregò e invitò a pregare; ne parlò con assiduità ai suoi figli e figlie, accentuandone l'aspetto pastorale; negli anni 1966-1968 riservò i pensieri del *Calendario Paolino* ai documenti conciliari, avvertendone la vitalità e la ricchezza.

A questo straordinario evento ecclesiale, additato da Giovanni Paolo II come "la grande grazia di cui la Chiesa ha beneficiato nel secolo XX" e "sicura bussola per orientarci nel cammino" (*Novo Millennio ineunte*, 57), si accosta l'*Agenda Paolina*. Brevi testi conciliari dettano le intenzioni di preghiera e orientano i pensieri del mese; qua e là, trapelano le impressioni, le premure e le attese del nostro fondatore che fu presente.

L'Anno dedicato alla Vita consacrata, pensato nel contesto delle celebrazioni per i 50 anni del Concilio Vaticano II, motiva ulteriormente questo "fare memoria" del grande appuntamento ecclesiale.

Don Giuliano Saredi, ssp

PRESENTACIÓN

Hace cincuenta años, el 7 de diciembre de 1965, concluía el Concilio ecuménico Vaticano II. La medicina della misericordia, propuesta a la Iglesia por el papa Juan XXIII el día de la apertura (11 de octubre de 1962), había inundado la Asamblea conciliar y se había extendido, hasta hacerse paradigma espiritual, según la antigua historia del Samaritano inclinado con simpatía inmensa sobre el hombre contemporáneo, como resaltó Paolo VI en la alocución conclusiva.

El P. Alberione vivió el Concilio en primera persona, como padre conciliar, y participó con su estilo, que el jesuita P. Enrico Baragli describió así: “Le veo aún en el Aula conciliar, en la segunda tribuna de la derecha, debajo del altavoz, rezar recogido durante la Misa, escuchar en silencio, durante las discusiones, tomar de vez en cuando alguna nota”. Nunca pidió la palabra, pero participó intensamente, como atestiguan sus aportes escritos (recogidos en el volumen *Don Alberione al Concilio Vaticano II* del P. Andrés Damino ssp) y el entusiasmo por la aprobación del decreto *Inter Mirífica*. Por el Concilio rezó e invitó a rezar; habló frecuentemente de él a sus hijos e hijas, acentuando el aspecto pastoral; en los años 1966-1968 reservó los pensamientos del *Calendario Paulino* para los documentos conciliares, notando la vitalidad y riqueza de los mismos.

A este extraordinario acontecimiento eclesial, indicado por Juan Pablo II como “la gran gracia de la que se ha beneficiado la Iglesia en el siglo XX” y “brújula segura para orientarnos en el camino” (*Novo Millennio ineunte*, 57), se acerca este año la *Agenda Paulina*. Breves textos conciliares señalan las intenciones de la oración y orientan los pensamientos del mes; a veces, aparecen las impresiones, los deseos y las esperanzas de nuestro Fundador.

El *Año dedicado a la Vida consagrada*, visto en el contexto de las celebraciones para los 50 años del Concilio Vaticano II, motiva ulteriormente esta viva “memoria” del gran acontecimiento eclesial.

P. Giuliano Saredi, ssp

FOREWORD

Fifty years ago, on 7 December 1965, the Ecumenical Council Vatican II ended. The medicine of mercy desired for the Church by Pope John XXIII on the day it opened (11 October 1962), had pervaded the conciliar Assembly and had unfolded, until to make of it the spiritual paradigm in the ancient story of the Samaritan bent down with immense sympathy on contemporary man, as Paul VI pointed out in his concluding talk.

Fr. Alberione lived the Council personally, as a conciliar Father, and he participated in it with the style that the Jesuit priest Enrico Baragli described thus: "I still see him in the Conciliar Hall, in the second gallery at the right, under the loudspeaker. I see him in prayerful recollection during the Mass; listening in silence during the discussions; from time to time writing down a note." He never made a speech, but he intensely participated in the Council, as give proof his written contributions (gathered in the book *Don Alberione al Concilio Vaticano II* by Fr. Andrea Damino ssp) and his great joy upon the approval of the decree *Inter Mirifica*. For the Council he prayed and invited others to pray; he talked about it with assiduity to his sons and daughters, stressing its pastoral aspect; in the years 1966-1968 he reserved his thoughts in the *Calendario Paolino* to the documents of the Council, giving notice about its vitality and wealth.

The *Agenda Paolina* approaches this extraordinary ecclesial event indicated by John Paul II as "the great grace the Church has benefitted from in the XX century" and as a "sure compass in directing us in our journey" (*Novo Millennio ineunte*, 57). Brief conciliar texts dictate the prayer intentions and direct the thoughts of the month; here and there come out the impressions, the concerns and the expectations of our Founder who was present there.

The *Year dedicated to the consecrated Life*, conceived in the context of the celebrations for the 50 years of Vatican Council II, gives added motivation to this "remembering" of the great ecclesial encounter.

Fr Giuliano Saredi, ssp

LA FAMIGLIA PAOLINA

<p>SOCIETÀ SAN PAOLO FIGLIE DI SAN PAOLO PIE DISCEPOLE DEL DIVIN MAESTRO SUORE PASTORELLE SUORE APOSTOLINE</p> <p>ISTITUTO GESÙ SACERDOTE ISTITUTO MARIA SS. ANNUNZIATA ISTITUTO SAN GABRIELE ARCANGELO ISTITUTO SANTA FAMIGLIA</p> <p>COOPERATORI PAOLINI</p>	<p style="text-align: center;"><i>fondazione</i></p> <p>Alba 20 agosto 1914 Alba 15 giugno 1915 Alba 10 febbraio 1924 Genzano 7 ottobre 1938 Castel Gandolfo 8 sett. 1959</p> <p>Alba 30 giugno 1917</p>	<p style="text-align: center;"><i>approvazione pontificia</i></p> <p>27 giugno 1949 15 marzo 1953 30 agosto 1960 29 giugno 1959 26 nov. 1993 (<i>approv. diocesana</i>)</p> <p>8 aprile 1960 8 aprile 1960 8 aprile 1960 19 marzo 1993</p> <p>11 marzo 1988</p>
<p>Associazioni della Famiglia Paolina</p> <p>SOCIETÀ BIBLICA CATTOLICA INTERNAZIONALE APOSTOLATO DELLE TECNICHE AUDIOVISIVE PREGHIERA SOFFERENZA E CARITÀ PER TUTTE LE VOCAZIONI UNIONE DELLE FAMIGLIE CRISTIANE PIA OPERA MORTI IMPROVVISE</p>		<p style="text-align: center;"><i>approvazione</i></p> <p>14 ottobre 1960 13 aprile 1962 19 febbraio 1963 22 aprile 1963 10 febbraio 1960</p>

«SANTI» DELLA FAMIGLIA PAOLINA (in ordine di nascita)

	nascita	morte	venerabile	beatificazione
Can. Francesco Chiesa	2 aprile 1874 Montà d'Alba (Cuneo)	14 giugno 1946 Alba (Cuneo)	11 dicembre 1987	
Don Giacomo Alberione	4 aprile 1884 S. Lorenzo di Fossano (Cuneo)	26 novembre 1971 Roma	25 giugno 1996	27 aprile 2003
Sr. Tecla Merlo	20 febbraio 1894 Castagnito d'Alba (Cuneo)	5 febbraio 1964 Albano (Roma)	22 gennaio 1991	
Don Timoteo Giaccardo	13 giugno 1896 Narzole (Cuneo)	24 gennaio 1948 Roma	9 maggio 1985	22 ottobre 1989
Sr. M. Scolastica Rivata	12 luglio 1897 Guarene (Cuneo)	24 marzo 1987 Sanfrè (Cuneo)	9 dicembre 2013	
Maggiorino Vigolungo	6 maggio 1904 Benevello (Cuneo)	27 luglio 1918 Benevello (Cuneo)	28 marzo 1988	
Fr. Andrea M. Borello	8 marzo 1916 Mango (Cuneo)	4 settembre 1948 Sanfrè (Cuneo)	3 marzo 1990	

CALENDARIO LITURGICO PROPRIO
della Famiglia Paolina

- 25 marzo **Annunciazione del Signore**
Titolare dell'Istituto
Maria SS. Annunziata
Solennità
- Domenica
IV di Pasqua **Gesù Buon Pastore**
In questa Domenica le Suore
di Gesù Buon Pastore (Pastorelle)
festeggiano il Titolare
del loro Istituto
- Sabato dopo
l'Ascensione
del Signore **Beata Vergine Maria**
Regina degli Apostoli
Festa
Titolare dell'Istituto
Regina degli Apostoli
per le Vocazioni (Apostoline)
e del Santuario Basilica
B.V. Maria Regina
degli Apostoli in Roma
Solennità nel Santuario
e per le Apostoline
- 30 giugno **San Paolo Apostolo**
Patrono della Famiglia Paolina
Titolare della Società San Paolo
e della Pia Società delle Figlie
di San Paolo
Solennità
- 3 settembre **Beata Vergine Maria**
Madre del Buon Pastore
Festa per le Suore di Gesù
Buon Pastore
Memoria per gli altri Istituti
- 4 settembre **San Gregorio Magno,**
papa e dottore della Chiesa
Memoria (dal giorno 3 settembre)

- 29 settembre **Santi Arcangeli Michele,
Gabriele e Raffaele**
Titolare dell'Istituto
San Gabriele Arcangelo (Gabrielini)
Festa
- 19 ottobre **Beato Timoteo Giaccardo, sacerdote**
(primo sacerdote paolino)
Memoria
- 31 ottobre **Dedicazione della Chiesa
di Gesù Divino Maestro in Roma**
Solennità nella medesima
- Ultima
Domenica
di ottobre **Nostro Signore Gesù Cristo
Divino Maestro**
Titolare delle Suore Pie Discepolo
del Divin Maestro
e dell'Istituto Gesù Sacerdote
Solennità
- 25 novembre **Dedicazione della Chiesa
di San Paolo in Alba**
Solennità nella medesima
- 26 novembre **Beato Giacomo Alberione, sacerdote,
fondatore della Famiglia Paolina**
Festa
- 29 novembre **Dedicazione del Santuario Basilica
B.V. Maria Regina degli Apostoli
in Roma**
Solennità nel Santuario
- Domenica
fra l'ottava
di Natale
(o, qualora
non ricorresse,
il 30 dicembre) **Santa Famiglia di Gesù,
Maria e Giuseppe**
Titolare dell'Istituto
Santa Famiglia
Festa

GENNAIO 2015

- 1 G MARIA SS. MADRE DI DIO
- 2 V Ss. Basilio e Gregorio
- 3 S SS. Nome di Gesù
- 4 D II DOMENICA DOPO NATALE
- 5 L S. Amelia
- 6 M EPIFANIA DEL SIGNORE
- 7 M S. Raimondo de Peñafort
- 8 G S. Luciano
- 9 V S. Giuliano
- 10 S S. Aldo
- 11 D BATTESIMO DEL SIGNORE
- 12 L S. Cesira
- 13 M S. Ilario
- 14 M S. Felice da Nola
- 15 G S. Mauro
- 16 V S. Marcello I
- 17 S S. Antonio abate
- 18 D II DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L S. Mario
- 20 M Ss. Fabiano e Sebastiano
- 21 M S. Agnese
- 22 G S. Vincenzo diacono
- 23 V S. Emerenziana
- 24 S S. Francesco di Sales
- 25 D III DEL TEMPO ORDINARIO
- 26 L Ss. Timoteo e Tito
- 27 M S. Angela Merici
- 28 M S. Tommaso d'Aquino
- 29 G S. Valerio
- 30 V S. Martina
- 31 S S. Giovanni Bosco

FEBBRAIO

- 1 D IV DEL TEMPO ORDINARIO
- 2 L Presentazione del Signore
- 3 M S. Biagio
- 4 M S. Giovanna
- 5 G S. Agata
- 6 V Ss. Paolo Miki e compagni
- 7 S S. Riccardo
- 8 D V DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L S. Apollonia
- 10 M S. Scolastica
- 11 M B.V. Maria di Lourdes
- 12 G S. Eulalia
- 13 V S. Fosca
- 14 S Ss. Cirillo e Metodio
- 15 D VI DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L S. Onesimo
- 17 M Ss. Sette Fondatori
- 18 M LE CENERI
- 19 G S. Tullio
- 20 V S. Eleuterio
- 21 S S. Pietro Damiani
- 22 D I DI QUARESIMA
- 23 L S. Policarpo
- 24 M S. Sergio
- 25 M S. Cesario di Nazianzo
- 26 G S. Porfirio
- 27 V S. Gabriele dell'Addolorata
- 28 S S. Osvaldo

MARZO 2015

- 1 D II DI QUARESIMA
- 2 L S. Quinto
- 3 M S. Cunegonda
- 4 M S. Casimiro
- 5 G S. Adriano
- 6 V S. Marziano
- 7 S Ss. Perpetua e Felicita
- 8 D III DI QUARESIMA
- 9 L S. Francesca Romana
- 10 M Ss. Quaranta martiri
- 11 M S. Costantino
- 12 G S. Luigi Orione
- 13 V S. Patrizia
- 14 S S. Matilde
- 15 D IV DI QUARESIMA
- 16 L S. Agapito
- 17 M S. Patrizio
- 18 M S. Cirillo di Gerusalemme
- 19 G S. GIUSEPPE
- 20 V S. Claudia
- 21 S S. Filemone
- 22 D V DI QUARESIMA
- 23 L S. Turibio
- 24 M S. Romolo
- 25 M **Annunciazione del Signore**
- 26 G B. Diego da Cadice
- 27 V S. Augusta
- 28 S S. Gontrano
- 29 D DOMENICA DELLE PALME
- 30 L B. Amedeo di Savoia
- 31 M S. Beniamino

APRILE

- 1 M S. Ugo
- 2 G CENA DEL SIGNORE
- 3 V PASSIONE DEL SIGNORE
- 4 S VEGLIA PASQUALE
- 5 D PASQUA DEL SIGNORE
- 6 L dell'Angelo
- 7 M S. Giovanni Battista de la Salle
- 8 M S. Amanzio
- 9 G S. Maria di Cleofa
- 10 V S. Terenzio
- 11 S S. Stanislao
- 12 D II DI PASQUA
- 13 L S. Martino I
- 14 M S. Lamberto
- 15 M S. Anastasia
- 16 G S. Bernardetta Soubirous
- 17 V S. Aniceto
- 18 S S. Galdino
- 19 D III DI PASQUA
- 20 L S. Adalgisa
- 21 M S. Anselmo
- 22 M B. Gabriella dell'Unità
- 23 G S. Giorgio
- 24 V S. Fedele da Sigmaringen
- 25 S S. Marco evangelista
- 26 D IV DI PASQUA - **GESÙ BUON PASTORE**
- 27 L S. Zita
- 28 M S. Pietro Chanel
- 29 M S. Caterina da Siena
- 30 G S. Pio V

MAGGIO 2015

- 1 V S. Giuseppe Lavoratore
- 2 S S. Atanasio
- 3 D V DI PASQUA
- 4 L S. Antonina
- 5 M S. Leo
- 6 M S. Domenico Savio
- 7 G S. Flavia Domitilla
- 8 V S. Vittore
- 9 S S. Duilio
- 10 D VI DI PASQUA
- 11 L S. Fabio
- 12 M S. Pancrazio
- 13 M B.V. Maria di Fátima
- 14 G S. Mattia apostolo
- 15 V S. Torquato
- 16 S S. Gemma Galgani
- 17 D ASCENSIONE DEL SIGNORE
- 18 L S. Giovanni I
- 19 M S. Celestino V
- 20 M S. Bernardino da Siena
- 21 G Ss. Cristoforo Magallanes e compagni
- 22 V S. Rita da Cascia
- 23 S **B.V. Maria Regina degli Apostoli**
- 24 D PENTECOSTE
- 25 L S. Gregorio VII
- 26 M S. Filippo Neri
- 27 M S. Agostino di Canterbury
- 28 G S. Maria Anna di Gesù de Paredes
- 29 V S. Urszula Ledóchowska
- 30 S S. Ferdinando
- 31 D SS. TRINITÀ

GIUGNO

- 1 L S. Giustino
- 2 M Ss. Marcellino e Pietro
- 3 M Ss. Carlo Lwanga e compagni
- 4 G S. Francesco Caracciolo
- 5 V S. Bonifacio
- 6 S S. Norberto
- 7 D **SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO**
- 8 L Maria, Sede della Sapienza
- 9 M S. Efrem
- 10 M B. Diana
- 11 G S. Barnaba apostolo
- 12 V Sacratissimo Cuore di Gesù
- 13 S Cuore Immacolato della B.V. Maria
- 14 D **XI DEL TEMPO ORDINARIO**
- 15 L S. Vito
- 16 M Ss. Quirico e Giulitta
- 17 M S. Ranieri di Pisa
- 18 G S. Gregorio Barbarigo
- 19 V S. Romualdo
- 20 S S. Silverio
- 21 D **XII DEL TEMPO ORDINARIO**
- 22 L S. Paolino da Nola
- 23 M S. Giuseppe Cafasso
- 24 M Natività di S. Giovanni Battista
- 25 G S. Guglielmo
- 26 V Ss. Giovanni e Paolo
- 27 S S. Cirillo d'Alessandria
- 28 D **XIII DEL TEMPO ORDINARIO**
- 29 L **SS. PIETRO E PAOLO**
- 30 M **SAN PAOLO APOSTOLO**
PATRONO DELLA FAMIGLIA PAOLINA

LUGLIO 2015

- 1 M Preziosissimo Sangue di Cristo
- 2 G Madonna dell'Orto
- 3 V S. Tommaso apostolo
- 4 S S. Elisabetta di Portogallo
- 5 D XIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 6 L S. Maria Goretti
- 7 M S. Pellegrino
- 8 M S. Guido
- 9 G Ss. Agostino Zhao Rong e compagni
- 10 V S. Rufina
- 11 S S. Benedetto abate
- 12 D XV DEL TEMPO ORDINARIO
- 13 L S. Enrico
- 14 M S. Camillo de Lellis
- 15 M S. Bonaventura
- 16 G B.V. Maria del Monte Carmelo
- 17 V S. Alessio
- 18 S S. Federico
- 19 D XVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 20 L S. Apollinare
- 21 M S. Lorenzo da Brindisi
- 22 M S. Maria Maddalena
- 23 G S. Brigida
- 24 V S. Charbel Makhlūf
- 25 S S. Giacomo apostolo
- 26 D XVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 27 L S. Aurelio
- 28 M Ss. Nazario e Celso
- 29 M S. Marta
- 30 G S. Pietro Crisologo
- 31 V S. Ignazio di Loyola

AGOSTO

- 1 S S. Alfonso Maria de' Liguori
- 2 D XVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 3 L S. Lidia
- 4 M S. Giovanni Maria Vianney
- 5 M Dedic. Basilica di S. Maria Maggiore
- 6 G Trasfigurazione del Signore
- 7 V Ss. Sisto II e compagni
- 8 S S. Domenico
- 9 D XIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 10 L S. Lorenzo
- 11 M S. Chiara
- 12 M S. Giovanna Francesca de Chantal
- 13 G Ss. Ponziano e Ippolito
- 14 V S. Massimiliano Maria Kolbe
- 15 S ASSUNZIONE DELLA B.V. MARIA
- 16 D XX DEL TEMPO ORDINARIO
- 17 L S. Giacinto
- 18 M S. Elena
- 19 M S. Giovanni Eudes
- 20 G S. Bernardo abate
- 21 V S. Pio X
- 22 S B.V. Maria Regina
- 23 D XXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 24 L S. Bartolomeo apostolo
- 25 M S. Ludovico
- 26 M S. Zefirino
- 27 G S. Monica
- 28 V S. Agostino
- 29 S Martirio di S. Giovanni Battista
- 30 D XXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 31 L S. Aristide

SETTEMBRE 2015

- 1 M S. Egidio abate
- 2 M S. Massima
- 3 G **B.V. Maria Madre del Buon Pastore**
- 4 V S. Gregorio Magno
- 5 S B. Teresa di Calcutta
- 6 D XXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 7 L S. Regina
- 8 M Natività della B.V. Maria
- 9 M S. Pietro Claver
- 10 G S. Nicola da Tolentino
- 11 V S. Emiliano
- 12 S SS. Nome di Maria
- 13 D XXIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 14 L Esaltazione della Santa Croce
- 15 M B.V. Maria Addolorata
- 16 M Ss. Cornelio e Cipriano
- 17 G S. Roberto Bellarmino
- 18 V S. Giuseppe da Copertino
- 19 S S. Gennaro
- 20 D XXV DEL TEMPO ORDINARIO
- 21 L S. Matteo apostolo ed evangelista
- 22 M S. Maurizio
- 23 M S. Pio da Pietrelcina
- 24 G Madonna della Mercede
- 25 V S. Cleofa
- 26 S Ss. Cosma e Damiano
- 27 D XXVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 28 L Ss. Lorenzo Ruiz e compagni
- 29 M **Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arc.**
- 30 M S. Girolamo

OTTOBRE

- 1 G S. Teresa di Gesù Bambino
- 2 V Ss. Angeli Custodi
- 3 S S. Edmondo
- 4 D **XXVII DEL TEMPO ORDINARIO**
- 5 L S. Placido
- 6 M S. Bruno
- 7 M B.V. Maria del Rosario
- 8 G S. Giovanni Calabria
- 9 V S. Dionigi
- 10 S S. Francesco Borgia
- 11 D **XXVIII DEL TEMPO ORDINARIO**
- 12 L S. Serafino
- 13 M S. Edoardo
- 14 M S. Callisto I
- 15 G S. Teresa di Gesù
- 16 V S. Margherita M. Alacoque
- 17 S S. Ignazio di Antiochia
- 18 D **XXIX DEL TEMPO ORDINARIO**
- 19 L **Beato Timoteo Giaccardo**
- 20 M B. Contardo Ferrini
- 21 M S. Gaspare
- 22 G S. Giovanni Paolo II
- 23 V S. Giovanni da Capestrano
- 24 S S. Antonio Maria Claret
- 25 D **N.S. GESÙ CRISTO DIVINO MAESTRO**
- 26 L S. Evaristo
- 27 M S. Teresa Verzeri
- 28 M Ss. Simone e Giuda
- 29 G B. Michele Rua
- 30 V S. Germano
- 31 S **Dedic. Chiesa di Gesù Maestro in Roma**

NOVEMBRE 2015

- 1 D TUTTI I SANTI
- 2 L TUTTI I FEDELI DEFUNTI
- 3 M S. Martino de Porres
- 4 M S. Carlo Borromeo
- 5 G Ss. Zaccaria ed Elisabetta
- 6 V S. Romolo
- 7 S S. Prodocimo
- 8 D XXXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L Dedic. Basilica Lateranense
- 10 M S. Leone Magno
- 11 M S. Martino di Tours
- 12 G S. Giosafat
- 13 V S. Diego
- 14 S S. Stefano da Cuneo
- 15 D XXXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L S. Margherita di Scozia
- 17 M S. Elisabetta di Ungheria
- 18 M Dedic. Basiliche dei Ss. Pietro e Paolo
- 19 G S. Matilde
- 20 V S. Felice di Valois
- 21 S Presentazione della B.V. Maria
- 22 D N.S. GESÙ CRISTO
RE DELL'UNIVERSO
- 23 L S. Clemente I
- 24 M Ss. Andrea Dung-Lac e compagni
- 25 M **Dedic. Tempio di San Paolo in Alba**
- 26 G **Beato Giacomo Alberione**
- 27 V B. Vergine della Medaglia Miracolosa
- 28 S S. Giacomo della Marca
- 29 D I DI AVVENTO
Dedic. Santuario Regina Apostolorum
- 30 L S. Andrea apostolo

DICEMBRE

- 1 M S. Eligio
- 2 M S. Bibiana
- 3 G S. Francesco Saverio
- 4 V S. Giovanni Damasceno
- 5 S S. Saba
- 6 D II DI AVVENTO
- 7 L S. Ambrogio
- 8 M IMMACOLATA CONCEZIONE
- 9 M S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin
- 10 G Madonna di Loreto
- 11 V S. Damaso I
- 12 S B.V. Maria di Guadalupe
- 13 D III DI AVVENTO
- 14 L S. Giovanni della Croce
- 15 M S. Virginia Centurione Bracelli
- 16 M S. Adelaide
- 17 G S. Lazzaro
- 18 V S. Graziano
- 19 S S. Dario
- 20 D IV DI AVVENTO
- 21 L S. Pietro Canisio
- 22 M S. Francesca Cabrini
- 23 M S. Giovanni da Kety
- 24 G Ss. Irma e Adele
- 25 V NATALE DEL SIGNORE
- 26 S S. Stefano, primo martire
- 27 D **SANTA FAMIGLIA**
- 28 L Ss. Innocenti martiri
- 29 M S. Tommaso Becket
- 30 M S. Eugenio
- 31 G S. Silvestro

SSP	Società San Paolo
FSP	Figlie di San Paolo
PD	Pie Discepolo del Divin Maestro
SJBP	Suore di Gesù Buon Pastore (Pastorelle)
AP	Suore di Maria Regina degli Apostoli (Apostoline)
ISGA	Istituto San Gabriele Arcangelo (Gabrielini)
IMSA	Istituto Maria SS. Annunziata (Annunziate)
IGS	Istituto Gesù Sacerdote
ISF	Istituto Santa Famiglia

Ciclo liturgico 2015:

fino alla prima domenica di Avvento (29 novembre):

Festivo: Anno B – Feriale: Ciclo I (anno dispari);

dalla prima domenica di Avvento:

Festivo: Anno C – Feriale: Ciclo II (anno pari).

FONTI E SIGLE:

Alle Figlie di San Paolo (FSP, anno, pagina)

Alle Pie Discepolo del Divin Maestro (APD, anno / App.,
numero marginale)

Brevi meditazioni per ogni giorno dell'anno (BM, pag.)

Carissimi in San Paolo (CISP, pagina)

Leggete le Sacre Scritture (LS, numero marginale)

Maria Regina degli Apostoli (RdA, numero marginale)

Per un rinnovamento spirituale (RSP, pagina)

Sacerdote, ecco la tua meditazione (SM, numero marg.)

San Paolo (SP, mese, anno)

Ut perfectus sit homo Dei (UPS, sezione, numero marg.)

NB. I pensieri tratti da fonte diversa da quelle indicate sono segnalati volta per volta.

Giovedì 1 Gennaio

Solennità di Maria SS. Madre di Dio

Nm 6,22-27; Sal 66; Gal 4,4-7; Lc 2,16-21

GIORNATA MONDIALE DELLA PACE (48^a)

* 1951 Casa DM PD a Fresno (USA) - 1972 Casa Prov. SSP a México (Messico) - 2007 Sede delegazione SJBP a Buenos Aires, S. Miguel (Argentina).

† Sr. Pierina Giovannini FSP (1972) - D. Francesco Gatto IGS (1995) - Sr. Diomira Sossi FSP (1999) - Sr. Gerardina Cundò FSP (2002) - Fr. Celestino La Perna SSP (2003) - D. Mario Zappa SSP (2010) - Sr. M. Gualberta Gazzera PD (2013).

INTENZIONE MENSILE

Per l'unità dei cristiani: "Non esiste un vero ecumenismo senza interiore conversione. Infatti il desiderio dell'unità nasce e matura dal rinnovamento dell'animo, dall'abnegazione di se stessi e dal pieno esercizio della carità" (*Unitatis Redintegratio*, 7).

INTENCIÓN MENSUAL

Por la unidad de los cristianos: "El auténtico ecumenismo no se da sin la conversión interior. Porque los deseos de unidad brotan y maduran como fruto de la renovación de la mente, de la negación de sí mismo y de una efusión libérrima de la caridad" (*Unitatis Redintegratio*, 7).

INTENTION OF THE MONTH

For the unity of Christians: "There can be no ecumenism worthy of the name without a change of heart. For it is from renewal of the inner life of our minds, from self-denial and an unstinted love that desires of unity take their rise and develop in a mature way" (*Unitatis Redintegratio*, 7).

Venerdì 2 Gennaio

Memoria dei Ss. Basilio Magno e Gregorio Nazianzeno, vescovi e dottori della Chiesa

1Gv 2,22-28; Sal 97; Gv 1,19-28

I sett.

* 1956 Casa DM PD a México (Messico) - 1988 Casa Madre Scolastica PD a Roma (Italia).

† Sr. Rosaria Nazzari SJBP (1950) - D. Józef Labeledz SSP (1967) - Sr. Aloisia M. Acciarri FSP (1977) - D. Sperandio Ravenoldi IGS (1985) - Sr. M. Benedicta Aimo PD (1997) - Sr. Quirina Angeli FSP (1999) - Sr. M. Matilde Garzitto FSP (2000) - M. Cristina Canfarotta ISF (2000) - Sr. Nathalia Martins Assis FSP (2006) - Sr. Leonarda Loria PD (2009) - Ulderico Serafini ISF (2010) - Sr. M. Veronica Castillo PD (2014).

Sua Santità Giovanni XXIII, al quale avevamo promesso le nostre preghiere per la preparazione al Concilio ecumenico Vaticano II, rispose: “Vi ringrazio. Preghiamo tutti... Vi raccomando la santa Chiesa cattolica. Pregate per la sua unità. *Ut unum sint!* Continuate nei vostri generosi sforzi per l’avvento di un mondo migliore” (SP, settembre 1962).

Su Santidad Juan XXIII, a quien habíamos prometido nuestras oraciones por la preparación del Concilio ecuménico Vaticano II, respondió: “Os lo agradezco. Recemos todos... Os encomiendo la santa Iglesia católica. Rezad por su unidad. *Ut unum sint!* Seguid con vuestros generosos esfuerzos para la llegada de un mundo mejor” (SP, septiembre 1962).

His Holiness John XXIII, to whom we had promised our prayers for the preparation of the Ecumenical Council Vatican II, answered: “Thank you. Let us all pray... I recommend to you the Holy Catholic Church. Pray for her unity. *Ut unum sint!* Continue in your generous efforts for the coming of a better world.” (SP, September 1962).

Sabato 3 Gennaio

Feria

SS. *Nome di Gesù*

1Gv 2,29-3,6; Sal 97; Gv 1,29-34

* 1952 FSP a Montréal (Canada) - 1962 FSP a Bangalore (India).

† D. Davide Cordero SSP (1958) - D. Antonio Sabarino SSP (1963) - Sr. M. Domenica Bassi FSP (1984) - Ch. Jairo Enrique Gaitán Aguilar SSP (1987) - D. Benedetto De Stefano IGS (1989) - D. Nicola Cavotta IGS (1993) - Sr. M. Santos Gámez PD (2000) - Gianna Panico ISF (2006).

Sono sicuro che in tutte le case della Famiglia Paolina si è pregato ogni giorno col Papa, per il Papa e per il Concilio ecumenico (SP, settembre 1962).

Estoy seguro de que en todas las casas de la Familia Paulina se ha rezado cada día con el Papa, por el Papa y por el Concilio ecuménico (SP, septiembre 1962).

I am sure that in all the houses of the Pauline Family the members have prayed every day with the Pope, for the Pope and for the Ecumenical Council (SP, September 1962).

Domenica 4 Gennaio

II dopo Natale

Sir 24,1-2.8-12; Sal 147; Ef 1,3-6.15-18; Gv 1,1-18

II sett.

† Sr. M. Luigina Grandi FSP (1974) - Sr. Maria Agostina Agnetti FSP (1988) - Sr. M. Emanuella Pintus FSP (1989) - D. Remo Anselmi IGS (1990) - D. Alfredo Bordon IGS (1996) - Sr. Cristina Leonardo FSP (1997) - Sr. Adriana Monti FSP (2008) - Sr. M. Ernesta Bearzotti PD (2011) - Angelo Santoro ISF (2012) - Sr. M. Federica Bonazza FSP (2013) - Sr. Delfina Kessler FSP (2014).

Siamo figli di Dio, membri della Chiesa, discepoli del divin Maestro: non si tratta di cosa [il Concilio] che non ci tocca; noi costituiamo la Chiesa: quindi si tratta dei nostri interessi spirituali ed eterni, della salvezza dell'umanità (SP, settembre 1962).

Somos hijos de Dios, miembros de la Iglesia, discípulos del divino Maestro: no se trata de algo [el Concilio] que no nos toque; constituimos la Iglesia, por tanto se trata de nuestros intereses espirituales y eternos, de la salvación de la humanidad (SP, septiembre 1962).

We are children of God, members of the Church, disciples of the divine Master: it [the Council] is not a matter that does not touch us; we constitute the Church: hence it is a matter of our spiritual and eternal interests, of the salvation of humanity (SP, September 1962).

Lunedì 5 Gennaio

Feria

1Gv 3,11-21; Sal 99; Gv 1,43-51

* 1961 SJBP a Canela (Brasile) - 1965 Arrivo PD in Corea presso SSP a Seoul - 2006 SSP a Busan (Corea).

† Sr. Giacinta Cocciolone FSP (1945) - Fr. Antonio Mollo SSP (1989) - Sr. Cristina Bertello FSP (1990) - Paterniano Falcioni ISF (1995) - Alfonso Romano ISF (2000) - Sr. Elena Roallos FSP (2002) - Sr. Monica Lunkes FSP (2002) - D. Leonardo Zega SSP (2010) - Fr. Mario Prando SSP (2011).

Il Concilio è il più grande, complesso, necessario raduno del mondo; la più immensa e qualificata assemblea, indetta e presieduta dal Vicario di Gesù, per trattare i problemi umani e divini, sotto la luce ed il conforto dello Spirito Santo (SP, settembre 1962).

El Concilio es la mayor, más compleja y más necesaria reunión del mundo; la más inmensa y cualificada asamblea, convocada y presidida por el Vicario de Jesús, para tratar los problemas humanos y divinos, bajo la luz y la asistencia del Espíritu Santo (SP, septiembre 1962).

The Council is the greatest, most complex and necessary gathering of the world; it is the most immense and qualified assembly, called and presided over by the Vicar of Jesus to deal with human and divine problems, under the light and comfort of the Holy Spirit (SP, September 1962).

Martedì 6 Gennaio

Solennità dell'Epifania del Signore

Is 60,1-6; Sal 71; Ef 3,2-3.5-6; Mt 2,1-12

* 1938 Inizio Apostolato Cinematografico - 1950 FSP a Cosenza (Italia) - 1995 Casa di preghiera GM PD a Yeosu (Corea) - 1997 SJBP a Bogotá, sede principale (Colombia) - 1999 FSP a Luanda (Angola) - 2012 Casa Prov. SSP a Roma, Via A. Severo (Italia).

† D. Gilberto Aldaco SSP (1985) - Esuperanzio Sdrubolini ISF (1987) - Fr. Gilberto Zanchin SSP (1990) - Sr. Marta Prinotti FSP (1993) - D. Giuseppe Cova IGS (2002) - Sr. Antida Labrettini FSP (2004) - Sr. M. Cleofe Fazio FSP (2012) - Sr. Serafina Dellai SJBP (2014).

Il regno di Dio incomincia sempre come il granello di senapa. Così tutte le opere che sono soprannaturali, che sono destinate a durare, hanno inizio in questo modo... Beato chi parte dal Presepio! Tutto il resto è cosa che può impressionare, ma vale nulla (*Meditazione*, 22 dicembre 1933).

El reino de Dios empieza siempre como el grano de mostaza. Todas las obras que son sobrenaturales, que están destinadas a durar, tienen siempre este comienzo... ¡Feliz quien comienza desde el Presepe! Todo lo demás es cosa que puede impresionar, pero no vale nada (*Meditación*, 22 diciembre 1933).

The reign of God always starts like the mustard seed. Likewise do all those works that are supernatural and destined to endure; they start in this way. Blessed are they who start from the manger! All the rest can make an impression but they are worth nothing (*Meditation*, 22 December 1933).

Mercoledì 7 Gennaio

Feria

S. Raimondo de Peñafort, sacerdote

1Gv 3,22-4,6; Sal 2; Mt 4,12-17.23-25

* 1919 Don Alberione e i suoi giovani pregano, per la prima volta, con il "Patto" o "Segreto di riuscita" - 1954 FSP a Nagoya (Giappone).

† Sr. M. Ambrosina Vargas Suena FSP (1996) - Sr. M. Oliva García Allende FSP (1997) - D. Vincenzo Caterino IGS (1997) - D. Giovanni Scalone IGS (2002) - D. Luigi Cristofani IGS (2009) - Sr. M. Sebastiana Miki FSP (2010) - Sr. M. Gregorina Padrigon FSP (2011) - Teresina Collotto ISF (2013).

Caratteri di questo Concilio sono: la situazione odierna della Chiesa nel mondo attuale, la libertà religiosa, la parte dei laici cattolici, l'intervento in tutto e dappertutto portando la voce della Chiesa come contributo alla pace, alla giustizia sociale, al buon costume, al soccorso alla povertà, e in tutto ciò che è reale progresso in ogni campo (SP, settembre-dicembre 1964).

Notas de este Concilio son: la situación actual de la Iglesia en el mundo de hoy, la libertad religiosa, la parte de los laicos católicos, el intervenir en todo y en todas partes llevando la voz de la Iglesia como aporte a la paz, a la justicia social, a las buenas costumbres, a afrontar la pobreza, y a cuanto es auténtico progreso en cualquier aspecto (SP, septiembre-diciembre 1964).

Characteristics of this Council are: the present-day situation of the Church in today's world, religious liberty, the role of the Catholic laity, intervention in everything and everywhere bringing the voice of the Church as contribution toward peace, social justice, good morals, help for the poor and in everything that is real progress in every field (SP, September-December 1964).

Giovedì 8 Gennaio

Feria

1Gv 4,7-10; Sal 71; Mc 6,34-44

† D. Manuel Marques SSP (1990) - D. Paolo Cirio SSP (1990) - Sr. M. Guglielmina Butano PD (1995) - Sr. M. Cristina Barbieri FSP (1995) - Emilia Desiato ISF (1995) - Fr. Crisostomo Canclini SSP (2000) - Angelo Falchi ISGA (2004) - Sr. M. Angeles Lopez PD (2006) - D. Ermenegildo Botti SSP (2006).

Uno dei caratteri di questo Concilio è l'ecumenismo come impegno della Chiesa e come esercizio: rispetto alle Chiese separate, ai non cattolici, ai non cristiani, agli adoratori del Dio Uno, a quanti hanno un qualche culto, agli stessi atei, a tutta l'umanità (SP, settembre-dicembre 1964).

Una de las notas de este Concilio es el ecumenismo como compromiso de la Iglesia y como ejercicio: respeto a las Iglesias separadas, a los no católicos, a los no cristianos, a los adoradores del Dios Uno, a cuantos tienen cierto culto, incluso a los ateos, a toda la humanidad (SP, septiembre-diciembre 1964).

One of the characteristics of this Council is ecumenism as commitment of the Church and as exercise: respect for the separated Churches, for non-Catholics, for non-Christians, for adorers of the one God, for those who have some cult, for the atheists themselves, for all mankind (SP, September-December 1964).

Sabato 10 Gennaio

Feria

1Gv 4,19-5,4; Sal 71; Lc 4,14-22

* 1940 SJBP a Massa Martana (Italia) - 1994 FSP a Arequipa (Perù).

† Sr. M. Bernardita Arcila FSP (1987) - Cesarino Carlini ISF (2006) - Sr. M. Veronica Varona FSP (2007) - Sr. Veronica Kovalski FSP (2011).

Tutta la potenza di Maria presso Dio dipende dal fatto che è Madre di Dio. Perciò la nostra preghiera sia umile da una parte, ma anche piena di fiducia (*Meditazioni per consacrare secolari*, p. 325).

Toda la potencia de María ante Dios depende de que es Madre de Dios. Por eso nuestra oración sea, por una parte, humilde, pero también llena de confianza (*Meditaciones para consagradas seculares*, p. 325).

All the power of Mary before God depends on the fact that she is the Mother of God. Therefore let our prayer be humble on one hand, but also full of confidence (*Meditazioni per consacrare secolari*, p. 325).

Lunedì 12 Gennaio

Feria

Eb 1,1-6; Sal 96; Mc 1,14-20

I sett T.O. - Vol. III Lit. delle Ore
Lezionario festivo: Anno B
Feriale: Ciclo I (anno dispari)

* 1948 Prima approvazione pontificia delle Pie Discepolo - 1956 PD a Montréal (Canada) - 1957 Casa DM PD a Santiago de Chile (Cile) - 1971 Casa e Centro Ap. Lit. PD a Los Angeles (USA) - 2004 PD a Chmielnicki (Ucraina).

† D. Agide Pasotti IGS (1995) - Sr. M. Teresa Castro PD (2011).

Il Figlio di Dio incarnato è la stessa sapienza infinita di Dio, e non è meraviglia se molte sue parole sono altissime e rivelano misteri. Chiniamo la testa, crediamo, meditiamo come Maria (BM, p. 381).

El Hijo de Dios encarnado es la misma sabiduría infinita de Dios, y no es extraño que muchas de sus palabras sean altísimas y revelen misterios. Inclínemos la cabeza, creamos, meditemos como María (BM, p. 381).

The incarnate Son of God is also the infinite wisdom of God, and it is no wonder if many of his words surpass human understanding and reveal mysteries. Let us bow down our heads, believe and reflect like Mary (BM, p. 381).

Mercoledì 14 Gennaio

Feria

Eb 2,14-18; Sal 104; Mc 1,29-39

* 1985 FSP a Belém (Brasile).

† Sr. M. Teresa Congiu FSP (1961) - Sr. M. Leonilde Torrenço PD (1971) - Sr. Anna Caterina Tagliani FSP (1997) - D. Roberto Núñez IGS (2004) - Sr. M. Teresina Pallavicino FSP (2005).

Il Concilio ha portato un risveglio universale in tutta la Chiesa e nel mondo intero; la Chiesa stessa è più viva che mai (SP, settembre-dicembre 1964).

El Concilio ha traído un despertar universal en toda la Iglesia y en el mundo entero; la Iglesia misma es más viva que nunca (SP, septiembre-diciembre 1964).

The Council has brought about a universal awakening in the whole Church and in the world. The Church herself is more alive than ever (SP, September-December 1964).

Giovedì 15 Gennaio

Feria

Eb 3,7-14; Sal 94; Mc 1,40-45

* 1926 SSP a Roma (Italia) - 1926 Vocazionario FSP a Roma (Italia) - 1933 FSP a Taranto (Italia) - 1950 SSP a Bari (Italia) - 1962 SSP a Seoul (Corea) - 2006 Casa Prov. SJBP a Quezon City (Filippine).

† Sr. Consolata Binello FSP (1948) - Sr. Paolina Magnani FSP (2000) - Sr. M. Valentina Bedino PD (2000) - D. Vincenzo Marseglia IGS (2002) - M. Irene Gianfreda ISF (2011) - Baldini Dario ISF (2013) - Sr. M. Boguslawka Soltys PD (2014).

Il Maestro Timoteo Giaccardo iniziò la Casa di Roma; resse la Casa Madre per molti anni; sostenne e confermò nel loro spirito le Pie Discepoli; fu confessore, predicatore e consolatore instancabile; offerse la vita per la Famiglia Paolina (UPS, III, 240).

El Maestro Timoteo Giaccardo fundó la Casa de Roma; dirigió la Casa Madre durante muchos años; apoyó y confirmó en su espíritu a las Pías Discípulas; fue confesor, predicador y consolador incansable; ofreció su vida por la Familia Paulina (UPS, III, 240).

The Master Timothy Giaccardo started the House of Rome. He governed the Motherhouse for many years. He supported and strengthened the Pious Disciples in their spirit. He was a tireless confessor, preacher and consoler. He offered his life for the Pauline Family (UPS, III, 240).

Domenica 18 Gennaio

II del Tempo Ordinario

1Sam 3,3-10.19; Sal 39; 1Cor 6,13-15.17-20; Gv 1,35-42

II sett.

GIORNATA MONDIALE DEL MIGRANTE E DEL RIFUGIATO (101^a)

18-25: Ottavario di preghiera per l'unità dei cristiani

† Fr. Tito Della Bartola SSP (1972) - D. Armando Gualandi SSP (1982) - D. Armando Giovannini SSP (1991) - Benito Filemón Villa ISF (1996) - Mario Pietrofeso ISF (2004) - Sr. M. Luisa Fallado PD (2006) - Vincenza Lionetti IMSA (2009) - D. Egidio Spagnoli SSP (2014).

Il sospiro di Gesù è questo: che si costituisca un solo ovile sotto un solo Pastore. La sua sete di anime fu incessante. Egli ha sparso per tutti il suo sangue; e vuole che tutti siano salvi e conoscano la verità (BM, p. 177).

El suspiro de Jesús es que se forme un sólo rebaño bajo un sólo Pastor. Su sed de almas fue incesante. Él derramó por todos su sangre; y quiere que todos se salven y conozcan la verdad (BM, p. 177).

The sigh of Jesus is this: that there be one sheep-fold and one Shepherd. His thirst for souls was incessant. He has shed his blood for all and he wants that all be saved and come to the knowledge of truth (BM, p. 177).

Lunedì 19 Gennaio

Feria

Eb 5,1-10; Sal 109; Mc 2,18-22

† Sr. M. Margherita Gerlotto PD (1965) - Sr. Massima Serinelli PD (1990) - Sr. Maria Inês Cavagnolli SJBP (1993) - Matteo Zaccaria ISF (1994) - D. Dino Pacini IGS (1995) - D. Giovanni Piscopo IGS (1995) - Sr. M. Salvatoris Rosa PD (1998) - Fr. Florindo D'Ascenzo SSP (2001) - Sr. Onorina Cruciani FSP (2001) - Fr. Gabriele Scionti SSP (2003) - Sr. Alessandra Salvadè FSP (2005) - Maria Assunta Giudice IMSA (2005) - Sr. Augusta Bernardini FSP (2008) - Angelo Calandra ISF (2014).

L'unità di Dio si imita con la pratica della carità. Gesù pregava il Padre: "Che siano una sola cosa; come tu e io siamo una cosa sola" (BM, p. 134).

La unidad de Dios se imita con la práctica de la caridad. Jesús oraba al Padre: "Que sean una sola cosa, como tú y yo somos una cosa sola" (BM, p. 134).

We imitate the unity of God by practicing charity. Jesus prayed the Father: "That they be one, as you and I are one" (BM, p. 134).

Martedì 20 Gennaio

Feria

S. Fabiano, papa e martire

S. Sebastiano, martire

Eb 6,10-20; Sal 110; Mc 2,23-28

* 1946 FSP a Messina (Italia).

† Sr. M. Giuditta Benzo PD (1972) - Sr. Teresa María Hernández FSP (1977) - Sr. Assunta Moyano FSP (1978) - Sr. Panacea Bragliola FSP (1993) - Sr. M. Edilma Franco Quitian FSP (1999) - Fr. Cirilo Peñas SSP (2001) - D. Humberto Aguilar SSP (2001).

Intendiamo tutti i desideri, sospiri, spirito, sete di Gesù per gli uomini e diventiamo la sua voce ardente che chiama, che insiste, che sgrida, che scongiura in ogni pazienza e dottrina (SP, dicembre 1934).

Comprendamos todos los deseos, suspiros, espíritu y sed de Jesús a favor de los hombres, y seamos su voz ardiente que llama, que insiste, que grita, que exige con paciencia y claridad (SP, diciembre 1934).

Let us intend of Jesus for men all the desires, sighs, spirit and thirst of Jesus and let us become his ardent voice that calls, insists, reprimands and implores with all patience and teaching (SP, December 1934).

Giovedì 22 Gennaio

Feria

S. Vincenzo, diacono e martire

Eb 7,25-8,6; Sal 39; Mc 3,7-12

* 1991 Sr. Tecla Merlo viene proclamata Venerabile.

† D. Vincenzo Bernardini IGS (1990) - Sr. Giovannina Deano FSP (1991) - Sr. M. Gabriella Massariol PD (1996) - Sr. M. Marcelina Monticelli FSP (2002) - Sr. M. Stella Degni FSP (2006) - D. Realino Mazzotta IGS (2007) - Sr. Raffaella Grazio SJBP (2010).

È tutto interesse nostro il farci sante. Che vogliamo, che cosa desideriamo, noi che abbiamo lasciato tutto (se è proprio così...), che non sia Dio, le anime, il paradiso? (Ven. Tecla Merlo, *Vi porto nel cuore*, p. 460).

Es interés nuestro hacernos santas. Quienes hemos dejado todo (si es de veras así...), ¿qué queremos, qué desearemos que no sea Dios, las almas, el paraíso? (Ven. Tecla Merlo, *Os llevo en el corazón*, p. 460).

It is all to our interest to make ourselves saints. What do we want, what do we desire, we who have left everything (if it's truly so...), that is not God, souls, or heaven? (Ven. Thecla Merlo, *Vi porto nel cuore*, p. 460).

Venerdì 23 Gennaio

Feria

Eb 8,6-13; Sal 84; Mc 3,13-19

† Sr. Gabriella Ambrogio FSP (1944) - Sr. Maria della Croce Cavalieris PD (1949) - Fr. Mário Eustáquio Da Fonseca SSP (1995) - Fr. Ramiro Morales SSP (2004) - D. Alessandro Marengo SSP (2006) - Sr. M. Clotilde Gianusso FSP (2008).

La preghiera ripetuta da Gesù per tutti i membri della Chiesa “*ut unum sint*” vale pure per la Famiglia Paulina; e questa unione si attua nel conformarsi a vivere le Costituzioni in ogni casa, in ogni nazione (UPS, I, 51).

La oración que repite Jesús por todos los miembros de la Iglesia, “*ut unum sint*”, vale también para la Familia Paulina. Y esta unión la realizamos cuando cada casa y cada nación conforma su vida a las Constituciones (UPS, I, 51).

The prayer repeated by Jesus for all the members of the Church “*that they be one*” applies also to the Pauline Family and this unity is realized in conforming ourselves to live the Constitutions in every house and nation (UPS, I, 51).

Sabato 24 Gennaio

Memoria di S. Francesco di Sales, vescovo e dottore della Chiesa

Eb 9,2-3.11-14; Sal 46; Mc 3,20-21

* 1947 FSP a Valencia (Spagna) - 1965 FSP a Barquisimeto (Venezuela) - 1994 Casa Prov. PD a Quezon City (Filippine).

† Beato Giuseppe Timoteo M. Giaccardo SSP (1948) - D. Angelo Fenoglio SSP (1980) - Sr. M. Gabriela Raccosta PD (2001) - Sr. Giulia Fontana FSP (2005) - Sr. M. Cristina Gamez FSP (2009) - Fr. Umberto Giacinto Oggero SSP (2011) - Sr. M. Angela Serpieri PD (2011) - Marisa Andreotti IMSA (2013).

Voi sapete quanto il Maestro Giaccardo amava i suoi fratelli, quanto amava santamente le suore; e noi pensiamo che il suo desiderio, dall'eternità, sia quello della santificazione di ognuno (RSP, p. 349).

Bien sabéis cuánto amaba el Maestro Giaccardo a sus hermanos, cómo amaba santamente a las religiosas. Creemos que su deseo, en la eternidad, sea el de la santificación de cada uno de nosotros (RSP, p. 349).

You know how the Maestro Giaccardo loved his brothers, how he loved holily the sisters; and we think that his desire, in eternity, is that of the sanctification of everyone (RSP, p. 349).

Domenica 25 Gennaio

III del Tempo Ordinario

Gio 3,1-5.10; Sal 24; 1Cor 7,29-31; Mc 1,14-20

III sett.

Conversione di San Paolo, apostolo

* 1929 Casa S. Paolo PD a Roma (Italia) - 1956 FSP a Mendoza (Argentina) - 1956 SJBP a Caxias do Sul, S. Leopoldo (Brasile) - 1975 FSP a Cochabamba (Bolivia) e a Quito (Ecuador) - 1980 SJBP a Roma, Via Traversari (Italia) - 1987 PD a St. Mary's-Chennai (India) - 1988 PD in Burkina Faso - 1989 FSP a Kota Kinabalu (Malaysia) - 1992 PD a Francoforte (Germania) - 1996 FSP a Faro (Portogallo) - 1997 SJBP a Ungrej di Kashniet (Albania) - 1998 Casa Prov. PD a Warszawa (Polonia) - 2008 SSP a Jalandhar (India) - 2008 FSP a Juba (Sud Sudan) - 2009 PD a Manaus (Brasile) - 2010 FSP a Trichy (India) - 2011 SSP a Jeju (Corea) - 2014 SJBP a Seoul, Kuem Ho Dong (Corea).

† Fr. Giuseppe Chiesa SSP (1991) - Sr. M. Emiliana Sartor PD (2000) - Fr. James De Feo SSP (2000) - D. Valentino Gambi SSP (2002) - Sr. Margherita M. Gergolet FSP (2008) - Sr. M. Elisabetta Moreale FSP (2010) - Sr. M. Norberta Zini FSP (2010).

La vocazione è da Dio, non dagli uomini, neppure dal sacerdote; e tanto meno dall'individuo stesso (SP, gennaio 1965).

La vocación viene de Dios, no de los hombres, ni siquiera del sacerdote; y tanto menos del propio individuo (SP, enero 1965).

Vocation comes from God, not from men, not even from the priest; and much less from the individual himself (SP, January 1965).

Lunedì 26 Gennaio

Memoria dei Ss. Timoteo e Tito, vescovi

2Tm 1,1-8 oppure Tt 1,1-5; Sal 95; Lc 10,1-9

† Sr. Francesca Masala FSP (1980) - Amabile Grando ISF (1987) - D. Anselmo Viano SSP (1996) - Sr. M. Oliva Cattapan PD (1998) - Pietro Secchiaroli ISF (2000) - Anna Accossu ISF (2013) - Sr. M. Tarcisia Marchisio FSP (2014).

Tra le lettere di San Paolo ve ne sono tre dette pastorali: due a Timoteo e una a Tito. Hanno tale nome, *pastorali*, perché indirizzate a pastori di anime e danno le regole relative al governo della Chiesa... Sono da leggersi e meditarsi, applicandole al tempo presente (SP, gennaio 1967).

Entre las Cartas de san Pablo hay tres llamadas pastorales: dos a Timoteo y una a Tito. Tienen ese nombre, *pastorales*, porque están dirigidas a pastores de almas y dan normas relativas al gobierno de la Iglesia... Hay que leerlas y meditarlas, aplicándolas al tiempo presente (SP, enero 1967).

Among the letters of Saint Paul there are three said to be pastoral: two to Timothy and one to Titus. They are said to be *pastoral*, because addressed to pastors of souls and give rules relative to the government of the Church... They are to be read and meditated, applying them to the present time (SP, January 1967).

Martedì 27 Gennaio

Feria

S. Angela Merici, vergine

Eb 10,1-10; Sal 39; Mc 3,31-35

* 1956 Arrivo PD in Australia - 1964 Inizio SJBP in Colombia - 1970 SSP a Melbourne (Australia).

† Mons. Alfred Fernandez IGS (1983) - Sr. Anna Rinaldi FSP (1996) - D. Giuseppe Manzo IGS (2002) - Sr. M. Lia Chirone FSP (2003) - Sr. Amabile Zupardo FSP (2004) - Sr. M. Rosalia Bovo FSP (2010) - D. Hernán Pérez Etchepare SSP (2012).

Gesù Cristo, entrando nel mondo, iniziò un culto perfetto al Padre suo: con obbedienza totale ed amore sincerissimo; con assidua lode e adorazione; con preci e suppliche presentate con le lacrime e con grande forza (BM, p. 520).

Jesucristo, entrando en el mundo, comenzó un culto perfecto al Padre: con obediencia total y amor sincerísimo; con asidua alabanza y adoración; con preces y súplicas presentadas con lágrimas y con gran fuerza (BM, p. 520).

Jesus Christ, upon entering the world, started a perfect cult to his Father: through his total obedience and very sincere love; through his assiduous praise and adoration; through his prayers and supplications presented with tears and great force (BM, p. 520).

Mercoledì 28 Gennaio

**Memoria di S. Tommaso d'Aquino,
sacerdote e dottore della Chiesa**

Eb 10,11-18; Sal 109; Mc 4,1-20

* 1955 Arrivo PD a Santiago de Chile (Cile).

† Sr. M. Clara Capelletti SJBP (1973) - Fernanda M. Da Costa IMSA (1973) - D. Gaetano Tedeschi IGS (1985) - Sr. M. Bertilla Franchetti PD (1987) - Sr. Maria Cucchi SJBP (2001) - Luis Spalla ISF (2005).

La corrispondenza alla vocazione si ha con lo studio: studio in tutte le forme, sia per le materie che si devono apprendere nella scuola, sia per il modo di compiere l'apostolato (RSP, p. 515).

La correspondencia a la vocación se fragua con el estudio, en las diferentes formas, sea en las materias que deben aprenderse en clase, sea en el modo de cumplir el apostolado (RSP, p. 515).

You correspond to your vocation by means of study: study in all its forms, whether for the subjects that must be learned in school, or for the manner of accomplishing the apostolate (RSP, p. 515).

Domenica 1 Febbraio

IV del Tempo Ordinario

Dt 18,15-20; Sal 94; 1Cor 7,32-35; Mc 1,21-28

IV sett.

* 1940 FSP a Ferrara (Italia) - 2000 FSP ad Andong (Corea).

† Luningning Lopez IMSA (1994) - Corradina Adamo ISF (2004) - Sr. M. Virginia Tenore PD (2006) - Giancarlo Mancinforte ISF (2006).

INTENZIONE MENSILE

Per la vita consacrata: “Tutta la vita religiosa dei membri sia compenetrata di spirito apostolico, e tutta l’azione apostolica sia animata da spirito religioso” (*Perfectae Caritatis*, 8).

INTENCIÓN MENSUAL

Por la vida consagrada: “Toda la vida religiosa [en los miembros] ha de estar empapada de espíritu apostólico y toda la actividad apostólica ha de estar animada por el espíritu religioso” (*Perfectae Caritatis*, 8).

INTENTION OF THE MONTH

For the consecrated life: “The whole religious life of their members should be inspired by an apostolic spirit and all their apostolic activity formed by the spirit of religion” (*Perfectae Caritatis*, 8).

Lunedì 2 Febbraio

Festa della Presentazione del Signore

Ml 3,1-4 oppure Eb 2,14-18; Sal 23; Lc 2,22-40

GIORNATA MONDIALE DELLA VITA CONSACRATA (19^a)

* 1942 SSP a Torino (Italia) - 1964 FSP a Kampala (Uganda) - 1983 Casa Prov. SJBP a Caxias do Sul (Brasile) - 1988 SJBP a Cali (Colombia) - 1998 SJBP a Caracas, casa di formazione (Venezuela) - 2000 SJBP a Pemba (Mozambico) - 2001 SJBP a Figueirópolis (Brasile) - 2006 SJBP a Sambiasi (Italia) e a S. Paulo, São José (Brasile) - 2011 Arrivo SJBP in Taiwan.

† Fr. Stanislao Evangelista SSP (1972) - D. Vito Minerva IGS (1978) - D. Luis Bohórquez SSP (1991) - D. Gino Pizzeghello SSP (1992) - Sr. M. Immacolata Aiello FSP (1996) - Anna Priore IMSA (1998) - Mons. Carlo Urru IGS (2002) - Sr. Natalina Pillolla FSP (2010).

Il desiderio della gloria del Padre e della nostra salvezza eterna guida Gesù Cristo in ogni sua azione fin dall'infanzia. Il Figlio di Dio si fece uomo per offrirsi ostia di pace e di amore (BM, p. 290).

El deseo de la gloria del Padre y de nuestra salvación eterna guía a Jesucristo en cada una de sus acciones desde la infancia. El Hijo de Dios se hizo hombre para ofrecerse como hostia de paz y de amor (BM, p. 290).

His desire to glorify the Father and to save us eternally guides Jesus Christ in all his actions from his infancy. The Son of God became man to offer himself as a victim of peace and love (BM, p. 290).

Mercoledì 4 Febbraio

Feria

Eb 12,4-7.11-15; Sal 102; Mc 6,1-6

† D. Giuseppe Vessia IGS (2003).

Nuovo fervore si risvegli in ogni cristiano; particolarmente nel clero e nei religiosi: l'amore a Dio e a Gesù Cristo, l'amore alla Chiesa e alle anime, l'amore alla stessa nostra anima (SP, dicembre 1965).

Despiértese un nuevo fervor en cada cristiano; particularmente en el clero y en los religiosos: el amor a Dios y a Jesucristo, el amor a la Iglesia y a las almas, el amor a nuestra propia alma (SP, diciembre 1965).

Let new fervor awaken in every Christian; particularly in the clergy and in the religious: love for God and for Jesus Christ, love for the Church and for souls, love for our soul itself (SP, December 1965).

Giovedì 5 Febbraio

Memoria di S. Agata, vergine e martire

Eb 12,18-19.21-24; Sal 47; Mc 6,7-13

* 1929 FSP a Cagliari (Italia) - 1964 FSP ad Antofagasta (Cile) - 1987 FSP a Los Angeles (USA) - 1989 FSP a Port Moresby (Papua Nuova Guinea) - 2005 SJB a Bundoora (Australia).

† Sr. M. Caterina Rosso PD (1943) - Venerabile Sr. Tecla Merlo, prima superiora generale FSP (1964) - Sr. M. Colomba Bovicelli FSP (1991) - D. Salvatore Bella IGS (1993) - Fr. José M. López SSP (1998) - D. Guglielmo Badenchini SSP (1998) - Fr. Maggiorino Caldellara SSP (2001) - Sr. M. Angelica Baldi FSP (2006) - Sr. M. Nazarena Huerta Juarez FSP (2007) - Sr. Veritas Iolanda Ferro SJB (2008) - Francesca Bertola ISF (2009).

Diamo tutte le nostre energie per l'apostolato. San Paolo diceva: "Guai a me se non avrò evangelizzato" e noi diciamo pure: "Guai se, entrata a fare parte di questa congregazione, non metto tutte le forze a servizio di Dio; se per colpa mia anche una sola anima viene privata della luce di Dio!" (Ven. Tecla Merlo, *Vi porto nel cuore*, p. 198).

Empleemos todas nuestras energías en el apostolado. San Pablo decía: "¡Ay de mí si no evangelizo!", pues digamos también: "¡Ay de mí si, haciendo parte de esta congregación, no pongo todas las fuerzas a servicio de Dios! ¡Ay si por culpa mía incluso una sola alma se ve privada de la luz de Dios!" (Ven. Tecla Merlo, *Os llevo en el corazón*, p. 198).

Let us give all our energies for the apostolate. Saint Paul said: "Woe to me if I don't evangelize" and we also say: "Woe to me if, becoming a member of this Congregation, I don't spend all my forces for the service of God; if through my fault, even one soul is deprived of the light of God!" (Ven. Thecla Merlo, *Vi porto nel cuore*, p. 198).

Venerdì 6 Febbraio

Memoria dei Ss. Paolo Miki e compagni, martiri

Eb 13,1-8; Sal 26; Mc 6,14-29

† Sr. M. Nazarena Bonfarnuzzo PD (1985) - D. Dino Masini IGS (1995) - Fr. Rosarius Thuruthiparayil SSP (2003) - D. Andres Arbole-da SSP (2005) - Sr. Pierpaola Taccaliti FSP (2007) - D. Giordano Pasutto SSP (2009) - Fr. João da Cruz Acácio Paulino Pinto SSP (2011) - Sr. Ursula Anthony Marthi FSP (2011) - D. Mario Mancini SSP (2013).

Il religioso deve essere sempre nella mente, volontà e cuore della Chiesa, secondo il Papa ed il Concilio (SP, dicembre 1965).

El religioso debe estar siempre en la mente, voluntad y corazón de la Iglesia, según el Papa y el Concilio (SP, diciembre 1965).

The religious must always be in the mind, in the will and in the heart of the Church, according to the Pope and the Council (SP, December 1965).

Domenica 8 Febbraio

V del Tempo Ordinario

Gb 7,1-4.6-7; Sal 146; 1Cor 9,16-19.22-23; Mc 1,29-39

I sett.

* 2001 Teologato SSP a Bogotá (Colombia).

† Ch. Angelo Battaglia SSP (1951) - D. M. Calogero Cascio IGS (1984) - D. Lino Ruzzante SSP (1991) - Fr. Martino Zacconi SSP (1995) - Sr. M. Cielo Porcella FSP (1996) - D. Giuseppe Ferrari IGS (1996) - Sr. Silvestra Coraddu FSP (1997) - Sr. M. Gemma Fratipietro FSP (1999) - Sr. Elisa M. Izzo FSP (2001) - Sr. Paquita Lackar FSP (2009) - Fr. Silvio Dante SSP (2009) - William Beattie ISF (2011) - Alicia Servín ISF (2012).

Per compiere l'attuazione del Concilio si considerino la nostra vita religiosa, il nostro apostolato, il sacerdozio... Dare il nostro apporto modesto, ma generoso, con la preghiera, la santità, l'attività (SP, dicembre 1965).

Para llevar a cabo la actuación del Concilio considérense nuestra vida religiosa, nuestro apostolado y el sacerdocio... Debemos dar nuestro aporte modesto, pero generoso, con la oración, la santidad y la actividad (SP, diciembre 1965).

In order to accomplish the realization of the Council, our religious life, our apostolate and the priesthood are to be considered... We should give our modest but generous contribution through our prayers, holiness and activities (SP, December 1965).

Lunedì 9 Febbraio

Feria

Gen 1,1-19; Sal 103; Mc 6,53-56

* 1994 SJBP a S. Paulo, Vila California (Brasile).

† D. Alfredo Manera SSP (1941) - Angela Urbani ISF (1986) - Fr. Domingos Lazzari SSP (2001) - Lelio Toschi ISGA (2001) - Helen Vincent ISF (2010) - Fr. Francisco Javier Martínez de Antoñana SSP (2011) - Fr. Calogero Stanislao Fabio SSP (2012) - Sr. Franca Carminati FSP (2013).

Grande scoglio e difficoltà si trova nell'unire le due vite, contemplativa e attiva: si è tentati di squilibrio. Teniamo gli occhi su san Paolo, Maria, il divin Maestro. Gli scogli sono: o vivere troppo per noi, o vivere troppo per gli altri (*Si vis perfectus esse*, p. 224).

Gran escollo y dificultad hay en unir las dos vidas, contemplativa y activa: uno se ve tentado de desequilibrio. Tengamos los ojos fijos en san Pablo, María, el divino Maestro. Los escollos son: o vivir demasiado para nosotros, o vivir demasiado para los otros (*Si vis perfectus esse*, p. 224).

A great danger and difficulty in trying to combine the contemplative life and the active life is a lack of balance. Let us keep our eyes on Saint Paul, on Mary and on the Divine Master. The dangers are that we live either too much for ourselves or too much for others (*Si vis perfectus esse*, p. 224).

Martedì 10 Febbraio

Memoria di S. Scolastica, vergine

Gen 1,20-2,4; Sal 8; Mc 7,1-13

* 1924 Ad Alba (Italia) “dies natalis” delle Pie Discepole del Divin Maestro - 1960 Approvazione della “Pia Opera Morti Improvise” - 1987 PD a Pondicherry (India) - 1991 Casa Madre Scolastica PD a Kinshasa (Congo) - 1992 Casa DM PD a Dublino (Irlanda) - 1993 Casa Madre Tecla PD a Guadalajara (Messico) - 1996 PD a Calicut (India) - 1999 PD a Gwangju (Corea) - 2003 PD a Cabreúva (Brasile) - 2012 SJBP a Formosa (Brasile).

† Sr. Edoarda Marengo FSP (1982) - Maria Viti ISF (1987) - D. Calcedonio Ognibene IGS (1998) - Sr. Maria Sol Cababarro FSP (2001) - Faustina Policarpo IMSA (2012) - Sr. M. Vittorina Della Valle PD (2012).

La vita della Pia Discepola è infallibilmente la via della santificazione... Non cercare tanti metodi, tanti libri, tanti consigli, ma penetrare e vivere secondo quello che è stabilito nelle Costituzioni (APD, 1963, 149).

La vida de la Pía Discípula es infaliblemente el camino de la santificación... No buscar tantos métodos, tantos libros, tantos consejos, sino penetrar y vivir lo establecido en las Constituciones (APD, 1963, 149).

The life of the Pious Disciple is infallibly the way of sanctification... Don't look for so many methods, so many books, so many advices, but penetrate and live according to what is established in the Constitutions (APD, 1963, 149).

Mercoledì 11 Febbraio

Feria

B.V. Maria di Lourdes

Gen 2,4-9.15-17; Sal 103; Mc 7,14-23

GIORNATA MONDIALE DEL MALATO (23^a)

* 1940 Le Pie Discepolo iniziano l'apostolato liturgico - 1954 FSP a Tucumán (Argentina) - 1979 Casa D. Alberione PD a Nice (Francia) - 1985 FSP a Nagpur (India) - 2009 A Verona, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di D. Bernardo Antonini IGS.

† Sr. M. Lucia Melchiori FSP (1944) - D. Gino Caffarri SSP (1968) - Sr. Giovanna M. Ricca FSP (1976) - Sr. M. Filomena Crea PD (1984) - D. Thomas Cheruvil SSP (1990) - Giuseppina Pigiona ISF (2002) - Anna Maria Mazzoni IMSA (2003) - Sr. M. Lucis Scurti FSP (2006) - Sr. Teresina Tacconelli FSP (2012) - Sr. M. Josangela Bassignana PD (2012) - Sr. Pierina Frepoli FSP (2013).

Sono veri devoti dell'Immacolata coloro che fuggono il peccato, vivono in grazia e crescono nell'amore (BM, p. 358).

Son verdaderos devotos de la Inmaculada quienes huyen del pecado, viven en gracia y crecen en el amor (BM, p. 358).

They are true devotees of the Immaculate Virgin who flee sin, live in grace and grow in love (BM, p. 358).

Venerdì 13 Febbraio

Feria

Gen 3,1-8; Sal 31; Mc 7,31-37

* 1983 SJPB a Eldorado (Brasile) - 2000 SJPB a Tupanatinga (Brasile).

† Sr. Paola Cordero FSP (1991) - Sr. Teofila Pordon FSP (2004) - D. Miguel Rojo Serna SSP (2011) - Isabel Marie Muellecker ISF 2014).

La superbia causa l'incostanza, la distrazione, lo scoraggiamento, la facilità a parlare. Ora si mostra in vanità, ora in intenzioni storte, ora in taciturnità, ora in molte parole..., ma è sempre superbia (FSP32*, p. 432).

La soberbia causa la inconstancia, la distracción, el desaliento, la verborrea. Ora se muestra en vanidad, ora en intenciones retorcidas, ora en taciturnidad, ora en excesivas palabras..., pero es siempre soberbia (FSP32*, p. 432).

Pride is at the root of inconstancy, distraction, discouragement, propensity to talk. Now it shows itself in vanity, now in crooked intentions, now in uncommunicativeness, now in excessive talk..., but it is always pride (FSP32*, p. 432).

Sabato 14 Febbraio

Festa dei Ss. Cirillo, monaco, e Metodio, vescovo

Patroni d'Europa (fuori d'Europa: memoria)

At 13,46-49; Sal 116; Lc 10,1-9

† Sr. M. Claudia Da Sois SJPB (1957) - Sr. M. Carmela Ferrero PD (1975) - Sr. M. Tomasina Pica PD (1992) - Sr. M. Celeste Paccione FSP (1998) - Sr. M. Ignazia Bellagamba PD (2000) - D. Luigi Rossi IGS (2000) - Sr. M. Amabile Atzori PD (2002) - Sr. Gabriella Dal Vecchio SJPB (2008) - Luigi Barria ISF (2008) - Sr. M. Anna Fazio PD (2011) - Sr. M. Maggiorina Almici FSP (2013) - Sr. M. Annunziatina Parafati PD (2014) - Carole A. Roadarmel ISF (2014).

Gesù Cristo mandò i suoi Apostoli senza denaro, senza corredo di vestiti, senza provviste di cibi; e gli Apostoli, ritornati dalle loro missioni e interrogati dal Maestro, dichiararono che nulla era loro mancato (SP, gennaio 1954).

Jesucristo envió a sus Apóstoles sin dinero, con lo puesto, sin provisión de alimentos; y los Apóstoles, interrogados por el Maestro a la vuelta de su misión, declararon que no les había faltado nada (SP, enero 1954).

Jesus Christ sent out his apostles without money, without a supply of clothes or stocks of food. Questioned by the Master when they returned from their mission they declared that they had lacked nothing (SP, January 1954).

Domenica 15 Febbraio

VI del Tempo Ordinario

Lv 13,1-2.45-46; Sal 31; 1Cor 10,31-11,1; Mc 1,40-45

II sett.

* 1951 FSP a Barranquilla (Colombia) - 1976 FSP a Nairobi (Kenya) - 1986 FSP a Latacunga (Ecuador).

† Sr. M. Angelica Castellani FSP (2001) - Sr. Giovanna Dal Borgo SJBP (2003) - Laura Perrucci ISF (2003) - Sr. M. Ignazia Scano PD (2009) - Maria Marchi ISF (2010) - Domenico Gramaglia ISF (2011).

Prefiggersi di dare buon esempio non è un'ambizione vana: è un dovere. Si vive in società e tutti, ma particolarmente chi, in qualche maniera, è superiore, fosse pure solo di età, vi è più tenuto (BM, p. 331).

Proponerse dar buen ejemplo no es una ambición vana: es un deber. Se vive en sociedad y todos están obligados a ello, pero particularmente quien de alguna manera es superior, aunque sólo fuera por edad (BM, p. 331).

To be resolved to give good example is not a vain ambition: it is a duty. We live in society and everybody, especially one who in some manner is superior, even if only because of age, has that obligation (BM, p. 331).

Lunedì 16 Febbraio

Feria

Gen 4,1-15.25; Sal 49; Mc 8,11-13

* 1962 FSP a Brasilia (Brasile).

† Alberto Vidal ISF (1987) - Sr. M. Carolina Bordino FSP (1988) - Santino Giovanrosa ISGA (2004) - Domenico Pitacco ISF (2011).

Sembrerebbe che l'invidia nasca e viva nascosta nel cuore soltanto: invece ha le sue manifestazioni e quanto mai penose. Non si sa a che punto si fermerà l'invidioso, quando nel cuore sente sorgere l'emulazione per colui che invidia (RSP, p. 329).

Parecería que la envidia nazca y viva escondida sólo en el corazón; en cambio tiene sus manifestaciones cuanto más penosas. No se sabe hasta dónde llegará el envidioso, cuando en el corazón siente surgir la rivalidad contra el envidiado (RSP, p. 329).

It would appear that envy is born and only lives hidden in the heart: on the contrary it has its manifestations and how pitiful they are. We do not know at what point the envious person will stop, when in his heart he feels the rising of jealousy for the one he envies (RSP, p. 329).

Martedì 17 Febbraio

Feria

Ss. Sette Fondatori dell'Ordine dei Servi della B.V. Maria
Gen 6,5-8; 7,1-5.10; Sal 28; Mc 8,14-21

* 1954 Arrivo PD in India - 1984 PD a Davao (Filippine) - 1985 SJBP a Campo Grande (Brasile).

† Sr. Clorinda Serfilippo FSP (1973) - Antonietta Mancuso IMSA (1984) - Sr. M. Pierina Cordero FSP (1990) - Domenico Parenzan ISF (1995) - D. Carlo Boano SSP (1998) - Barbara Rubino IMSA (1998) - Sr. M. Onesima Chiavassa PD (2004) - Sr. M. Frumenzia Manuli PD (2007) - Sr. M. Viola Lauria Pantano FSP (2009) - Alfio Bartolini ISF (2009) - D. Remo Quaranta IGS (2009) - Sr. M. Aurora Malavolta FSP (2010) - Maria Antonietta Murgia IMSA (2011) - Sr. Tecla Mazzei SJBP (2013) - Sr. M. Redenta Fabillon FSP (2014).

La vita comune è unione di anime che si danno la mano per santificarsi (FSP55, p. 422).

La vida común es unión de almas que se dan la mano para santificarse (FSP55, p. 422).

Common life is the union of souls who help each other for mutual sanctification (FSP55, p. 422).

Mercoledì 18 Febbraio

Le Ceneri

Astinenza e digiuno

Gl 2,12-18; Sal 50; 2Cor 5,20-6,2; Mt 6,1-6.16-18

IV sett.

Vol. II Lit. delle Ore

* 2007 SJBP a Londrina (Brasile).

† Sr. M. Cecilia Calabresi FSP (1999) - Sr. Maria de Lourdes Belém FSP (2009) - D. Giovanni Battista Di Cesare SSP (2011) - Sr. M. Auxilia Fernández PD (2011) - Fr. Amorino Remelli SSP (2014).

È sempre importante che conosciamo le nostre miserie e ciò che siamo: povere creature e poi anche peccatrici. Bisogna che ci sentiamo poveri, se vogliamo le ricchezze di Dio (APD, App. 234.237).

Es siempre importante que conozcamos nuestras miserias y lo que somos: pobres criaturas y además pecadoras. Es necesario que nos sintamos pobres, si queremos las riquezas de Dios (APD, Ap. 234.237).

It is always important that we know our miseries and what we are: poor creatures and even sinners. We need to feel that we are poor, if we want the riches of God (APD, App. 234.237).

Giovedì 19 Febbraio

Feria

Dt 30,15-20; Sal 1; Lc 9,22-25

* 1963 Approvazione Pontificia della Pia Unione "Preghiera, Sofferenza e Carità per tutte le vocazioni".

† Sr. M. Orsola Crespan PD (1934) - Sr. M. Silvestra Boscarior FSP (1966) - D. Pierino Marazza SSP (1977) - Sr. Carmelina Gado FSP (1985) - D. Teresio Pesce SSP (1986) - D. Virginio Passarin SSP (1988) - Gioconda Giannotta ISF (1991) - Sr. M. Rosangela Fruttero PD (1995) - Alfonso Ricca ISF (2005) - Sr. Emilia Menale FSP (2008) - Sr. Maria Rosa Monticone FSP (2014).

La mortificazione è una rinuncia, un distacco, una crocifissione, una morte interiore; e, nello stesso tempo, una conquista, un'elevazione, una vita nuova, una vera santificazione, una risurrezione, un retto governo di noi stessi, un'educazione della volontà, un orientamento dell'anima verso il cielo (BM, pp. 252-253).

La mortificación es una renuncia, un desapego, una crucifixión, una muerte interior; y, al mismo tiempo, una conquista, una elevación, una vida nueva, una verdadera santificación, una resurrección, un recto control de nosotros mismos, una educación de la voluntad, una orientación del alma hacia el cielo (BM, pp. 252-253).

Mortification is a renouncement, a detachment, a crucifixion, an inner death; and, at the same time, a victory, an elevation, a new life, a true sanctification, a resurrection, a right control of ourselves, an education of our will, an orientation of our soul toward heaven (BM, pp. 252-253).

Venerdì 20 Febbraio

Feria

Is 58,1-9; Sal 50; Mt 9,14-15

* 1894 A Castagnito d'Alba (Italia) nasce Teresa Merlo - 1994 FSP a Guwahati (India) e Casa S. Tecla FSP ad Antananarivo (Madagascar) - 1995 FSP a Abidjan (Costa d'Avorio) - 2001 FSP a Kinshasa, Regina degli Apostoli (Congo) - 2005 FSP a Tulear (Madagascar).

† Natalia Accattino ISF (1984) - Sr. M. Teresa Binello PD (1985) - Fr. Luigi Toffoletto SSP (1993) - Sr. M. Aurelia Colesso PD (1996) - Sr. Gregorina Baroni FSP (1999) - Palmira Teixeira Gonçalves IMSA (2001) - Giuseppina Galiano IMSA (2002) - Sr. Elena Ravotto FSP (2004) - D. Enrico Lazzarini IGS (2008) - D. Marsilio Galli IGS (2009).

Santa Tecla è stata martire senza spargere sangue, ma ha sopportato pene capaci di dare la morte. Che siamo anche noi “donne forti”, come dice la Scrittura (Ven. Tecla Merlo, *Vi porto nel cuore*, p. 412).

Santa Tecla fue mártir sin derramamiento de sangre, pero soportó penas capaces de causar la muerte. Seamos también nosotras “mujeres fuertes”, como dice la Escritura (Ven. Tecla Merlo, *Os llevo en el corazón*, p. 412).

Saint Thecla was a martyr who did not shed her blood, but endured pains capable of causing death. Let us also be “strong women” as the Scriptures say (Ven. Thecla Merlo, *Vi porto nel cuore*, p. 412).

Sabato 21 Febbraio

Feria

S. Pietro Damiani, vescovo e dottore della Chiesa

(è consentita la commemorazione)

Is 58,9-14; Sal 85; Lc 5,27-32

* 1983 SJBP a Caxias do Sul, Cohab (Brasile).

† Sr. M. Angela Yamanouchi FSP (1982) - D. Francesco Amoroso IGS (1989) - Sr. Albana Tonin FSP (2002) - Vittorio Furlani ISF (2013) - Sr. M. Gabriela Kubecka PD (2014).

Bisogna avere un grande amore all'esame di coscienza, tener l'occhio continuamente sui propri sensi, sul cuore, sulle intenzioni. Dice *l'Imitazione di Cristo*: "Guardando te stesso, non sbagli mai" (FSP32*, pp. 430-431).

Es necesario tener gran amor al examen de conciencia, mantener la mirada continuamente sobre los propios sentidos, sobre el corazón, sobre las intenciones. Dice la *Imitación de Cristo*: "Mirando a ti mismo, no fallas nunca" (FSP32*, pp. 430-431).

We must greatly love examining our conscience, continually watch our senses, our hearts, our intentions. The *Imitation of Christ* says: "If you guard yourself, you never err" (FSP32*, pp. 430-431).

Domenica 22 Febbraio

I di Quaresima

Gen 9,8-15; Sal 24; 1Pt 3,18-22; Mc 1,12-15

I sett.

* 1978 Rinascita SSP in Polonia.

† Sr. M. Caterina Servello PD (1982) - Sr. M. Genoveffa Gallina PD (1983) - Mons. Umberto Florenzani IGS (1987) - Sr. Edvige Gasparini FSP (1992) - Sr. M. Rosina Pucci PD (1992) - Fr. Dionisio Burlón SSP (2005) - Iolanda Brach ISF (2008) - Sr. M. Rosanna Cavallin FSP (2009) - Augusto Ambrogioni ISF (2009) - Marina Moretti IMSA (2010) - Rina Signoretti ISF (2010) - Mario Rondina ISF (2014).

A tutti bisogna che portiamo il pane della verità, quel pane che nutre lo spirito, poiché “l'uomo non vive solo del pane materiale, ma vive della parola che procede dalla bocca di Dio” (FSP55, p. 346).

Es preciso que a todos llevemos el pan de la verdad, el pan que nutre el espíritu, porque “el hombre no vive sólo de pan material, sino de la palabra que procede de la boca de Dios” (FSP55, p. 346).

We ought to bring the bread of truth to all peoples, that bread that nourishes the spirit, since “man does not live by material bread alone, but by the word that proceeds from the mouth of God” (FSP55, p. 346).

Lunedì 23 Febbraio

Feria

S. Policarpo, vescovo e martire (è consentita la commemorazione)

Lv 19,1-2.11-18; Sal 18; Mt 25,31-46

* 1982 SSP a Campinas (Brasile).

† Lina Conte IMSA (1983) - Sr. M. Lilia Ranieri FSP (1990) - Augusta Omiccioli ISF (1993) - Sr. M. Corradina Panella PD (1996) - Sr. M. Silvana Guerriero FSP (1998) - D. Pietro Burgio IGS (1999) - Sr. Clelia Bianco FSP (2000) - Sr. Concettina Borgogno FSP (2003) - Sr. Stefanina Busso FSP (2003) - D. Nicola Rutzu IGS (2005) - D. Leo Sartor SSP (2007) - José Guadalupe Paredes ISF (2008) - Sr. Anna Maria Prandi FSP (2010).

La santità non consiste in altro che nel combattere i vizi capitali e crescere nell'amor di Dio, cioè nella carità verso Dio e verso il prossimo (FSP32*, p. 433).

La santidad no consiste sino en combatir los vicios capitales y crecer en el amor de Dios, es decir en la caridad hacia Dios y hacia el prójimo (FSP32*, p. 433).

Sanctity does not consist in anything except in combatting the capital vices and growing in the love of God, that is, in charity toward God and toward our neighbor (FSP32*, p. 433).

Martedì 24 Febbraio

Feria

Is 55,10-11; Sal 33; Mt 6,7-15

* 1948 FSP a Torino (Italia).

† Sr. M. Giustina Rossi FSP (1999) - Maria Pia Basciani ISF (2006).

Conversione vuol dire passare dall'orgoglio all'umiltà, dall'ira alla mitezza, dall'avarizia al distacco e allo spirito di povertà (FSP56, p. 375).

Conversión quiere decir pasar del orgullo a la humildad, de la ira a la mansedumbre, de la avaricia al desapego y al espíritu de pobreza (FSP56, p. 375).

Conversion means passing from pride to humility, from anger to meekness, from avarice to detachment and to the spirit of poverty (FSP56, p. 375).

Mercoledì 25 Febbraio

Feria

Gio 3,1-10; Sal 50; Lc 11,29-32

† Rosa Usai ISF (1983) - Sr. Maria Paola Fadda FSP (1985) - Sr. M. Ermenegilda Asolan PD (1985) - Carlos Aníbal Muñoz ISF (1990) - Sr. M. Giacinta Giordana FSP (1996) - Sr. Eliana Belli FSP (2012) - Sr. M. Celestina Gainelli PD (2012).

Conversione vuol dire passare dalla pigrizia al fervore, dalla tiepidezza al calore spirituale e dalla fiducia in noi alla fiducia in Dio; da una speranza un po' incerta nelle grazie ad una speranza ferma (FSP56, p. 375).

Conversión quiere decir pasar de la pereza al fervor, de la tibieza al calor espiritual y de la confianza en nosotros a la confianza en Dios; de una esperanza un tanto incierta en las gracias a una esperanza firme (FSP56, p. 375).

Conversion means to pass from laziness to fervor, from lukewarmness to spiritual warmth and from trust in ourselves to trust in God; from a rather uncertain hope in graces to a steadfast one (FSP56, p. 375).

Giovedì 26 Febbraio

Feria

Est 4,17k-t (passim); Sal 137; Mt 7,7-12

† Sr. M. Costantina Telada FSP (1981) - Sr. M. Diamantina Russo FSP (1986) - Sr. M. Rosaria Sabatino FSP (1987) - Sr. Anselma De Stefani FSP (1998) - Sr. M. Candida Massimi FSP (2001) - Sr. M. Antonietta Martini FSP (2003) - D. Giuseppe Barbero SSP (2003) - Lucrezia Protano IMSA (2008) - D. Carmelo Tommaselli IGS (2010) - Fr. Oberdan Picciotti SSP (2011) - Fr. Albino Rigamonti SSP (2013).

Conversione vuol dire passare dall'invidia alla benevolenza, dalla lussuria alla delicatezza, dalla golosità alla disciplina nel cibo e nel riposo (FSP56, p. 375).

Conversión quiere decir pasar de la envidia a la benevolencia, de la lujuria a la delicadeza, de la golosinería al control en el alimento y en el descanso (FSP56, p. 375).

Conversion means to pass from envy to benevolence, from lust to delicateness, from gluttony to discipline in matters of food and rest (FSP56, p. 375).

Venerdì 27 Febbraio

Feria

Ez 18,21-28; Sal 129; Mt 5,20-26

* 1950 FSP a Roma, Divin Maestro (Italia).

† Sr. M. Domenica Abbate PD (1973) - D. Luigi Sbaizero IGS (1981) - Sr. Genoveffa Sandri FSP (1986) - Roberto García ISF (1997) - Sr. Enrica Tacconi FSP (1999) - M. Antonietta Scarso IMSA (2008) - D. Savino Marandola SSP (2013).

Il cristiano ha sempre la grazia di pregare; pregando otterrà sicuramente gli aiuti divini per vincere se stesso e seguire, imitare Gesù Cristo (BM, p. 418).

El cristiano cuenta siempre con la gracia de rezar; rezando obtendrá seguramente las ayudas divinas para vencerse a sí mismo y seguir e imitar a Jesucristo (BM, p. 418).

The Christian has always the grace of praying. By praying he will surely obtain the divine help to overcome himself and to follow and imitate Jesus Christ (BM, p. 418).

Domenica 1 Marzo

II di Quaresima

Gen 22,1-2.9-13.15-18; Sal 115; Rm 8,31-34; Mc 9,2-10

II sett.

* 1957 FSP a Lisboa (Portogallo).

† Teresa Ragazzini ISF (1987) - Sr. Maurilia Curto FSP (1994) - Sr. Paolina Marianelli FSP (2002) - D. Giovanni Ingravallo IGS (2002) - Sr. M. Franca Lo Monaco FSP (2009) - Sr. M. Letizia Trimarchi PD (2011).

INTENZIONE MENSILE

Per la conversione alla Parola: “Nella parola di Dio è insita tanta efficacia e potenza, da essere sostegno e vigore della Chiesa, e per i figli della Chiesa forza della loro fede, nutrimento dell’anima, sorgente pura e perenne della vita spirituale” (*Dei Verbum*, 21).

INTENCIÓN MENSUAL

Por la conversión a la Palabra: “Es tan grande el poder y la fuerza de la palabra de Dios, que constituye sustento y vigor de la Iglesia, firmeza de fe para sus hijos, alimento del alma, fuente límpida y perenne de vida espiritual” (*Dei Verbum*, 21).

INTENTION OF THE MONTH

For conversion to the Word: “The force and power in the word of God is so great that it stands as the support and energy of the Church, the strength of faith for her sons, the food of the soul, the pure and everlasting source of spiritual life” (*Dei Verbum*, 21).

Lunedì 2 Marzo

Feria

Dn 9,4-10; Sal 78; Lc 6,36-38

† D. Giovanni Tronci IGS (1980) - D. Francesco Bonfiglio SSP (1988) - Sr. M. Emilia Demarie PD (1999) - Egidio Gazzola ISGA (2002) - Sr. M. Elisa De Paolis FSP (2003) - Angelina Mencarini ISF (2004) - Anna Muneroni IMSA (2006) - D. Giovanni Selle SSP (2010) - Sr. M. Cecilia Baron Toaldo FSP (2011) - Sr. M. Lorenza Binni FSP (2013) - Fr. Alex Almeida SSP (2014) - Massimo Bientinesi ISF (2014).

Una pagina di Vangelo, letta con retta intenzione e con dolore dei propri peccati, è sufficiente a liberare e purificare l'anima da tante imperfezioni (LS 216).

Una página de Evangelio leída con recta intención y con dolor de los pecados es suficiente para liberar y purificar al alma de muchas imperfecciones (LS 216).

Just a page of the Gospel read with right intention and with sorrow for one's sins is enough to free and purify the soul from so many imperfections (LS 216).

Mercoledì 4 Marzo

Feria

S. *Casimiro* (è consentita la commemorazione)

Ger 18,18-20; Sal 30; Mt 20,17-28

* 1949 FSP a Curitiba (Brasile).

† Sr. M. Annina Strano PD (1949) - Sr. M. Vincenza Adamo PD (1980) - D. Amedeo La Mattina IGS (1983) - D. Mario Senettone IGS (1990) - Sr. M. Albertina Parma PD (1999) - Sr. M. Redenta Alessi PD (2002) - Sr. Nazarena Merigo SJBP (2004) - Isabel Márquez IMSA (2008) - Luigi Roberti ISF (2011).

Il Vangelo converte, ma occorre coraggio a proporlo agli smarriti e deviati; occorre coraggio a sacrificare le passioni per seguire Gesù Cristo (LS 311).

La palabra divina convierte, pero hace falta coraje para proponerla a los desorientados y extraviados, y para dominar nuestras pasiones y seguir a Jesucristo (LS 311).

The Gospel converts, but courage is needed to propose it to the lost and the disoriented; courage is needed to sacrifice one's passions to follow Jesus Christ (LS 311).

Giovedì 5 Marzo

Feria

Ger 17,5-10; Sal 1; Lc 16,19-31

* 2014 Arrivo dei Paolini in Ucraina.

† Sr. M. Natalina Rivetti PD (1961) - Francesco Luperto ISF (1992) - D. Giovanni Mana SSP (2007) - Sr. M. Fedele Olivero PD (2012) - Sr. M. Gabriella Mana FSP (2012) - Sr. M. Giacomina Monticone FSP (2013) - Sr. M. Giulietta Leguizamon PD (2013) - Sr. Emma Garol FSP (2013).

Un fenomeno proprio di ogni Concilio, ma che forse nel caso del Vaticano II ha preso proporzioni più grandi, è che al di fuori di esso, pullulano idee, si ascoltano voci, forse anche belle in apparenza, ma che lungi dal servire la verità, favoriscono la confusione, l'insubordinazione e l'errore (SP, settembre-dicembre 1964).

Un fenómeno propio de cada Concilio, pero que quizás en el caso del Vaticano II ha adquirido proporciones más grandes, es que fuera de él pululan ideas, se oyen voces, tal vez bonitas en apariencia, pero que en vez de servir a la verdad favorecen la confusión, la insubordinación y el error (SP, septiembre-diciembre 1964).

A phenomenon that is proper of every Council, but perhaps in the case of Vatican II has assumed greater proportions, is that outside of it, ideas are swarming, voices are heard, perhaps even outwardly attractive, but far from serving the truth, favor confusion, insubordination and error (SP, September-December 1964).

Sabato 7 Marzo

Feria

Ss. Perpetua e Felicita, martiri (è consentita la commemorazione)

Mi 7,14-15.18-20; Sal 102; Lc 15,1-3.11-32

* 1978 FSP a Napoli, Duomo (Italia) - 1987 SSP a Macau - 1997 SJBP a Conceição do Tocantins (Brasile).

† D. Domenico Ambrosio SSP (1971) - Sr. Adelaide Bertolini SJBP (1979) - Michele Piccininni ISF (2003) - Sr. M. Enrica Paloschi FSP (2012) - Sr. Clotilde Sorrentino SJBP (2014) - Sr. M. Angelica Ancilotto FSP (2014).

Occorre prendere la Bibbia come lettura spirituale, come mezzo di raccoglimento ed elevazione nella visita al SS. Sacramento, come il principale libro di meditazione, come l'oracolo divino da consultare in tutti i bisogni spirituali, d'apostolato, sociali (LS 100).

Debe tomarse la Biblia como lectura espiritual, como medio de recogimiento y elevación en la visita al santísimo Sacramento, como libro principal de meditación, como el oráculo divino que debe consultarse en todas las necesidades espirituales, apostólicas y sociales (LS 100).

We should use the Bible for spiritual reading, as a means for recollection and elevation during visit to the Blessed Sacrament, as the main book of meditation, and as the divine oracle to be consulted in every need: spiritual, apostolic, and social (LS 100).

Domenica 8 Marzo

III di Quaresima

Es 20,1-17; Sal 18; 1Cor 1,22-25; Gv 2,13-25

III sett.

* 1916 A Mango (Italia) nasce Riccardo Borello - 1997 SJBP a Songuri (Corea).

† Sr. M. Carmine Vitiello FSP (1972) - D. Alvisè Soppelsa SSP (1978) - D. Giuseppe Gregoris IGS (2000) - Sr. M. Benedetta Baiguera FSP (2010) - D. Leo Mathew Vechoor SSP (2011).

Sette sono i vizi capitali, ma fra essi ogni persona ha una passione che è più forte delle altre e si chiama predominante. Questa passione dev'essere dominata e convertita in forza potente di bene (RSP, p. 324).

Siete son los vicios capitales, pero entre ellos cada persona tiene una pasión más fuerte que las otras y se llama predominante. Esta pasión debe ser dominada y convertida en fuerza potente para el bien (RSP, p. 324).

There are seven capital vices. Among them every person has a passion that is stronger than the others and is called predominant. This passion must be subdued and converted into a powerful force for good (RSP, p. 324).

Lunedì 9 Marzo

Feria

S. Francesca Romana, religiosa (è consentita la commemorazione)

2Re 5,1-15; Sal 41 e 42; Lc 4,24-30

† Fr. Andrea Degani SSP (1986) - Sr. Marcellina Bertero FSP (1990) - Berna Muñoz De Zicari ISF (1996) - Regina Giorgi ISF (1998) - Sr. M. Raffaella Astolfi PD (1999) - Giuseppe Di Caro ISF (2001) - Sr. M. Candida Komine FSP (2002) - Sr. America Gervasi FSP (2005) - Sr. Ambrosina Baldi FSP (2007) - Sr. M. Agnese Romeo SJBP (2008) - Sr. M. Gertrudis Fabbri PD (2009) - Nancy Ann Deren IMSA (2011) - Renza Razzolini IMSA (2012) - Sr. Albina Baruzzi FSP (2013) - Sr. M. Immacolata Vaz FSP (2013).

La passione predominante, se la si lascia dominare, sconvolge la mente, guasta le idee, fa giudicare bene ciò che è male e viceversa, particolarmente guasta il cuore (RSP, p. 327).

La pasión predominante, si se la deja predominar, turba la mente, arruina las ideas, hace ver las cosas al revés, juzgar bien lo que es mal y viceversa..., particularmente pervierte el corazón (RSP, p. 327).

The predominant passion, if it is allowed to dominate, upsets our minds, lays waste our ideas, makes us judge as good what is bad and viceversa. It particularly spoils our hearts (RSP, p. 327).

Martedì 10 Marzo

Feria

Dn 3,25.34-43; Sal 24; Mt 18,21-35

Inizia la novena a San Giuseppe

* 1992 FSP ad Añatuya (Argentina) - 2005 SJBP a Nock Bun Dong, Seoul (Corea).

† Sr. Gisella Gallinaro FSP (1991) - Sr. Amalia Zanatta FSP (1994) - Sr. M. Daria Riccitelli PD (1994) - D. Italo Fabbri SSP (2005) - D. Nazzareno Amantini IGS (2007) - Sr. Paulina M. Tibaldo FSP (2007) - Chiara Greco ISF (2008) - D. Filippo D'Alessandro IGS (2010) - Marie Howard ISF (2011).

I mezzi per riuscire vittoriosi contro la passione predominante sono tre: la vigilanza, la preghiera, lo sforzo (RSP, p. 328).

Los medios para salir airosos contra la pasión predominante son tres: la vigilancia, la oración, el esfuerzo (RSP, p. 328).

The means to overcome the predominant passion are three: vigilance, prayer, effort (RSP, p. 328).

Mercoledì 11 Marzo

Feria

Dt 4,1.5-9; Sal 147; Mt 5,17-19

* 1988 Approvazione Pontificia della "Associazione Cooperatori Paolini".

† D. Matteo Plassa SSP (1965) - D. Giacomo Giraud SSP (2003) - Sr. M. Melania Ravarotto FSP (2004) - Sr. Cecilia Paula Livingston FSP (2011).

I Cooperatori sono persone che capiscono la Famiglia Paolina e formano con essa unione di spirito e di intendimenti (*Abundantes divitiæ gratiæ suæ*, 341).

Los Cooperadores son personas que entienden a la Familia Paulina y forman con ella una unión de espíritu y de intenciones (*Abundantes divitiæ gratiæ suæ*, 341).

The Cooperators are persons who understand the Pauline Family and form with her unity of spirit and aims (*Abundantes divitiæ gratiæ suæ*, 341).

Domenica 15 Marzo

IV di Quaresima

2Cr 36,14-16.19-23; Sal 136; Ef 2,4-10; Gv 3,14-21

IV sett.

* 1953 Approvazione Pontificia delle Figlie di San Paolo.

† Sr. M. Amabile Lombardi FSP (1952) - D. Luigi Borio SSP (1970) - D. Ercole Canavero SSP (1975) - D. Giovanni Boccaleoni IGS (1982) - Placido Airò ISF (1982) - D. Giovanni Rossi SSP (1983) - Marianna Zaccaria ISF (2000) - D. Vincenzo Di Renzo IGS (2007) - Nunzia Zinni IMSA (2008) - Maria Bacci ISF (2013).

Gesù Cristo offre a tutti la sua redenzione in un modo o in un altro, ma la sua grazia si può rifiutare; e di fatto moltissimi la rifiutano (BM, p. 129).

Jesucristo ofrece a todos su redención en uno u otro modo, pero su gracia puede rehusarse; y de hecho muchísimos la rehúsan (BM, p. 129).

Jesus Christ offers to all persons his redemption in one way or another, but his grace can be rejected, and in fact so many people reject it (BM, p. 129).

Lunedì 16 Marzo

Feria

Is 65,17-21; Sal 29; Gv 4,43-54

* 1947 Vocazionario SSP a México (Messico).

† D. Domenico Ravina SSP (1982) - Italo Beretta ISF (2002) - Sr. Giuseppa Dell'Aira FSP (2003) - Sr. M. Immacolata Tresham PD (2004) - Sr. Lorenzina Davico FSP (2005) - Sr. M. Agnesina Pinez FSP (2013).

Dobbiamo adoperare i mezzi più efficaci, più celeri per arrivare alle anime. Questo significa vivere il nostro tempo e far sentire l'attualità di Gesù Cristo al mondo (FSP54, p. 225).

Hemos de usar los medios más eficaces, más rápidos para llegar a las almas. Esto significa vivir nuestro tiempo y hacer sentir al mundo la actualidad de Jesucristo (FSP54, p. 225).

We should employ the most effective and fastest means to reach souls. This means living our times and let the world feel the reality of Jesus Christ (FSP54, p. 225).

Martedì 17 Marzo

Feria

S. Patrizio, vescovo (è consentita la commemorazione)

Ez 47,1-9.12; Sal 45; Gv 5,1-3.5-16

† Sr. Natalia Colavecchio FSP (1949) - Sr. M. Alba Prest SJBP (1967) - Sr. Romana Migliardi FSP (1988) - Rene'e Montes ISF (1998) - Sr. Raffaella Cappai FSP (2008) - Giovanni Cieri ISF (2008) - Sr. Teresa Migliorini FSP (2010) - Sr. M. Erminia Cattapan PD (2012).

Ogni uomo può essere santo, unendosi a Gesù Cristo (BM, p. 129).

Cada hombre puede ser santo, uniéndose a Jesucristo (BM, p. 129).

Every man can be a saint by uniting himself with Jesus Christ (BM, p. 129).

Mercoledì 18 Marzo

Feria

S. Cirillo di Gerusalemme, vescovo e dottore della Chiesa (è consentita la commemorazione)

Is 49,8-15; Sal 144; Gv 5,17-30

* 1966 A Roma (Italia) inaugurazione della Cripta della Chiesa di Gesù Maestro.

† Domenico Sebastianelli ISF (1987) - Sr. M. Immacolatina Simonetto PD (1990) - Sr. M. Andreina Binello FSP (1994) - Sr. M. Colombina Di Gregorio PD (1998) - Sr. M. Gabriella Miresse FSP (1999) - Sr. M. Lùcia Mana PD (2006).

La casa di Nazaret, sotto la guida di san Giuseppe, era veramente “*Domus orationis*”: casa di preghiera (RSP, p. 445).

La casa de Nazaret, bajo la guía de san José, era de veras “*domus orationis*”: casa de oración (RSP, p. 445).

The house of Nazareth, under the guidance of saint Joseph, was truly a “*Domus orationis*”: a house of prayer (RSP, p. 445).

Giovedì 19 Marzo

Solennità di S. Giuseppe, sposo della B.V. Maria

2Sam 7,4-5.12-14.16; Sal 88; Rm 4,13.16-18.22; Mt 1,16.18-21.24

* 1935 Arrivo PD in Spagna, Bilbao - 1947 FSP a Marseille (Francia) - 1948 Arrivo PD in Canada - 1964 Inizio SJBP in Argentina - 1965 SSP a Guadalajara (Messico) - 1965 Casa S. Paolo PD a Guadalajara (Messico) - 1965 FSP a Selangor (Malaysia) - 1968 SJBP a S. Paulo, Jardim Gilda Maria (Brasile) - 1969 FSP a Macau - 1971 SJBP a Tor S. Lorenzo (Italia) - 1977 SJBP a Cúcuta (Colombia) - 1981 Casa D. Alberione PD a Córdoba (Argentina) - 1988 FSP a Roma, Borgo Angelico (Italia) - 1993 Approvazione pontificia dell'Istituto Santa Famiglia - 1993 FSP a Puerto Ordaz (Venezuela) - 1999 SJBP a Yacuiba (Bolivia) - 2001 SJBP a Medellín, Casa formativa (Colombia) - 2010 Centro Ap. Lit. PD a Matamoros (Messico) - 2011 Casa Generalizia SJBP a Roma (Italia).

† Sr. Lilia M. Lavagnini FSP (1964) - Sr. M. Bernarda Marinoni FSP (1971) - Sr. M. Carola Damo FSP (1987) - D. Pio Rossi IGS (1987) - Sr. M. Sira Baldassari FSP (1994) - Rosa Deplano ISF (1995) - Sr. Geltrude Botto FSP (1999) - D. Fredo Brondino SSP (2003) - Sr. M. Bernardina Borghini FSP (2004) - Sr. M. Querubina Contreras PD (2005) - Fr. Federico Faccioli SSP (2008) - Sr. Mary Caroline Tessa FSP (2008) - Sr. M. Regina Nota FSP (2009) - Pasquale Festa ISF (2009) - Elena Ciaglia IMSA (2010) - Sr. M. Leonia Torresan PD (2012) - Olga Bernardoni ISF (2014).

San Giuseppe compì la sua missione, più facendo che parlando (RSP, p. 75).

San José cumplió su misión haciendo más que hablando (RSP, p. 75).

Saint Joseph accomplished his mission more by acting than by talking (RSP, p. 75).

Venerdì 20 Marzo

Feria

Sap 2,1.12-22; Sal 33; Gv 7,1-2.10.25-30

† Sr. M. Battista Bettinelli PD (1993) - Sr. Rosangela Pasquino AP (1993) - Emilio Tomassini ISF (1993) - Sr. Adele Aimasso FSP (1997) - Sr. M. Fortunata Arrotta FSP (1999) - D. Antonio Díaz SSP (2008) - Sr. Paola Pérez FSP (2014).

Tra i favori che la divina provvidenza concesse a san Giuseppe per salire ad altissima santità, vi sono specialmente questi: l'intimità con Maria e la convivenza con Gesù (RSP, p. 446).

San José alcanzó una altísima santidad, y entre los medios y favores que le concedió la divina providencia para llegar a tal altura, están especialmente estos dos: la intimidad con María y el convivir con Jesús (RSP, p. 446).

Among the favors that divine providence gave to saint Joseph as to reach a very exalted sanctity, these are especially the ones: being close to Mary and living together with Jesus (RSP, p. 446).

Sabato 21 Marzo

Feria

Ger 11,18-20; Sal 7; Gv 7,40-53

* 1981 Apostoline a Velletri (Italia).

† Sr. M. Felicia Scellato PD (1967) - Sr. M. Franca Calò FSP (1991) - Sr. M. Caterina Bertolino PD (1992) - Sr. Annita Loi FSP (1998) - Fr. Francisco Menegon SSP (2004) - Sr. Iracema Gattelli FSP (2004) - Elisa Deidda IMSA (2010) - Sr. M. Silvana Cuscito FSP (2011) - D. Antonio Pinedo SSP (2013).

Quando un'anima, una persona si innamora di Gesù e di Giuseppe e particolarmente di Maria, si eleva. Le passioni non taceranno del tutto, ma si smorzano (RSP, p. 446).

Cuando un alma, una persona se enamora de Jesús y de José y particularmente de María, se eleva. Las pasiones no callarán del todo, pero se aplacarán (RSP, p. 446).

When a soul or a person falls in love with Jesus and with Joseph and particularly with Mary, he gets elevated. His passions will not entirely be silenced, but they will be toned down (RSP, p. 446).

Domenica 22 Marzo

V di Quaresima

Ger 31,31-34; Sal 50; Eb 5,7-9; Gv 12,20-33

I sett.

* 1962 FSP ad Adelaide (Australia).

† D. Armando Pesaresi IGS (1985) - Sr. Elena Ramondetti FSP (1999)
- Mons. Achille Palmerini IGS (2000) - Giuseppe Izzi ISF (2006) - Sr.
M. Franca Riba PD (2007) - Sr. Maria da Conceição Carneiro Azevedo
FSP (2008) - Luciano Andreoni ISF (2008) - Antonietta Poddi ISF
(2010) - Sr. M. Nivea Maestro PD (2012).

Gesù è l'apostolo del dolore, del sangue, del sacrificio. Mirò sempre alla salvezza delle anime nelle fatiche, nei dolori, nella passione (BM, p. 331).

Jesús es el apóstol del dolor, de la sangre, del sacrificio. Miró siempre a la salvación de las almas en las fatigas, en los dolores, en la pasión (BM, p. 331).

Jesus is the apostle of pain, of blood, of sacrifice. He always aimed at the salvation of souls in his toils, in his pains, in his passion (BM, p. 331).

Lunedì 23 Marzo

Feria

S. Turibio de Mogrovejo, vescovo (è consentita la commemorazione)

Dn 13,1-62 (passim); Sal 22; Gv 8,1-11

† Sr. Angelica Dondi FSP (1944) - D. Lorenzo Bertero SSP (1991) - D. Antonio Bosticco SSP (2000) - Sr. M. Onorina Mussi FSP (2002) - D. Michele Gargano IGS (2002) - Fr. Antonio Piva SSP (2004) - Sr. M. Scolastica Aoki PD (2004).

L'umiltà e la fiducia sono i due elementi che essenzialmente costituiscono la preghiera, i due piedi su cui la preghiera si appoggia (RSP, p. 419).

La humildad y la confianza son los dos elementos que esencialmente constituyen la oración, los dos pies en que la oración se apoya (RSP, p. 419).

Humility and trustfulness are the two elements that essentially make up prayer, the two feet on which prayer rests (RSP, p. 419).

Martedì 24 Marzo

Feria

Nm 21,4-9; Sal 101; Gv 8,21-30

* 1958 Casa DM PD ad Antipolo (Filippine).

† Venerabile Sr. M. Scolastica Rivata, prima Madre delle PD (1987) - Sr. Teresinha Michels FSP (1993) - Sr. Cesarina Rossi FSP (1995) - Antonia Farruggio IMSA (1996) - D. Bernardo Zorzetto IGS (1996) - John Albert Vincenzo ISF (2004) - Sr. Gabriella Marcazzan FSP (2005) - Sr. Ines Zuccherino FSP (2013).

Pregate, fate bene l'adorazione, vedrete che Gesù Maestro vi aiuta; abbiate fede, io prego per voi (Ven. M. Scolastica Rivata).

Rezad, haced bien la adoración y veréis que Jesús Maestro os ayuda; tened fe; yo ruego por vosotros (Ven. M^a Escolástica Rivata).

Pray and make well your adoration and you will see that Jesus Master helps you. Have faith. I am praying for you (Ven. M. Scholastica Rivata).

Mercoledì 25 Marzo

Solennità dell'Annunciazione del Signore

Titolare dell'Istituto Maria SS. Annunziata

Is 7,10-14; 8,10; Sal 39; Eb 10,4-10; Lc 1,26-38

* 1924 Le Pie Discepolo iniziano l'Adorazione Eucaristica diurna - 1974 FSP a Cincinnati (USA) - 1988 PD a Concepción (Cile) - 1991 FSP a Canoas (Brasile) - 1996 Arrivo PD in Ucraina, Łuck - 2003 Apostoline a Skierniewice (Polonia) - 2006 SJBP a Seoul, Sinsadong (Corea) - 2009 PD a Gerusalemme (Israele).

† D. Guerrino Pelliccia SSP (1991) - D. Antonio Giovinazzo IGS (1992) - Sr. M. Faustina Audisio PD (2003) - Anna Ferrari IMSA (2011) - Sr. M. Aurora Catillo FSP (2012) - Sr. M. Fiorenza Fukuoka FSP (2012) - Giovanni Sanna ISF (2013).

L'Annunciazione e, quindi, l'incarnazione del Figlio di Dio è il più grande fatto della storia, perché comincia la nostra redenzione. Perciò chiamarsi "Annunziate" vuol dire stare nel centro della storia e nell'inizio della redenzione (*Meditazioni per consacrate secolari*, p. 180).

La Anunciación y por tanto la encarnación del Hijo de Dios es el mayor hecho de la historia, pues ahí comienza nuestra redención. Por eso llamarse "Anunciatas" quiere decir estar en el centro de la historia y en el principio de la redención (*Meditaciones para consagradas seculares*, p. 180).

The Annunciation and therefore the incarnation of the Son of God is the greatest event of history, because it starts our redemption. Hence to be called "Annunciationists" means to be at the center of history and in the beginning of redemption (*Meditazioni per consacrate secolari*, p. 180).

Giovedì 26 Marzo

Feria

Gen 17,3-9; Sal 104; Gv 8,51-59

* 1965 Casa DM PD a Guadalajara (Messico).

† Sr. M. Ausilia Cristino PD (1964) - Fr. Giuseppe Zemiti SSP (1975) - Sr. M. Paolina Pivetta FSP (1990) - D. Raffaele Tonni SSP (1995) - D. Adelmo Barbati SSP (1999) - D. Aldo Ferraboschi IGS (2004) - Angelo Alessi ISF (2008) - Sr. M. Alicja Tarasek PD (2011) - José Carvalho Ferreira ISF (2011) - Sr. M. Piera Pedercini FSP (2012) - Sr. M. Stefanina Imperato PD (2012).

Nello studio, nella pietà, nella vita d'apostolato, sono saggio? Guido bene la mia anima? Tutti dobbiamo essere autisti della nostra anima, e dobbiamo guidarla bene (RSP, p. 39).

En el estudio, en la piedad, en la vida de apostolado, ¿soy sensato?, ¿guío bien mi alma? Todos debemos ser artistas de nuestra alma, y guiarla bien (RSP, p. 39).

In my studying, in my piety, in my apostolic life, am I wise? Do I guide well my soul? All of us must guide our souls, and we must guide them well (RSP, p. 39).

Venerdì 27 Marzo

Feria

Ger 20,10-13; Sal 17; Gv 10,31-42

* 1948 FSP a Belo Horizonte (Brasile) - 1954 FSP a Salvador Bahia (Brasile) - 1957 FSP a Cúcuta (Colombia).

† Sr. M. Fulgenzia Rapagnani PD (1979) - D. Gino Grimaldi IGS (1983) - Sr. M. Giuseppina Ambrosio PD (1989) - Sr. M. Nazarena Andolfi PD (1994) - Sr. M. Enrichetta Morabito PD (1998) - Sr. Giacinta Pescio FSP (1999) - Servo di Dio D. Bernardo Antonini IGS (2002) - Assunta Gramaglia ISF (2002) - Fr. Giovanni Novarino SSP (2011).

La vita perfetta si raggiunge come viene spiegato da san Paolo: *“Vivo ego, iam non ego, vivit vero in me Christus* - Io vivo, ma non sono più io che vivo, in realtà è Gesù Cristo che vive in me” (SP, gennaio 1963).

La vida perfecta se alcanza como explica san Pablo: *“Vivo ego, iam non ego, vivit vero in me Christus* – ya no vivo yo, vive en mí Cristo” (SP, enero 1963).

The perfect life is attained in the manner explained by saint Paul: *“Vivo ego, iam non ego, vivit vero in me Christus* – I live, yet not I, it is Jesus Christ that lives in me” (SP, January 1963).

Sabato 28 Marzo

Feria

Ez 37,21-28; Sal Ger 31,10-13; Gv 11,45-56

* 1952 Inizio Casa DM PD a Tokyo (Giappone) - 1988 Maggiorino Vigolungo viene proclamato Venerabile.

† Michele Perillo ISF (1996) - Sr. M. Tarcisia Spadaro PD (2008) - Sr. M. Emanuella Santini PD (2011).

Il Maestro Giaccardo, nei suoi scritti, di tanto in tanto nomina Maggiorino [Vigolungo], perché gli faceva un po' da direttore spirituale. Ed era felice il Maestro Giaccardo di trattare con quell'anima, vedendo quanto era delicata e quanto era docile alla direzione spirituale (APD, 1961, 296).

El Maestro Giaccardo, en sus escritos, de vez en cuando nombra a Maggiorino [Vigolungo], porque era un poco su director espiritual. Y le producía felicidad al Maestro Giaccardo el tratar con aquella alma, viendo cuán delicada era y cuán dócil a la dirección espiritual (APD, 1961, 296).

Maestro Giaccardo, in his writings, mentions from time to time Maggiorino (Vigolungo), because he was to some degree his spiritual director. And the Maestro was happy to deal with that soul, seeing how delicate he was and docile to his spiritual direction (APD, 1961, 296).

Domenica 29 Marzo

delle Palme: Passione del Signore

Is 50,4-7; Sal 21; Fil 2,6-11; Mc 14,1-15,47

II sett.

GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ (30^a)

* 1947 SSP a Santiago de Chile (Cile).

† D. Michele Sarullo IGS (1993) - Sr. Teresa Bianco FSP (1995) - Sr. Guglielmina Oliboni FSP (1995) - Sr. M. Cornelia De Toffoli PD (1996) - Egidio Pitzus ISF (1997) - Isabel Sabugo ISF (2002) - D. Felipe Gutiérrez SSP (2004) - Sr. Mansueta Chiesa FSP (2005) - Sr. Lucia Migliore FSP (2007) - Giuseppina Sanfilippo IMSA (2009) - Giovanni Italiano ISF (2011) - Sr. Carla (Clelia) Ferrari FSP (2012) - Fr. Natale Luigi Corso SSP (2014).

La scuola di Gesù durante la passione è una delle scuole che si aprono a tutta l'umanità, è una delle scuole più utili. È la scuola dell'amore, del dolore e della risurrezione (FSP43, p. 431).

La escuela de Jesús durante la pasión es una de las escuelas que se abren a toda la humanidad, es una de las escuelas más útiles. Es la escuela del amor, del dolor y de la resurrección (FSP43, p. 431).

The teaching activity of Jesus during his passion is one of the schools that are open to the whole world. It is one of the most useful teaching activities. It is a school of love, of pain and of resurrection (FSP43, p. 431).

Lunedì 30 Marzo

Feria della Settimana Santa

Is 42,1-7; Sal 26; Gv 12,1-11

* 1958 FSP a Resistencia (Argentina).

† Sr. M. Bertilla Urbani FSP (1962) - D. Vincenzo M. Urbani IGS (2000) - Sr. Agnese Magarotto SJBP (2001) - Maria do Carmo Gomes Oliveira IMSA (2005) - D. Giuseppe Ferrazzano IGS (2006) - Sr. M. Leonia Diez FSP (2007) - Sr. Costanza Bianciotto FSP (2010) - D. Antonio Nigro IGS (2011) - Sr. M. Teresa Gramaccia SJBP (2012).

San Paolo raccomanda ai suoi figli, tra i quali vogliamo essere anche noi, di conoscere Gesù Cristo, cioè studiarlo per conoscerlo meglio, imitarlo più perfettamente e amarlo fervorosamente (FSP43, p. 427).

San Pablo, a sus hijos, entre quienes queremos estar también nosotros, les recomienda conocer a Jesucristo, es decir estudiarlo para conocerlo mejor, imitarlo más perfectamente y amarlo fervorosamente (FSP43, p. 427).

Saint Paul recommends to his children, among whom we also want to be with, that they know Jesus Christ, that is, study him to know him better, imitate him more perfectly and love him fervently (FSP43, p. 427).

Martedì 31 Marzo

Feria della Settimana Santa

Is 49,1-6; Sal 70; Gv 13,21-33.36-38

† D. Giuseppe Zilli SSP (1980) - D. Giuseppe Morini SSP (1985) - D. Gennaro Di Nucci IGS (1994) - Luigi Giovanni Giaccio ISF (2006) - Guido Bosio ISF (2007) - Sr. M. Margherita Croci PD (2008).

In tutta la sua vita, non meno che al Getsemani, Gesù disse: “Non la mia volontà sia fatta, ma la tua” (BM, p. 338).

En toda su vida, no menos que en Getsemaní, Jesús dijo: “No se haga mi voluntad, sino la tuya” (BM, p. 338).

During his entire life, not least in Gethsemani, Jesus said: “Not my will, but thine be done” (BM, p. 338).

Mercoledì 1 Aprile

Feria della Settimana Santa

Is 50,4-9; Sal 68; Mt 26,14-25

* 1960 FSP a León (Messico) - 1968 FSP a New Orleans (USA) - 1971 FSP a S. Paulo, Città Regina (Brasile).

† D. Carlo Stella SSP (1973) - Fr. Enrico Pantaleo SSP (1984) - D. Michele Leone IGS (2003).

INTENZIONE MENSILE

Per i cristiani perseguitati: “Il regno di Cristo non si erige con la spada, ma si costituisce ascoltando la verità e rendendo ad essa testimonianza, e cresce in virtù dell’amore, con il quale Cristo esaltato in croce trae a sé gli esseri umani” (*Dignitatis Humanae*, 11).

INTENCIÓN MENSUAL

Por los cristianos perseguidos: “El Reino de Cristo no se defiende a golpes, sino que se establece dando testimonio de la verdad y oyéndola, y crece por el amor con que Cristo, exaltado en la cruz, atrae a los hombres hacia Él” (*Dignitatis Humanae*, 11).

INTENTION OF THE MONTH

For the persecuted Christians: “Not by force of blows does His rule assert its claims. It is established by witnessing to the truth and by hearing the truth, and it extends its dominion by the love whereby Christ, lifted up on the cross, draws all men to Himself” (*Dignitatis Humanae*, 11).

Giovedì 2 Aprile

Cena del Signore

Es 12,1-8.11-14; Sal 115; 1Cor 11,23-26; Gv 13,1-15

* 1874 A Montà d'Alba (Italia) nasce Francesco Chiesa.

† Sr. Marina Merz FSP (1963) - D. Salvatore Sallemi IGS (2006) - Sr. M. Angioletta Manduchi PD (2010) - Sr. Nilda Gimenez FSP (2012).

Passare da una vita meno perfetta ad una vita più perfetta è il vero fine della Messa, in cui si consuma il vero Agnello, del quale era figura l'agnello mangiato dagli Ebrei (BM, p. 591).

Pasar de una vida menos perfecta a una vida más perfecta es el verdadero fin de la Misa, donde se consuma el verdadero Cordero, del que era figura el cordero comido por los hebreos (BM, p. 591).

The true end of the Mass is passing from a less perfect life to a more perfect life. In this Mass is consumed the true Lamb, prefigured by the lamb eaten by the Hebrews (BM, p. 591).

Venerdì 3 Aprile

Passione del Signore

Astinenza e digiuno

Is 52,13-53,12; Sal 30; Eb 4,14-16; 5,7-9; Gv 18,1-19,42

* 1960 FSP a Ciudad Juárez (Messico) - 1978 FSP a Nürnberg (Germania) - 2000 SJBP a Caxias do Sul, Santíssima Trindade (Brasile).

† Sr. Giuseppina Favato PD (1933) - Sr. M. Annunziata Micca PD (1977).

Gesù Cristo vide ai piedi della croce Maria, partecipe dei suoi dolori. La donna del cristianesimo dispone di una forza inesauribile e riesce a sopportare cose inaudite, senza spezzarsi (CISP, pp. 1262-1263).

Jesucristo vio a los pies de la cruz a María, partícipe de sus dolores. En el cristianismo la mujer dispone de una fuerza inagotable y logra soportar cosas inauditas, sin descomponerse (CISP, pp. 1262-1263).

Jesus Christ sees Mary at the foot of the cross, sharing in his sorrows. Woman in Christianity has in her hands an inexhaustible power and can support unheard of things, without breaking herself (CISP, pp. 1262-1263).

Sabato 4 Aprile

Veglia Pasquale

Es 14,15-15,1; Sal Es 15,1-6.17-18; Ez 36,16-28; Sal 41 e 42;
Rm 6,3-11; Sal 117; Mc 16,1-7

* 1884 A San Lorenzo di Fossano (Italia) nasce Giacomo Alberione - 1937 FSP a Reggio Calabria (Italia) - 1962 Casa DM PD a Madrid (Spagna) - 1966 PD a Czestochowa, Grabówka (Polonia) - 1974 Casa D. Alberione PD a Mar del Plata (Argentina) - 1984 PD a Daegu (Corea) - 1985 FSP a Dae Jeon (Corea) - 1988 SSP a Quito (Ecuador) - 1988 Arrivo PD a Quito (Ecuador) - 1990 FSP a Porto Velho (Brasile) e a Kwangju (Corea) - 2005 FSP a Yeo Ju (Corea) - 2006 PD a Brazzaville (Rep. Pop. Congo) - 2013 SSP a São Paulo, Alice de Castro (Brasile).

† Sr. M. Amabilis Barbero PD (1962) - Matteo Ruiu ISF (2005) - Rosa Cerrito ISF (2014).

La tomba di Gesù fu il luogo del suo trionfo (FSP43, p. 445).

La tumba de Jesús fue el lugar de su triunfo (FSP43, p. 445).

The tomb of Jesus was the place of his victory (FSP43, p. 445).

Domenica 5 Aprile

Solennità della Risurrezione del Signore

At 10,34.37-43; Sal 117; Col 3,1-4 oppure 1Cor 5,6-8; Gv 20,1-9

* 1983 FSP a Tuguegarao (Filippine).

† Sr. Enrica Minnucci FSP (1990) - D. Antonio Cagioni IGS (1990) - Sr. M. Valeria Tortone PD (1994) - Sr. M. Bogumilla Jedrzycka PD (1994) - Sr. M. Gemma Negrello FSP (2000) - Sr. Concettina Lee FSP (2004) - Sr. Marcellina Gaspari FSP (2005) - Maria Tomassini ISF (2006) - Assunta Superchi ISF (2007) - Sr. M. Vitalina Martina PD (2008) - Pietro Usai ISF (2013).

Tre verità, capaci di portarci alla nuova vita in Cristo risorto, nutriranno la nostra pietà nel tempo pasquale: Cristo risuscitò da morte; credo la risurrezione della carne; risorgiamo in Cristo (SP, aprile 1952).

Tres verdades, capaces de conducirnos a la nueva vida en Cristo resucitado, nutrirán nuestra piedad en el tiempo pascual: Cristo resucitó de la muerte; creo en la resurrección de la carne; resurjamos en Cristo (SP, abril 1952).

Three truths, capable of leading us to a new life in the risen Christ, will nourish our piety during Easter time: Christ rose from the dead; I believe in the resurrection of the body; we shall rise in Christ (SP, April 1952).

Lunedì 6 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua

At 2,14.22-33; Sal 15; Mt 28,8-15

* 1947 FSP a Bolzano (Italia).

† Sr. M. Francisca Saveria Anton PD (1967) - Sr. Bernardina Spadaccini FSP (1970) - D. Francesco Zecchinati SSP (1994) - Sr. Stefania Lonardoni FSP (2003) - Sr. Teresa M. Musso FSP (2004) - Sr. M. Assunta Vadacherry FSP (2005) - Sr. M. Rosaura Ravera PD (2005) - Anna Butani IMSA (2005) - Filomena Polisano ISF (2012).

San Paolo enumera quattro doti proprie del corpo glorioso: impassibilità, splendore, agilità, sottigliezza (BM, p. 63).

San Pablo enumera cuatro dotes propias del cuerpo glorioso: impassibilidad, esplendor, agilidad, sutilidad (BM, p. 63).

Saint Paul enumerates four characteristics of the glorified body: incapable of suffering, resplendent, agile, spiritual (BM, p. 63).

Martedì 7 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua

At 2,36-41; Sal 32; Gv 20,11-18

* 1956 FSP a Madrid (Spagna) - 1961 FSP a Fortaleza (Brasile) - 1972 PD a Palermo (Italia) - 1997 PD a Firenze (Italia).

† Sr. M. Candida Lunedei PD (1946) - Sr. M. Alberta Franchini FSP (1982) - Sr. Clementina Menzani FSP (1994) - Sr. M. Carmine Cabezas Campayo FSP (1999) - Sr. Rosina Stammena FSP (2003) - Sr. Chiara Guadagnin SJBP (2007) - Licia Semproni IMSA (2011) - Sr. M. Aurelia Ebisumoto FSP (2013) - D. Luigi Sorbi IGS (2014).

I corpi degli eletti risorgeranno segnati dalle doti del corpo glorioso di Gesù Cristo e del corpo glorioso di Maria, nostra Madre (FSP56, p. 192).

Los cuerpos de los elegidos resurgirán signados con las dotes del cuerpo glorioso de Jesucristo y del cuerpo glorioso de María, nuestra Madre (FSP56, p. 192).

The bodies of the elect will rise endowed with the characteristics of the glorified body of Jesus Christ and of the glorified body of Mary, our Mother (FSP56, p. 192).

Mercoledì 8 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua

At 3,1-10; Sal 104; Lc 24,13-35

* 1960 Approvazione Pontificia degli Istituti Paolini Aggregati: Gesù Sacerdote, San Gabriele Arcangelo e Maria SS. Annunziata.

† Sr. M. Chiara Bertero FSP (1984) - Sr. M. Cecilia Fassio PD (1992) - Otello Antoni ISF (1997) - Sr. Jolanda Faraglia FSP (1998) - Mons. Pietro Santoro IGS (1998) - Angelo Ferracuti ISF (1998) - Sr. M. Michelangela Chemello PD (1999) - Fr. Giovanni Schellino SSP (2001) - Fr. Teresio Minelli SSP (2004) - Sr. M. Epifania Maraga FSP (2007) - Fr. Mario Pezzato SSP (2007) - Sr. Francesca Lanzafame FSP (2010).

La gioia è preludio di paradiso ed è propria di tutte le anime che vivono in intima unione con Gesù (*Alla sorgente*, p. 35).

El gozo es preludio de paraíso y es propio de todas las almas que viven en íntima unión con Jesús (*A la fuente*, p. 35).

Joy is a prelude to paradise and is a characteristic of all souls who live in close union with Jesus (*Alla sorgente*, p. 35).

Domenica 12 Aprile

II di Pasqua (o della Divina Misericordia)

At 4,32-35; Sal 117; 1Gv 5,1-6; Gv 20,19-31

* 1955 FSP a Perugia (Italia) - 1994 FSP a Johannesburg (Sud Africa) e a Lusaka (Zambia) - 2003 Casa B. Santiago Alberione PD a Concepción (Cile).

† Ch. Severino Banfo SSP (1942) - Sr. M. Ferdinanda Nova PD (1958) - D. Egidio Gnata SSP (1972) - Sr. Mariangela Simoni SJBP (1988) - Sr. M. Efrem Passarin PD (1992) - D. Guido Pettinati SSP (1994) - Pietro Giulietti ISF (2003) - Pietro Pischedda ISGA (2008).

I primi cristiani, guardando a quelli che erano già passati al riposo, dicevano: “Siamo figli di martiri!”. Quanta gente oggi senza carattere! Mancano i caratteri, caratteri cristiani (RSP, p. 391).

Los primeros cristianos, mirando a quienes habían pasado ya al descanso, decían: “¡Somos hijos de mártires!”. ¡Cuánta gente hay hoy sin carácter! Falta los caracteres, caracteres cristianos (RSP, p. 391).

The first Christians, when they looked at those who had already gone to eternal rest, said: “We are children of the martyrs!” How many people today are without character! Character is nowhere to be found, true Christian character (RSP, p. 391).

Lunedì 13 Aprile

Feria

S. Martino I, papa e martire

At 4,23-31; Sal 2; Gv 3,1-8

II sett.

* 1962 Approvazione della Pia Associazione "Apostolato delle tecniche audiovisive" - 1991 Casa di preghiera PD a Tokyo (Giappone).

† Sr. M. Clara Cantamessa PD (1976) - Sr. M. Cesira Nagata PD (1986) - Sr. Liliana Fava SJBP (1989) - Daniele Pennati ISGA (2007) - Ellen Cassarino ISF (2007) - Valentino Dorazi ISF (2008) - Elisabetta Simbula ISF (2013).

Siano fermi i nostri propositi, perché Gesù è risorto a vita nuova, a vita più bella, a vita più santa (FSP56, p. 192).

Sean firmes nuestros propósitos, porque Jesús resucitó a vida nueva, a vida más hermosa, a vida más santa (FSP56, p. 192).

Let us be immovable in our resolves, because Jesus has risen to a new life, a more beautiful life, a more holy life (FSP56, p. 192).

Martedì 14 Aprile

Feria

At 4,32-37; Sal 92; Gv 3,7-15

* 1992 FSP a S. Paulo, R. Cavalcante (Brasile).

† Sr. M. Secondina Cavalleris PD (1984) - Mons. Luigi Carli IGS (1986) - Sr. M. Roberta Di Fulvio PD (1990) - Fr. Dominick Cicconi SSP (1998) - Sr. M. Pacis Gerbino-Promis FSP (2001) - Fr. Giovanni Diaco SSP (2001) - Sr. Alessandrina Tartaglia FSP (2003) - Sr. Ernestina Mangiarotti FSP (2006) - Sr. Elvira Amicangioli SJBP (2009) - Fr. Eugenio Priante SSP (2012).

Non vi è proporzione tra il breve soffrire e l'eterno godere; tra le piccole prove ed il gaudio inebriante del cielo (BM, p. 251).

No hay proporción entre el breve sufrir y el eterno gozar; entre las pequeñas pruebas y el gozo embriagador del cielo (BM, p. 251).

There is no proportion between a brief suffering and eternal joy, between small trials and the inebriating joy of heaven (BM, p. 251).

Mercoledì 15 Aprile

Feria

At 5,17-26; Sal 33; Gv 3,16-21

* 1953 SJBP ad Albano, Casa Madre (Italia).

† Sr. M. Imelde Ontivero PD (1978) - D. Settimio Sirito SSP (1992) - Fr. Carmelo Miatto SSP (2002) - Sr. Bridgit Maliakel FSP (2004).

Quello che procede da Dio è sempre calmo, sereno e tutto tende a convogliarsi nell'obbedienza, nella vita comune, nell'osservanza religiosa (APD, App. 437).

Lo que procede de Dios es siempre calmo, sereno, y todo tiende a converger en la obediencia, en la vida común, en la observancia religiosa (APD, Ap. 437).

That which comes from God is always calm and serene, and everything tends to be directed to obedience, common life and religious observance (APD, App. 437).

Giovedì 16 Aprile

Feria

At 5,27-33; Sal 33; Gv 3,31-36

* 1997 SJBP a Vitória (Brasile).

† Fr. Ignazio Rossi SSP (1934) - Sr. Caterina Carbone FSP (1970) - D. Paolo Marcellino SSP (1978) - Sr. M. Vincenzina Vassallo PD (1981) - D. Ottavio Casuscelli IGS (1981) - Mons. Giuseppe Franciolini IGS (1989) - D. Pietro Borrano SSP (1993) - Sr. Caterina Di Francesco FSP (1994) - Sr. M. Rosa Tilli FSP (2000) - Sr. Anne Mattapallil FSP (2002) - Maria de Jesús Moreno ISF (2010).

La fortaleza ha due facce: bisogna soffrire con pazienza e accettare tutto dalle mani di Dio (FSP55, p. 124).

La fortaleza tiene dos caras: es necesario sufrir con paciencia y aceptarlo todo de las manos de Dios (FSP55, p. 124).

Fortitude has two faces: it is necessary to suffer with patience and to accept everything from the hands of God (FSP55, p. 124).

Venerdì 17 Aprile

Feria

At 5,34-42; Sal 26; Gv 6,1-15

Per le Pastorelle inizia la novena a Gesù Buon Pastore

† Fr. Emilio Battaglia SSP (1963) - D. Isidoro Selvo SSP (1987) - Sr. Rosetta Zanchetta FSP (1994) - Sr. M. Bernardina Giaccardo PD (1997) - Sr. M. Vincenzina Bonvissuto FSP (1999) - Sr. Enrica Vivian FSP (2003) - D. Bruno Carnaroli IGS (2003) - Sr. M. Dionisia Abbà PD (2005) - D. Valerio Missori IGS (2010) - Bertilla Ballardín ISF (2011) - Sr. M. Flaminia Demontis FSP (2013) - Antonio Tozzini ISGA (2014).

Quando si ha lo Spirito Santo e lo si asseconda, si ha il gusto delle cose sante, della mortificazione, della preghiera (RSP, p. 119).

Cuando se tiene el Espíritu Santo y se le secunda, se prueba el gusto por las cosas santas, por la mortificación, por la oración (RSP, p. 119).

When you have the Holy Spirit and you follow Him, you enjoy holy things, mortification and prayer (RSP, p. 119).

Sabato 18 Aprile

Feria

At 6,1-7; Sal 32; Gv 6,16-21

* 2011 SJBP a Nezahualcoyotl, Colonia Campestre (Messico).

† Sr. Benigna Angelino FSP (1979) - Anastasia Porcu IMSA (1990) - D. Rafael Castañeda SSP (1998).

Se saremo umili, il Signore ci farà capire le gioie, le verità, i beni dello spirito; quali tesori di grazia si trovino nell'Eucaristia; la caparra di salvezza che si ha nella comunione frequente e ben fatta (BM, p. 617).

Si somos humildes, el Señor nos hará entender los gozos, las verdades, los bienes del espíritu. ¡Qué tesoros de gracia hallamos en la Eucaristía! ¡Qué garantía de salvación se da en la comunión frecuente y bien hecha! (BM, p. 617).

If we are humble, the Lord will make us understand the joys, the truths and the goods of the spirit; the treasures of grace that are found in the Eucharist; the pledge of salvation that is present in frequent and well done communion (BM, p. 617).

Domenica 19 Aprile

III di Pasqua

At 3,13-15.17-19; Sal 4; 1Gv 2,1-5; Lc 24,35-48

III sett.

† Sr. M. Immacolata Di Marco FSP (1968) - Rosetta Sebastiani ISF (1993) - D. Ettore Cerato SSP (1995) - D. Sergio Lino IGS (2000) - Giuseppe Patruno ISF (2002) - Sr. Santina De Santis FSP (2003) - Sr. M. del Sacro Cuore Carrara PD (2004) - Marta Manfredini IMSA (2005) - Vincenzo Giampietro ISF (2009) - Rita Morana ISF (2014).

Giova molto ravvivare la fede nella risurrezione di Gesù Cristo e nella risurrezione della carne (BM, p. 419).

Aprovecha mucho reavivar la fe en la resurrección de Jesucristo y en la resurrección de la carne (BM, p. 419).

Of great help is enlivening our faith in the resurrection of Jesus and in the resurrection of the flesh (BM, p. 419).

Lunedì 20 Aprile

Feria

At 6,8-15; Sal 118; Gv 6,22-29

* 1986 SJBP a Santiago de Chile (Cile).

† D. Attilio Scipioni IGS (1987) - Francesco Melotto ISF (1991) - Sr. M. Dina Braglia FSP (1992) - D. Salvatore Strazzuso IGS (1997) - Sr. M. Vincenzina Fea PD (1998) - Sr. M. Elisabetta Roagna FSP (2000) - Fr. Maurizio Frola SSP (2001) - D. Walter Pasolini IGS (2004) - Sr. M. Rosalia Tonin FSP (2005) - Fr. Timothy Tirkey SSP (2009) - Sr. M. Pacis Cuadra FSP (2011) - Sr. Concetta Belleggia FSP (2012).

Dall'Eucaristia l'uomo parte rafforzato e spargerà il profumo di Cristo. Ne avranno immenso vantaggio la famiglia, l'attività privata, coniugale e sociale; ne risentiranno anche l'ambiente, e persino l'azione politica ed economica. Ovunque si porterà Cristo e la sua grazia (BM, p. 522).

De la Eucaristía el hombre sale reforzado y derramará el perfume de Cristo. Saldrán aventajadas la familia, la actividad privada, conyugal y social; lo notará también el ambiente, e incluso la acción política y económica. A todas partes se llevará a Cristo y su gracia (BM, p. 522).

After receiving the Eucharist man departs strengthened and will spread the sweet odor of Christ. Receiving immense benefit from it are the family, private, conjugal and social activity; even the environment as well as political and economic action will feel its effects. Everywhere will be brought Christ and his grace (BM, p. 522).

Giovedì 23 Aprile

Feria

S. Giorgio, martire

S. Adalberto, vescovo e martire

At 8,26-40; Sal 65; Gv 6,44-51

* 1984 Casa "Regina della Polonia" SSP a Czestochowa (Polonia).

† Renato Mencarini ISF (1988) - Fr. Giovanni Moretto SSP (1999) - Sr. M. Alessandra Tavella PD (2002) - D. Carmine Caputo SSP (2002) - Sr. M. Gabriella Bartolotta FSP (2007) - Sr. Maria Luisa Benigni FSP (2009) - Sr. Rosa Maria Munari FSP (2014).

Il mezzo principale per ottenere vocazioni non è la preghiera, ma il vivere bene la vita religiosa. Allora ogni anima diventa calamita (FSP55, p. 567).

El principal medio para obtener vocaciones no es la oración, sino el vivir bien la vida religiosa. Entonces el alma llega a ser un imán (FSP55, p. 567).

The principal means to win vocations is not prayer; it is living well our religious life. Hence every soul becomes like a magnet (FSP55, p. 567).

Domenica 26 Aprile

IV di Pasqua. Gesù Buon Pastore

Titolare delle Suore Pastorelle

At 4,8-12; Sal 117; 1Gv 3,1-2; Gv 10,11-18

IV sett.

GIORNATA MONDIALE DI PREGHIERA PER LE VOCAZIONI (52^a)

† Ch. Stefano Bernardi SSP (1931) - D. Francesco Santacaterina SSP (1941) - D. Vincenzo Testi SSP (1978) - Sr. M. Paola Morbini FSP (1983) - Sr. Emerenziana Costa FSP (1988) - D. Ernesto Luchino SSP (1993) - Sr. M. Cleofe Piscitello PD (1996) - Sr. M. Santina Ferreyra PD (1997) - Fr. Giulio Dell'Arciprete SSP (2002) - D. Francesco Mirti SSP (2006) - Sr. M. Loreta Gioacchini FSP (2007) - Sr. M. Francisca Marchegiani PD (2014).

Se si eccita la devozione nei cuori a Gesù buon Pastore, è anche più facile avere vocazioni, ed è anche più facile compiere bene il vostro apostolato parrocchiale (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore*, 1959, 24).

Si se excita en los corazones la devoción a Jesús Buen Pastor, es más fácil tener vocaciones, y más fácil asimismo desempeñar bien vuestro apostolado parroquial (*A las Hermanas de Jesús Buen Pastor*, 1959, 24).

If you stir up in hearts devotion to Jesus the Good Shepherd, it is also easier to have vocations, and also easier to accomplish well your parish apostolate (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore*, 1959, 24).

Lunedì 27 Aprile

Feria

At 11,1-18; Sal 41 e 42; Gv 10,1-10

* 2003 Don Giacomo Alberione, fondatore della Famiglia Paolina, è proclamato Beato - 2003 SJBP a Serrano (Argentina).

† D. Pancrazio Demarie SSP (1954) - Fr. Salvatore Fabio SSP (1954) - Pietro Deplano ISF (1991) - Salvatore D'Aprile ISF (2005) - Sr. Angela Cavalli FSP (2009) - Luigi Cocci ISF (2011) - Sr. Giovanna Balini FSP (2012).

È da notarsi che in casa nostra c'è troppa devozione senza colore. Perché si stenta tanto a fare entrare le nostre devozioni al divin Maestro, a Maria Regina degli Apostoli, a san Paolo? (FSP54, pp. 155-156).

Conviene hacer notar que en nuestra casa hay demasiada devoción sin color. ¿Por qué cuesta tanto hacer entrar nuestras devociones al divino Maestro, a María Reina de los Apóstoles, a san Pablo? (FSP54, pp. 155-156).

We must note that in our house there is too much colorless devotion. Why is there so much difficulty in welcoming devotion to the divine Master, to Mary Queen of Apostles, to saint Paul? (FSP54, pp. 155-156).

Martedì 28 Aprile

Feria

S. Pietro Chanel, sacerdote e martire

S. Luigi M. Grignion de Montfort, sacerdote

At 11,19-26; Sal 86; Gv 10,22-30

* 1994 FSP a Santiago de los Caballeros (Rep. Dominicana).

† D. Vincenzo Mancardi SSP (1973) - Sr. Margherita Boetti FSP (1979) - D. Luigi Ranieri SSP (1982) - D. Angelo Noto IGS (1988) - D. Sergio Costamagna SSP (1993) - Sr. Ester Innocenti FSP (2003) - D. Giovanni Turco SSP (2007) - Sr. M. Agape Saccone PD (2008) - D. Ennio Ori IGS (2009) - Amelia Aguirre IMSA (2009) - Sr. Cristina Pieri FSP (2010).

La vita comune cui uniformarci è in primo luogo la pietà, sia per le devozioni che per le pratiche di pietà, e il modo e lo spirito con cui compierle (SP, dicembre 1952, I).

La vida común a la que uniformarse es en primer lugar la oración, tanto en lo referente a las devociones como a las prácticas de piedad y al modo y al espíritu de hacerlas (SP, diciembre 1952, I).

The common life to which we ought to conform ourselves is first of all piety, whether speaking of the devotions or the practices of piety, as well as the manner and the spirit with which to accomplish them (SP, December 1952, I).

Mercoledì 29 Aprile

Festa di S. Caterina da Siena, vergine e dottore della Chiesa

Patrona d'Europa e d'Italia (fuori d'Europa: memoria)

1Gv 1,5-2,2; Sal 102; Mt 11,25-30

* 1946 PD a Czestochowa (Polonia).

† Sr. M. Carmelina Chillura FSP (1981) - D. Andrea Ferrero SSP (1985) - Fr. Dante Colarieti SSP (1995) - Sr. Claudina Moccia FSP (2000) - Sr. Prassede Milan FSP (2000) - Sr. M. Agnese Gaibotti FSP (2002) - Giuseppe Ursini ISF (2006) - Sr. Redenta Commentucci FSP (2007) - Sr. Cecilia Cazzato FSP (2009) - Federico Lebani ISF (2010) - Fr. Mario Palmi SSP (2011) - Sr. Franceschina Terriaca FSP (2012) - Jose Parangalan Jr. ISF (2012) - Santiago Montenegro ISF (2014).

Gesù guarda il cuore, mentre compatisce le debolezze. La generosità tanto gli piace; lo sforzo, i propositi quotidiani lo confortano (BM, p. 342).

Jesús mira al corazón, mientras compadece las debilidades. La generosidad le gusta mucho; el esfuerzo, los propósitos diarios le confortan (BM, p. 342).

Jesus looks at the heart, and he has compassion for our weaknesses. Generosity is greatly pleasing to him; our efforts and daily resolves give him comfort (BM, p. 342).

Giovedì 30 Aprile

Feria

S. Pio V, papa

At 13,13-25; Sal 88; Gv 13,16-20

* 1947 SSP a Bogotá (Colombia) - 1967 FSP a Concepción (Cile) - 1974 SJBP a Quezon City (Filippine).

† Sr. M. Tecla Cutrini FSP (1960) - D. Ugo Antonucci IGS (1991) - Sr. M. Salvina Pipus FSP (2008) - Maria Viviani ISF (2012).

Nella letizia è più facile farsi santi. Non si turbi mai il cuore di chi cerca Dio e lo ama (APD, 1947, 237).

En la alegría es más fácil hacerse santos. Nunca se turbe el corazón de quien busca a Dios y le ama (APD, 1947, 237).

When you are happy, it is easier for you to make yourself a saint. Let not the heart of him who looks for God and loves Him ever be perturbed (APD, 1947, 237).

Venerdì 1 Maggio

Feria

S. Giuseppe Lavoratore

At 13,26-33; Sal 2; Gv 14,1-6

* 1956 FSP a El Hatillo (Venezuela) e ad Arezzo (Italia) - 1973 Casa degli Istituti "Gesù Sacerdote" e "Santa Famiglia" a Roma (Italia) - 1977 SSP a Kochi (India) - 1985 FSP a Charleston (USA) - 1992 PD a Busan (Corea) - 1993 PD presso SJ a Hiroshima (Giappone) - 1994 FSP a Singapore.

† Angela Losito ISF (1994) - Alfred Edlmair ISGA (1998) - D. Pasquale Casillo SSP (2001) - Sr. M. Gabriella Muñoz FSP (2008) - Sr. Maurizio Sartorato FSP (2009) - Natividad Maidana ISF (2013) - Fr. Marcel Magro SSP (2014) - Sr. M. Irene Conti (2014).

INTENZIONE MENSILE

Per le comunicazioni sociali: "La Chiesa riconosce che gli strumenti della comunicazione sociale, se bene adoperati, offrono al genere umano grandi vantaggi, perché contribuiscono efficacemente a sollevare e ad arricchire lo spirito, nonché a diffondere e a consolidare il regno di Dio" (*Inter Mirifica*, 2).

INTENCIÓN MENSUAL

Por las comunicaciones sociales: "La madre Iglesia sabe que estos medios [los instrumentos de la comunicación social], si se utilizan rectamente, proporcionan valiosas ayudas al género humano, puesto que contribuyen eficazmente a descansar y cultivar el espíritu y a propagar y fortalecer el Reino de Dios" (*Inter Mirífica*, 2).

INTENTION OF THE MONTH

For social communications: "The Church recognizes that the media of social communication, if properly utilized, can be of great service to mankind, since they greatly contribute to men's entertainment and instruction as well as to the spread and support of the Kingdom of God" (*Inter Mirifica*, 2).

Sabato 2 Maggio

Memoria di S. Atanasio, vescovo e dottore della Chiesa

At 13,44-52; Sal 97; Gv 14,7-14

* 1950 Arrivo PD in Giappone, Fukuoka - 1994 SSP a Madrid, Resina (Spagna).

† Sr. M. Silvestrina Rustico PD (1946) - Sr. Elena Montemezzo FSP (1983) - Colomba Pennesi ISF (1997) - Dorothy Kopcho IMSA (1997) - Antoni Szulcek ISGA (1999) - Sr. M. Lourdes Rodríguez PD (2000) - Aurelio Bellavista ISF (2004) - Sr. M. Aloisia Bortoletto FSP (2014).

Gli strumenti della comunicazione sociale (stampa, cinema, radio, televisione, dischi e altri simili) sono efficaci mezzi per istruire non soltanto gli individui, ma tutta l'umanità (SP, maggio-agosto 1965).

Los instrumentos de la comunicación social (prensa, cine, radio, televisión, discos y semejantes) son eficaces medios para instruir no sólo a los individuos sino a toda la humanidad (SP, mayo-agosto 1965).

The instruments of social communications (press, cinema, radio, television, discs and the like) are efficacious means to instruct not only individuals, but all humanity (SP, May-August 1965).

Domenica 3 Maggio

V di Pasqua

At 9,26-31; Sal 21; 1Gv 3,18-24; Gv 15,1-8

I sett.

† Fr. Giuseppe Ronconi SSP (2006).

Il decreto sugli strumenti della comunicazione sociale rappresenta una conferma della perenne vitalità e giovinezza della Chiesa, che non si estrania al mondo, ma esprime il suo continuo interessamento per il bene dell'umanità (SP, settembre-dicembre 1964).

El decreto sobre los instrumentos de la comunicación social representa una confirmación de la perenne vitalidad y juventud de la Iglesia, que no se disocia del mundo, sino que manifiesta su continuo interés por el bien de la humanidad (SP, septiembre-diciembre 1964).

The decree regarding the instruments of social communications are a confirmation of the perennial vitality and youth of the Church that does not distance herself from the world, but expresses her continuing concern for the good of humanity (SP, September-December 1964).

Lunedì 4 Maggio

Feria

At 14,5-18; Sal 113B; Gv 14,21-26

† Sr. M. Giacomina Adriano PD (1967) - Sr. Bertilla Lorenzi FSP (1991) - Sr. M. Emanuela Sauro FSP (1998) - Sr. M. Elisa Baggio PD (2008) - Maria José Raposo IMSA (2008) - Sr. Leontina Facchiano FSP (2009) - Sr. Letizia Turra SJBP (2011) - Sr. M. Raffaella Yamashita FSP (2014).

L'attività paolina è dichiarata *apostolato*, accanto alla *predicazione* orale, dichiarata d'alta *stima* dinanzi alla Chiesa e al mondo... Sia benedetto lo Spirito Santo che ha illuminato e guidato il Concilio ecumenico Vaticano II a queste conclusioni (SP, dicembre 1963).

La actividad paulina ha sido declarada *apostolado*, junto a la *predicación* oral, declarada de mucha *estima* ante la Iglesia y el mundo... Bendito sea el Espíritu Santo que ha iluminado y guiado el Concilio ecuménico Vaticano II a tales conclusiones (SP, diciembre 1963).

The Pauline activity has been declared as an *apostolate*, beside oral *preaching*, declared with high *esteem* before the Church and before the world... May the Holy Spirit be blessed who has enlightened and guided the Ecumenical Council Vatican II to these conclusions (SP, December 1963).

Martedì 5 Maggio

Feria

At 14,19-28; Sal 144; Gv 14,27-31

* 1953 Casa DM PD a Cinisello Balsamo (Italia) - 1959 FSP a Kaohsiung (Taiwan).

† Sr. Paulina Campos FSP (1964) - Sr. Imelda Bianchi FSP (1987) - Fr. Vincenzo Tommasini SSP (1994) - Sr. M. Pasqualina Giaccardi PD (1998) - D. Lorenzo Rossato IGS (2004) - Sr. M. Paola Bergadano FSP (2008) - Luigia Pandinelli ISF (2008) - Sr. Gisella Codias FSP (2011) - D. Angelo Maria Cuzzo IGS (2012) - Sr. M. Aurora Scellato PD (2014).

Il Papa [Paolo VI] ha detto: “La Chiesa con il decreto *Inter Mirifica* manifesta la sua capacità di unire la vita interiore a quella esteriore, la contemplazione all’azione, l’orazione all’apostolato... I mezzi della comunicazione sociale sono inseriti come strumento e documento nell’esercizio del ministero pastorale e della missione cattolica nel mondo” (SP, settembre-dicembre 1964).

El Papa [Pablo VI] ha dicho: “La Iglesia con el decreto *Inter Mirífica* manifiesta su capacidad de unir la vida interior a la exterior, la contemplación a la acción, la oración al apostolado... Los medios de la comunicación social se insertan como instrumento y documento en el ejercicio del ministerio pastoral y de la misión católica en el mundo” (SP, septiembre-diciembre 1964).

The Pope (Paul VI) has said: “The Church through the decree *Inter Mirifica* manifests her ability to join the interior life with the exterior one, contemplation with action, prayer with the apostolate... The means of social communications are inserted as instrument and document in the exercise of the pastoral ministry and of the Catholic mission in the world” (SP, September-December 1964).

Mercoledì 6 Maggio

Feria

At 15,1-6; Sal 121; Gv 15,1-8

* 1904 A Benevello (Italia) nasce Maggiorino Vigolungo - 1948 Casa Madre PD ad Alba (Italia) - 1963 FSP a Medellín (Colombia) - 1981 Oasis D. Alberione PD ad Antipolo (Filippine).

† Sr. Innocenza Bottaro PD (1945) - Sr. M. Monica Battajello PD (1976) - Mons. Luigi Liverzani IGS (1995) - Sr. M. Dominika Gonciarz PD (2008) - Sr. Maria Grazia Mannini FSP (2009) - Fr. Paolino Camparmò SSP (2010) - Sr. M. Raffaella Magsarili FSP (2011) - Sr. Innocenza Turra SJBPD (2012) - Sr. M. Christina Schreil FSP (2013).

Nel Concilio ecumenico Vaticano II la parola che risuonava di più, sotto le volte della basilica di san Pietro, era questa: “pastorale, pastorale”, e cioè: arrivare alle anime, salvare le anime e inventare nuovi mezzi (*Pensieri*, p. 168).

En el Concilio ecuménico Vaticano II la palabra que más resonaba bajo las bóvedas de la basílica de san Pedro, era ésta: “pastoral, pastoral”, o sea, llegar a la gente, salvar a los hombres e inventar nuevos medios para ello (*Pensamientos*, n. 341).

In the Ecumenical Council Vatican II, the word that was heard more times, under the vaults of the basilica of saint Peter, was this: “pastoral, pastoral,” and that is: to reach souls, to save them and to invent new means (*Pensieri*, p. 168).

Giovedì 7 Maggio

Feria

At 15,7-21; Sal 95; Gv 15,9-11

† Fr. Matteo Cattazzo SSP (2001) - Michele Miraglia ISF (2004) - Sr. M. Chiara Sergi FSP (2005) - D. Ivo Pazzaglini SSP (2007) - Francesco Accossu ISF (2007) - Fr. Marion Santoro SSP (2009) - Assunta Atzori ISF (2010) - D. Francesco Dattilo IGS (2011) - Sr. Assunta Bassi FSP (2012) - Sr. M. Danila Ferrante FSP (2012).

Tutti gli argomenti sono considerati [dal Concilio] sotto la luce della pastorale, cominciando dagli strumenti della comunicazione sociale alle missioni in tutte le parti del mondo (SP, settembre-dicembre 1964).

Todos los argumentos fueron considerados [por el Concilio] bajo la luz de la pastoral, empezando por los instrumentos de la comunicación social hasta las misiones en todas las partes del mundo (SP, septiembre-diciembre 1964).

All the issues are considered (by the Council) under the pastoral aspect, starting from the instruments of social communications to the missions in all parts of the world (SP, September-December 1964).

Sabato 9 Maggio

Feria

At 16,1-10; Sal 99; Gv 15,18-21

† Domenico Nuccio ISF (1995) - Maria Onesto ISF (1995) - Sr. Alberta Scalet SJBP (2004) - M. Guadalupe G. de Montauriol ISF (2010).

Noi chiediamo alla Madonna, come tutti i cristiani, che ci conduca a Gesù, ma ci rivolgiamo a lei e la preghiamo in particolare perché ci faccia conoscere, amare, servire Gesù Maestro, con tutto il nostro essere: mente, volontà e cuore (FSP51, p. 257).

Como todos los cristianos, pedimos a la Virgen que nos lleve a Jesús; pero nos dirigimos a ella y le pedimos en particular para que dé a conocer, amar y servir a Jesús Maestro, con todo nuestro ser: mente, voluntad y corazón (FSP51, p. 257).

We ask the Madonna, like all the Christians, to lead us to Jesus, but we turn to her and we ask her particularly so that she may make us know, love and serve the Master Jesus with all our being: mind, will and heart (FSP51, p. 257).

Domenica 10 Maggio

VI di Pasqua

At 10,25-26.34-35.44-48; Sal 97; 1Gv 4,7-10; Gv 15,9-17

II sett.

* 1930 FSP a Novara (Italia) - 1944 SSP a Canfield (USA) - 1967 FSP a Rio Piedras (Portorico) - 1986 SJBP a Salta (Argentina) - 1998 FSP a Koyang (Corea).

† D. Ilario Formento SSP (1934) - Olimpia Colombo IMSA (1968) - Fr. Daniele Parisella SSP (1979) - Sr. M. Angela Brigo FSP (1984) - Sr. M. Germana Lazzarotto PD (1997) - D. Edoardo Molina IGS (2005).

Il vostro apostolato è Vangelo, è catechismo da stampare e diffondere: non lavorucci tipografici vari; non industria e commercio, ma gloria di Dio, ma anime, anime, anime! (FSP32*, p. 481).

Vuestro apostolado es Evangelio, es catecismo que imprimir y difundir: no trabajitos tipográficos varios; no industria y comercio, sino gloria de Dios, ialmas, almas, almas! (FSP32*, p. 481).

Your apostolate is the Gospel, it is the catechism to print and to disseminate: not various little printing jobs; not industry or commerce, but the glory of God; souls, souls, souls! (FSP32*, p. 481).

Lunedì 11 Maggio

Feria

At 16,11-15; Sal 149; Gv 15,26-16,4

† Sr. M. Imelda Marianni FSP (1971) - Sr. M. Gesualda Rota FSP (1974) - Sr. Brigida Perron FSP (1977) - Aldo Antonelli ISF (1991) - Luis Hernán Luna ISF (1999) - D. Lamberto Schiatti SSP (2002) - D. Manfredo Caroli IGS (2004) - Fr. Luke Bedard SSP (2006) - Sr. M. Leonzia Manera FSP (2007) - Sr. M. Adalgisa Tozzi PD (2010) - Sr. Celestina M. Delpogetto FSP (2010) - Maria Sciaratta IMSA (2010) - Sr. M. Assunta Incardona FSP (2013) - D. Giacomo Corrà SSP (2014).

Qual è la donna che può cooperare con il ministero sacerdotale? Quella che è piena di Gesù Cristo, cioè che attinge dal tabernacolo la luce, la delicatezza, l'amore che deve possedere una donna apostola; che attinge lo spirito di fede, la fermezza della speranza cristiana, le virtù cardinali, le virtù religiose (FSP56, p. 220).

¿Qué mujer es la que puede cooperar con el ministerio sacerdotal? La que está llena de Jesucristo, es decir que toma del sagrario la luz, la delicadeza, el amor que debe tener una mujer apóstol; que toma [de allí] el espíritu de fe, la firmeza de la esperanza cristiana, las virtudes cardinales, las virtudes religiosas (FSP56, p. 220).

What woman can cooperate in the priestly ministry? The one who is full of Jesus Christ, that is, who draws from the tabernacle light, kind actions and the love that a woman-apostle must possess; the one who draws from there the spirit of faith, the firmness of Christian hope, the cardinal virtues, the religious virtues (FSP56, p. 220).

Martedì 12 Maggio

Feria

Ss. Nereo e Achilleo, martiri

S. Pancrazio, martire

At 16,22-34; Sal 137; Gv 16,5-11

* 1971 Casa DM PD a Bangalore (India).

† Sr. Tommasina Simonato FSP (1940) - D. Giovanni Gramaglia SSP (1981) - Sr. Serafina Milani FSP (1984) - D. Michele Grillo IGS (1993) - D. Giovanni Chiavarino SSP (1994) - Sr. M. Piera Giarrizzo FSP (2004) - Fr. Giuseppe Omedei SSP (2011) - Sr. M. Maura Berzozzi PD (2012).

Le virtù crescono nell'anima in proporzione della grazia; si comprende allora come Maria, perché "*gratia plena*", si elevò al più alto grado di virtù e di santità (UPS, IV, 237).

Las virtudes crecen en el alma de acuerdo con la gracia. Se comprende, pues, que María, siendo "*gratia plena*", se elevara al más alto grado de virtud y santidad (UPS, IV, 237).

Virtues increase in a soul in proportion to grace; we can thus understand how Mary, because she is "*full of grace*," ascended to the highest degree of virtue and holiness (UPS, IV, 237).

Mercoledì 13 Maggio

Feria

B.V. Maria di Fátima

At 17,15.22-18,1; Sal 148; Gv 16,12-15

* 1950 Apertura primo Centro Ap. Lit. PD a Roma (Italia) - 1955 FSP a Sydney (Australia) - 1980 PD a Kohima (India) - 1982 SSP a Caracas (Venezuela) - 1989 SSP a Lima (Perù) - 1999 SSP a Belo Horizonte (Brasile).

† Sr. Immacolata Satriani FSP (2002) - Sr. Tecla Ziliani FSP (2007) - Sr. M. Blanca Sepulveda PD (2011) - Sr. Maria Kadalikattil FSP (2012).

È grande carità predicare gli esempi di Maria; particolarmente ai giovani, che nella loro innocenza hanno il cuore aperto, comprendono e sono guadagnati dalla santità e bontà di Maria (SP, novembre-dicembre 1959).

Es gran caridad predicar los ejemplos de María, particularmente a los jóvenes, que en su inocencia tienen el corazón abierto, comprenden y se dejan ganar por la santidad y bondad de María (SP, noviembre-diciembre 1959).

It is great charity to preach the examples of Mary; especially to the young, who in their innocence have open hearts, understand and are won by the sanctity and goodness of Mary (SP, November-December 1959).

Giovedì 14 Maggio

Festa di S. Mattia, apostolo

At 1,15-17.20-26; Sal 112; Gv 15,9-17

In alcuni Paesi: SOLENNITÀ DELL'ASCENSIONE DEL SIGNORE

* 1971 FSP a St. Louis (USA).

† Sr. Mary Alfonsa Maliakel FSP (1988) - Sr. M. Addolorata Boffa PD (1988) - D. Giovanni Chiesa SSP (1990) - Sr. M. Lucia Osorio FSP (1994) - Sr. M. Fedele Pellizzon FSP (1997) - Maria Sara Leite IMSA (1997) - Giovanni Patera ISF (2000) - Sr. Raffaella Gravina FSP (2008) - Fr. Angelo Bruno Baldin SSP (2012) - Sr. M. Yolanda Castro PD (2012).

Il cristiano, nella cresima, riceve lo Spirito Santo per diventare un soldato valoroso per le buone battaglie, un uomo d'azione che non solo crede, ma difende e propaga la sua fede (RdA 267).

El cristiano, en la Confirmación, recibe el Espíritu Santo para hacerse un soldado valiente en las buenas batallas, un hombre de acción que no sólo cree sino que defiende y propaga su fe (RdA 267).

The Christian, at his confirmation, receives the Holy Spirit and becomes a valiant soldier for good battles, a man of action who not only believes, but defends and spreads his faith (RdA 267).

Venerdì 15 Maggio

Feria

At 18,9-18; Sal 46; Gv 16,20-23

Inizia la novena di Pentecoste nei Paesi dove l'Ascensione si è celebrata ieri.

* 1965 SJBP a Imus (Filippine) - 2006 SJBP a Jataí, Goiás (Brasile) - 2006 PD a Mangalore (India).

† Sr. M. Marta Altomani PD (1964) - Sr. James Marie Roos FSP (2001) - Sr. M. Redenta Campana FSP (2005) - Sr. Clara Boff FSP (2007).

È bene invocare spesso i doni dello Spirito Santo, perché un'anima ha tanta luce e tanta grazia quanta gliene dà lo Spirito Santo (FSP40, p. 61).

Es bueno pedir a menudo los dones del Espíritu Santo, pues un alma tiene tanta luz y tanta gracia cuanta le da el Espíritu Santo (FSP40, p. 61).

It is good to invoke often the gifts of the Holy Spirit, because a soul has as much light and grace as the Holy Spirit gives them to her (FSP40, p. 61).

Sabato 16 Maggio

Feria

At 18,23-28; Sal 46; Gv 16,23-28

FESTA DELLA B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI (vedi 23 maggio)
nei Paesi dove la solennità dell'Ascensione si è celebrata giovedì.

† Loreto Mari ISF (1995) - D. Giovanni Carrano IGS (1996) - Fr. Angelico Abrate SSP (1999) - Sr. M. Casta Menoncin PD (2007) - Sr. Paola Macalli FSP (2008) - Sr. M. Amabilis Esposito FSP (2011).

Nel Concilio ci sono stati circa settanta discorsi di vescovi sopra la stampa, il cinema, la radio e la televisione per studiare il modo di usare in bene tutti i mezzi audiovisivi e tecnici. Dolorosamente, però, c'è stata una specie di delusione, se vogliamo dire così, per le tante deviazioni (*Pensieri*, p. 168).

En el Concilio hubo unos setenta discursos de obispos acerca de la prensa, el cine, la radio y la televisión, tratando de estudiar el modo de usar para el bien todos los medios audiovisuales y técnicos. Pero dolorosamente se produjo una especie de desilusión, digámoslo así, a causa de tantas desviaciones (*Pensamientos*, n. 341).

During the Council there have been about seventy talks of bishops about the press, cinema, radio and television to study the way to use for good all the audiovisual and technical means. However, there has painfully been a kind of delusion, if we want to express it thus, for so many deviations (*Pensieri*, p. 168).

Domenica 17 Maggio

Solennità dell'Ascensione del Signore

At 1,1-11; Sal 46; Ef 4,1-13; Mc 16,15-20

GIORNATA MONDIALE DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI (49^a)

* 1955 Arrivo PD in Colombia, Bogotá.

† Ann Grubb IMSA (2003) - Giovanni Giove ISF (2004) - D. Giuseppe Perna IGS (2009).

Si è detto questo [nel Concilio]: “Spesso quelli che lavorano con i mezzi tecnici per diffondere la dottrina cristiana sono in occasione di guastarsi, di perdere lo spirito...”. Allora ho fatto l’esame di coscienza: queste nostre persone hanno abbastanza pietà da non lasciarsi guastare dai pericoli nelle librerie, nelle agenzie del cinema e nelle varie attività? (*Pensieri*, p. 168).

Se dijo [en el Concilio]: “A menudo quienes trabajan con estos medios técnicos para difundir la doctrina cristiana se encuentran en ocasiones de corromperse, de perder el espíritu...”. Yo me he puesto a hacer el examen de conciencia: Estas personas nuestras, ¿tienen la suficiente oración como para no dejarse marchitar por los peligros que hay en las librerías, en las agencias de cine o en las demás actividades? (*Pensamientos*, n. 341).

This has been said (in the Council): “Often those who work with the technical means to spread the Christian doctrine are in an occasion to be ruined, to lose their spirit...”. So I examined my conscience: these persons of ours, have they enough piety as to not allow themselves to be ruined by dangers in the bookstores, in the movie agencies and in various activities? (*Pensieri*, p. 168).

Lunedì 18 Maggio

Feria

S. Giovanni I, papa e martire

At 19,1-8; Sal 67; Gv 16,29-33

III sett.

I giorni che seguono sono di preparazione alla venuta dello Spirito Santo nella Pentecoste e alla festa della B.V. Maria Regina degli Apostoli.

* 1963 PD a Mar del Plata (Argentina).

† Sr. M. Rosita Díez PD (1966) - Sr. Angelina Valsania FSP (1974) - D. Marco Grossi SSP (1988) - Fr. Francisco Sierra SSP (1990) - Sr. M. Palma Rigoni PD (1995) - Piergiorgio Guerreschi ISF (1996) - Sr. M. Regina Caro FSP (1999) - Sr. Franceschina Colavecchio FSP (2008) - Enza Alaimo IMSA (2009) - D. Rui Prates SSP (2010) - Sr. Marcellina M. Dal Corso FSP (2010) - Fr. Mathew Kadikattu SSP (2013).

Dice un santo padre [sant'Epifanio] che Maria diede a leggere [al mondo] il Verbo di Dio. L'apostolato della redazione deve partire da questo principio (RSP, p. 535).

Dice un santo Padre [san Epifanio] que María dio a leer [al mundo] el Verbo de Dios. El apostolado de la redacción debe partir de este principio (RSP, p. 535).

A saintly Father of the Church (saint Epifanius) says that Mary gave the Word of God (to the world) to be read. The redaction apostolate must start from this principle (RSP, p. 535).

Martedì 19 Maggio

Feria

At 20,17-27; Sal 67; Gv 17,1-11

† Sr. M. Scolastica Chisari PD (1960) - Sr. M. Ave Garuti FSP (1972) - Sr. Giovanna Deidda FSP (1987) - Sr. Dionisia Capecci FSP (1998) - Sr. M. Lorenzina Ellena PD (2003) - Sr. M. Rosetta Polloni PD (2006) - Sr. Lucia Lestuzzi SJBP (2006) - Sr. M. Elisa Comi FSP (2008) - Franca Portella IMSA (2009) - Angela Zuppini IMSA (2012) - Isidra Manzo IMSA (2012).

I nostri studi, le nostre opere di pietà, il nostro apostolato, sia tutto sotto la protezione di Maria Regina degli Apostoli (RSP, p. 535).

Nuestros estudios, nuestras obras de piedad, nuestro apostolado, todo, en fin, esté bajo la protección de María Reina de los Apóstoles (RSP, p. 535).

Let all our studies, our works of piety, our apostolate be under the protection of Mary Queen of the Apostles (RSP, p. 535).

Mercoledì 20 Maggio

Feria

S. Bernardino da Siena, sacerdote

At 20,28-38; Sal 67; Gv 17,11-19

* 1955 FSP a Langley (Inghilterra).

† Sr. M. Immacolata Panero PD (1976) - Sr. M. Gisella Mercanti PD (1998) - D. Maggiorino Testi SSP (2001) - Mario Bonati ISGA (2003) - Francesco Calamita ISF (2011) - Gino Barbone ISF (2012) - Sr. Loredana De Paoli SJPB (2013).

Il lavoro tecnico va indirizzato a Dio secondo le intenzioni che ebbe Maria a Nazaret. Il suo lavoro fu un lavoro redentivo, offerto cioè per la redenzione del mondo (RSP, p. 535).

El trabajo técnico va dirigido a Dios según las intenciones que tuvo María en Nazaret. Su trabajo fue un trabajo redentivo, es decir, ofrecido por la redención del mundo (RSP, p. 535).

Our technical work is to be directed to God according to the intentions that Mary had at Nazareth. Her work was a redemptive one offered for the redemption of the world (RSP, p. 535).

Giovedì 21 Maggio

Feria

*S. Cristoforo Magallanes, sacerdote,
e compagni, martiri*

At 22,30; 23,6-11; Sal 15; Gv 17,20-26

* 1953 FSP a Davao (Filippine).

† D. Francisco Villena SSP (1983) - Sr. Nair De Bona FSP (1983) - Teresa Ugenti ISF (1984) - Sr. M. Pia Crosio FSP (1990) - Sr. M. Albina Fasolo FSP (2001) - Sr. M. Pierina Vicari FSP (2007) - Sr. M. Olimpia Tuninetti FSP (2008).

Si ponga sotto la protezione di Maria l'apostolato della propaganda, poiché la propaganda ha bisogni particolari. Non fu Maria che per prima portò il Verbo di Dio incarnato nella visita a santa Elisabetta? (RSP, p. 536).

También ha de estar bajo la protección de María el apostolado de la propaganda, pues la propaganda implica necesidades particulares. ¿No fue María la primera en llevar el Verbo de Dios encarnado en la visita a santa Isabel? (RSP, p. 536).

Let the apostolate of propaganda be placed under the protection of Mary, because propaganda has special needs. Was it not Mary who first brought the incarnate Word of God during her visit to saint Elizabeth? (RSP, p. 536).

Venerdì 22 Maggio

Feria

S. Rita da Cascia, religiosa

At 25,13-21; Sal 102; Gv 21,15-19

* 1967 FSP a Legazpi (Filippine).

† Sr. M. Giovanna Liverani PD (1974) - Sr. M. Gesuina Baschiroto PD (1979) - Sr. M. Felicina Belli FSP (1994) - Sr. M. Benedetta Mari-gliano PD (1996) - Pietro Monaldi ISF (1998) - D. Alfonso Tsukamoto SSP (2003) - D. Attilio Temptra SSP (2003) - Sr. Costanza Castagnolo FSP (2006) - Sr. Elena Marsiglia FSP (2008) - Sr. M. Loredana Vito PD (2009) - Sr. Bernarda Vicario FSP (2010).

Sull'apostolato di Maria sono impresse queste pa-
role: purezza, innocenza. Queste parole devono pu-
re stare sul nostro apostolato se vogliamo che sia
efficace (FSP51, p. 255).

Sobre el apostolado de María se han grabado estas
palabras: pureza, inocencia. Estas palabras deben
estar también grabadas en nuestro apostolado si
queremos que sea eficaz (FSP51, p. 255).

On the apostolate of Mary these words are stamped:
purity, innocence. These words must also be in our
apostolate if we want that it be effective (FSP51, p.
255).

Sabato 23 Maggio

Festa della B.V. Maria Regina degli Apostoli

Solennità Titolare delle Suore Apostoline

e del Santuario Regina Apostolorum

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

† Sr. M. Colomba Crepaldi FSP (1997) - Lina Minerva IMSA (1997) - Sr. M. Angela Sanino PD (2000) - Irene Osorio IMSA (2008) - Sr. Pierina Marras FSP (2009) - Sr. Sylvia George FSP (2011) - Sr. Teresa Merlo FSP (2011) - Lino Bottin ISF (2013) - Sr. Luisa Perinot FSP (2014).

Continua dal cielo, o Maria, il tuo apostolato di dare al mondo Gesù Via, Verità e Vita. Molte nazioni sono povere perché mancano di Gesù Cristo. Nuove generazioni si affacciano alla vita. Il mondo sarà salvo se accoglierà Gesù (SP, novembre-dicembre 1954).

Oh María, continúa desde el cielo tu apostolado de dar al mundo a Jesús Camino, Verdad y Vida. Muchas naciones son pobres porque les falta Jesucristo. Nuevas generaciones se asoman a la vida. El mundo se salvará si acoge a Jesús (SP, noviembre-diciembre 1954).

O Mary, continue from heaven your apostolate of giving Jesus Way, Truth and Life to the world. Many nations are poor because they lack Jesus Christ. New generations are starting life's journey. The world will be saved if it welcomes Jesus (SP, November-December 1954).

Lunedì 25 Maggio

Feria

S. Beda Venerabile, sacerdote e dottore della Chiesa

S. Gregorio VII, papa

S. Maria Maddalena de' Pazzi, vergine

Sir 17,24-29; Sal 31; Mc 10,17-27

IV sett del Salterio

VIII sett T.O. - Vol. III Lit. delle Ore

Lezionario festivo: Anno B

Feriale: Ciclo I (anno dispari)

* 1963 Casa Prov. SSP a S. Paulo (Brasile).

† Sr. Flaminia Di Nezza FSP (1947) - D. Joseph Kolencheril SSP (1997) - D. Valerio Cascia IGS (1997) - D. Giovanni Basigli IGS (1999) - Sr. M. Gesualda Aureli FSP (2004) - Salvatore Iannelli ISF (2004) - Sr. M. Rosangela Marazzi FSP (2012) - Concetta Mammoliti IMSA (2013).

La carità verso i bisognosi, la pazienza con tutti, la misericordia per i moribondi e per le anime purganti, provengono dallo Spirito Santo (BM, p. 608).

La caridad con los necesitados, la paciencia con todos, la misericordia para los moribundos y para las almas del purgatorio, provienen del Espiritu Santo (BM, p. 608).

Love for the needy, patience toward all, mercy for the dying and for the souls in purgatory come from the Holy Spirit (BM, p. 608).

Martedì 26 Maggio

Memoria di S. Filippo Neri, sacerdote

Sir 35,1-15; Sal 49; Mc 10,28-31

* 1948 FSP a México (Messico) - 1952 FSP a Monterrey (Messico) - 2005 A Messina, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di mons. Francesco Fasola IGS.

† Ch. Artemio Valenti SSP (1935) - Sr. Crocifissa Benvenuti FSP (1961) - Sr. M. Agata Rizzo PD (1964) - M. Teresa Alcibar ISF (1989) - Sr. Angela M. Pavesi FSP (1990) - Sr. M. Virgilia Romanelli FSP (1991) - Giuseppe Corona ISF (2001) - D. Vincenzo Buongiorno SSP (2009) - Sr. M. Teresina Melis FSP (2010) - Fr. Mario Celestino Rizzo SSP (2011).

L'amor di Dio è dono del Signore; progredisce per mezzo della preghiera e degli atti di carità (BM, p. 207).

El amor de Dios es don del Señor; progresa por medio de la oración y los demás actos de caridad (BM, p. 207).

The love of God is a gift of the Lord. It grows by means of prayer and by actions of charity (BM, p. 207).

Mercoledì 27 Maggio

Feria

S. Agostino di Canterbury, vescovo

Sir 36,1-2.5-6.13-19; Sal 78; Mc 10,32-45

* 1972 FSP a Daegu (Corea) - 1978 Casa Prov. FSP a Tokyo (Giappone).

† D. Giovanni Casuccio IGS (1982) - D. Felice Carosso SSP (1985) - Antonio Pigiona ISF (1985) - Sr. M. Flores Marsili FSP (1992) - Sr. Sabina Meneghelli FSP (1998) - Sr. Vincenzina M. La Pio FSP (2001) - Illuminato Dainotto ISF (2001) - Sr. Annunziata Desogus FSP (2002) - Sr. M. Inês Marcondes PD (2013) - Sr. Olimpia M. Navelli FSP (2014).

La misericordia è la qualità, l'opera, l'ufficio principale di Maria. Le altre virtù e doni ci portano all'ammirazione, questa alla fiducia (RdA 168).

La misericordia es la cualidad, la obra, el oficio principal de María. Las demás virtudes y dones nos llevan a la admiración, ésta a la confianza (RdA 168).

Mercy is the essence, the work and the principal undertaking of Mary. Her other virtues and gifts lead us to admire her, but this one leads us to have trust in her (RdA 168).

Venerdì 29 Maggio

Feria

Sir 44,1.9-13; Sal 149; Mc 11,11-25

* 1978 Casa Prov. FSP a Pasay City (Filippine) - 1991 SSP a Cebu (Filippine) - 1996 SSP a Brisbane (Australia).

† Sr. Gemma Magno FSP (1945) - D. Adolfo Lotta IGS (1998) - Sr. Verónica Glassmann FSP (2008) - Elvira Targa IMSA (2008).

Il *Padre nostro* è la preghiera-commento del “Gloria a Dio nel più alto dei cieli”, nelle prime tre domande; e del “Pace in terra agli uomini di buona volontà”, nelle quattro seguenti. È la preghiera più simile al *Magnificat* (RdA 124).

El *Padre nuestro* es la oración-comentario del “Gloria a Dios en lo más alto de los cielos”, en las primeras tres peticiones; y del “Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad”, en las cuatro siguientes. Es la oración más parecida al *Magníficat* (RdA 124).

The *Our Father* is the prayer commenting on the “Glory to God in the highest,” in its first three statements; and on the “Peace on earth to men of good will,” in its next four statements. It is the prayer that most resembles the *Magnificat* (RdA 124).

Sabato 30 Maggio

Feria

Sir 51,12-20; Sal 18; Mc 11,27-33

† Sr. Lorenzina Ligari FSP (1935) - Sr. M. Alessandrina Migliardi FSP (1973) - D. Aldo Varaldo SSP (1997) - Sr. M. Pacis Ferrero PD (2000) - Sr. M. Veritas Grau FSP (2004) - Sr. M. Amalia Bertolusso PD (2007) - Maria Ascanio IMSA (2009) - Anna Maria Cocci ISF (2009) - Sr. Eugenia Milan SJPB (2013) - Andrea Colaluca ISF (2014).

Maria, con la divina maternità, entra nella famiglia divina, e contrae così molte ed ammirabili relazioni con le Persone della SS. Trinità; e diventa figlia, sorella e sposa di Dio (SM 198).

María, con la divina maternidad, entra en la familia divina, y contrae así muchas y admirables relaciones con las Personas de la Sma. Trinidad: se hace hija, hermana y esposa de Dios (SM 198).

Mary, through her divine maternity, becomes part of the divine family, and thus contracts many and admirable relations with the Persons of the Blessed Trinity. She becomes a daughter, sister and spouse of God (SM 198).

Domenica 31 Maggio

Solennità della SS. Trinità

Dt 4,32-34.39-40; Sal 32; Rm 8,14-17; Mt 28,16-20

* 1960 FSP a Taipei (Taiwan) - 1960 Centro Ap. Lit. PD a Manila (Filippine) - 1961 Casa Prov. SSP a Tokyo (Giappone) - 1973 SSP a Los Angeles (USA) - 1974 PD ad Auckland (Nuova Zelanda) - 1991 Casa DM PD a Quito (Ecuador).

† Sr. M. Margherita Imparato PD (1963) - Sr. M. Luisa Laurenti FSP (1967) - Sr. M. Vittorina Vellone PD (1976) - D. Giovanni Ev. Robaldo SSP (1977) - Sr. M. Nives Ferrari FSP (1998) - Sr. Pierina Columbro FSP (1999) - D. Angelo Bellanzon SSP (2003) - Raimondo Orrù ISF (2003) - D. Andrea Damino SSP (2012) - Sr. M. Bartolomea Ali PD (2013).

Ci illumini la luce di Gesù Cristo, ci conforti e sostenga la potenza del Padre, ci consoli e santifichi la infusione dello Spirito Santo (SP, aprile 1952).

La luz de Cristo nos ilumine; nos conforte y sostenga la potencia del Padre; nos consuele y santifique la efusión del Espíritu Santo (SP, abril 1952).

May the light of Jesus Christ give us light, may the power of the Father strengthen and support us, and may the infusion of the Holy Spirit console and sanctify us (SP, April 1952).

Lunedì 1 Giugno

Memoria di S. Giustino, martire

Tb 1,3; 2,1-8; Sal 111; Mc 12,1-12

I sett.

* 1949 FSP a Manizales (Colombia) - 1955 FSP a Roma, Castro Pretorio (Italia) - 1977 SJBP a Tanza, Cavite (Filippine) - 1992 Casa Sacerdotale PD a Balwyn (Australia) - 1998 SJBP a Lingayen (Filippine) - 2000 SJBP a Puerta Princesa (Filippine) - 2002 Clergy Home PD a Mumbai (India) - 2003 SJBP a Imus, Juniorate (Filippine) - 2013 Casa e Centro Ap. Lit. PD a Yilan (Taiwan).

† Sr. M. Spes Marengo PD (1958) - Sr. Giuditta Pagliana FSP (1995) - D. Stefano Lamera SSP (1997) - D. Girolamo Sgambetterra IGS (1999) - Sr. Rosalia Ciccarello FSP (2002) - Sr. M. Giovanna Grandi FSP (2003) - Sr. M. Fiorentina Ceccon PD (2006) - Sr. M. Alfonsina Anzalone FSP (2006) - D. Estanislao Conde SSP (2008) - Sr. M. Celsa Taricco PD (2008) - D. Luigi Fabbri IGS (2013).

INTENZIONE MENSILE

Per l'umanità: "Le gioie e le speranze, le tristezze e le angosce degli uomini d'oggi, dei poveri soprattutto e di tutti coloro che soffrono, sono pure le gioie e le speranze, le tristezze e le angosce dei discepoli di Cristo, e nulla vi è di genuinamente umano che non trovi eco nel loro cuore" (*Gaudium et Spes*, 1).

INTENCIÓN MENSUAL

Por la humanidad: "El gozo y la esperanza, la tristeza y la angustia de los hombres de nuestro tiempo, sobre todo de los pobres y de todos los afligidos, son también gozo y esperanza, tristeza y angustia de los discípulos de Cristo y no hay nada verdaderamente humano que no tenga resonancia en su corazón" (*GS*, 1).

INTENTION OF THE MONTH

For humanity: "The joys and the hopes, the griefs and the anxieties of the men of this age, especially those who are poor or in any way afflicted, these are the joys and hopes, the griefs and anxieties of the followers of Christ. Indeed, nothing genuinely human fails to raise an echo in their hearts" (*GS*, 1).

Martedì 2 Giugno

Feria

Ss. Marcellino e Pietro, martiri

Tb 2,9-14; Sal 111; Mc 12,13-17

* 1983 Casa Prov. SJBP a S. Paulo, Alto da Lapa (Brasile) - 1991 FSP a Ahmedabad (India).

† Sr. M. Eufrosina Luzzi PD (1945) - D. Basilio Enrici SSP (1955) - Sr. Luciana Negro FSP (1972) - Sr. M. Carmine Lancellotti FSP (1976) - D. Pasquale M. Di Filippo IGS (1995) - Sr. M. Assunta Asolan PD (1999) - D. Fedele Pasquero SSP (2001) - Sr. Gemma Nazzari SJBP (2002) - Sr. Giovannina Boffa FSP (2004) - D. Alfonso Tisi IGS (2005) - Sr. M. Adelaide Carandina FSP (2011).

Soffrire con chi soffre, godere con chi gode; specialmente soffrire quando la Chiesa soffre; godere quando essa gode. Vivere in unione di mente, volontà e cuore con il Papa significa partecipare alla universalità delle sue premure (SP, novembre 1953).

Sufrir con quien sufre, gozar con quien goza; especialmente sufrir cuando la Iglesia sufre; gozar cuando ella goza. Vivir en unión de mente, voluntad y corazón con el Papa significa participar en la universalidad de sus preocupaciones (SP, noviembre 1953).

Suffer with those who suffer, be joyful with those who are joyful. Suffer, especially, when the Church suffers; be joyful when she is joyful. To live in a union of mind, will and heart with the Pope means to take part in the universality of his concerns (SP, November 1953).

Mercoledì 3 Giugno

Memoria dei Ss. Carlo Lwanga e compagni, martiri

Tb 3,1-11.16-17; Sal 24; Mc 12,18-27

* 1947 Arrivo PD in Portogallo - 1981 Casa DM PD ad Albano (Italia).

† Sr. Valeria Onesi FSP (1944) - Sr. Alfonsina Coraglia FSP (1986) - Sr. M. Leonia Molteni FSP (2008) - Sr. M. Rosalba Barbieri FSP (2009) - Sr. M. Adeodata Noguchi FSP (2011) - Fr. Eusebio Navarro Navarro SSP (2012) - D. Sebastian Karamvelil SSP (2012).

Nel Concilio Vaticano II non vi sono state condanne; non vi sono state definizioni come dogmi; non vi sono state divisioni o rancori. La Chiesa si è mostrata madre; i figli più uniti alla madre; i membri più nutriti; più aperta la via della salvezza per gli sviati o ancora avvolti nelle tenebre (SP, dicembre 1965).

En el Concilio Vaticano II no hubo condenas; no hubo definiciones de dogmas; no hubo divisiones o rencores. La Iglesia se mostró como madre; los hijos más unidos a la madre; los miembros más nutridos; más abierto el camino de la salvación para los descaminados o los aún envueltos en tinieblas (SP, diciembre 1965).

In Vatican II Council there have been no condemnations. There have been no dogmatic definitions. There have been no divisions or rancor. The Church has shown herself as a mother. The children are more united to the mother. The members are more nourished. More open is the way to salvation for those who have gone astray or are still enveloped by darkness (SP, December 1965).

Giovedì 4 Giugno

Feria

Tb 6,10-11; 7,1.9-17; 8,4-9; Sal 127; Mc 12,28-34

In alcuni Paesi: SOLENNITÀ DEL SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO

† Sr. Immacolata Arioni FSP (1969) - Michela Cabiddu ISF (1976) - D. Tomás Clímaco SSP (1997) - Sr. M. Rosa Cappelletti FSP (2000) - Gabriella Bruno ISF (2011) - Sr. Luisa Simion SJBP (2013).

Il grande amore di san Paolo alle anime è espresso in quel “*caritas Christi urget nos* - l’amore di Cristo ci spinge”, che lo spinge a farsi tutto a tutti. Sentiva i bisogni di tutti, le gioie di tutti, e lo attesta nelle sue lettere (RSP, p. 274).

El gran amor de san Pablo a las almas se expresa en aquel “*cáritas Christi urget nos* - el amor de Cristo nos apremia” que le empujaba a hacerse todo a todos. Sentía las necesidades de todos, las alegrías de todos, como lo dejó consignado en sus Cartas (RSP, p. 274).

Paul’s great love for souls is expressed by the phrase “*caritas Christi urget nos* - the love of Christ impels us.” This love pushes him to make himself all for all. He felt the needs of everybody, the joys of everybody and he gives proof of it in his letters (RSP, p. 274).

Venerdì 5 Giugno

Memoria di S. Bonifacio, vescovo e martire

Tb 11,5-17; Sal 145; Mc 12,35-37

† Sr. Nazarena Morando FSP (1984) - D. Franco Testi SSP (1991) - Sr. M. Massenzia Ianucci PD (1992) - Sr. Matelda Maurina FSP (1995) - Fr. Bernardino Ruffoli SSP (1995) - D. Imerio Moscardo SSP (2007) - Rosa D'Agostino ISF (2008) - Sr. M. Pauline Mendes PD (2010) - Sr. Maria Magarotto SJPB (2014).

Come san Paolo, anche noi dobbiamo applicare il Vangelo ai nostri giorni e dare il Vangelo al mondo attuale con i mezzi che il progresso ci presenta, mezzi capaci di trasmettere il pensiero, la dottrina di Gesù Cristo (FSP54, pp. 224-225).

Como san Pablo, también nosotros debemos aplicar el Evangelio a nuestros días y darlo al mundo actual con los medios que el progreso nos presenta, medios capaces de transmitir el pensamiento y la doctrina de Jesucristo (FSP54, pp. 224-225).

Like saint Paul, we too must apply the Gospel to our days and give to the current world the Gospel employing the means that progress presents to us, means capable of transmitting the thought and the doctrine of Jesus Christ (FSP54, pp. 224-225).

Sabato 6 Giugno

Feria

S. Norberto, vescovo

Tb 12,1.5-15.20; Sal Tb 13,2.6-8; Mc 12,38-44

† Sr. Eleonora Baldi FSP (1991) - D. Paolo Della Monica IGS (1995) - Chiarina Ferretti IMSA (2000) - D. Luigi Spallanzani IGS (2007) - Emilia Roberti ISF (2009) - Fr. Kintoki Emmanuel Pembele SSP (2012).

La presenza reale di Gesù nel tabernacolo è frutto di Maria Vergine. Per portare al mondo questo frutto di vita, dobbiamo essere molto devoti di Maria ed uniti a lei (APD, 1947, 231).

La presencia real de Jesús en el Sagrario es fruto de María Virgen. Para llevar al mundo este fruto de vida, hemos de ser muy devotos de María y estar unidos a ella (APD, 1947, 231).

The real presence of Jesus in the tabernacle is the fruit of the Virgin Mary. To bring to the world this fruit of life, we must be very devoted to Mary and united to her (APD, 1947, 231).

Lunedì 8 Giugno

Feria

2Cor 1,1-7; Sal 33; Mt 5,1-12

II sett.

* 1993 FSP a Trois Rivieres (Canada).

† Sr. Margherita Caporaletti FSP (1948) - Sr. M. Agostina Pili FSP (1978) - Sr. M. Agata Bernardini FSP (1983) - Sr. M. Teresa Ragusa SJB (1984) - Sr. M. Raffaella Kothumpuchira FSP (2001) - Sr. M. Carmine Castellana FSP (2005) - D. Antonio Speciale SSP (2011) - Calogera Leo IMSA (2012).

San Pietro e san Paolo operarono insieme, pur avendo ognuno una particolare missione da svolgere (SP, dicembre 1966).

San Pedro y san Pablo obraron conjuntamente, aun teniendo cada uno una particular misión que desempeñar (SP, diciembre 1966).

Saint Peter and saint Paul worked together, although each one had a particular mission to carry out (SP, December 1966).

Martedì 9 Giugno

Feria

S. Efrem, diacono e dottore della Chiesa

2Cor 1,18-24; Sal 118; Mt 5,13-16

† Sr. Emanuella Marini FSP (1934) - Anna Candileno IMSA (1985) - Sr. Maria Delpiano FSP (1987) - Sr. M. Arcangela Severino FSP (1995) - Cosima Capoccia ISF (2002) - Emma Atzori IMSA (2003) - Sr. Cecilia Virano FSP (2007) - Sr. M. Natalina Sanson FSP (2009) - María Del Carmen Pérez Montalvo IMSA (2012).

I Padri, dopo il Concilio, si sono sentiti più uniti e più forti, più persuasi d'esser membri vivi, operanti, responsabili; l'orizzonte allargato su tutta l'umanità (SP, dicembre 1965).

Los Padres, después del Concilio, se sintieron más unidos y más reforzados, más persuadidos de ser miembros vivos, activos y responsables; el horizonte se ensanchó a toda la humanidad (SP, diciembre 1965).

The Fathers, after the Council, have felt themselves more united and more strong, more persuaded that they are living, operative and responsible members; the horizon over all humanity has widened (SP, December 1965).

Mercoledì 10 Giugno

Feria

2Cor 3,4-11; Sal 98; Mt 5,17-19

* 1953 FSP a Boston (USA).

† Sr. M. Celeste Falletti PD (1980) - Sr. M. Giovanna Zannoni PD (1996) - Sr. M. Teresa Orgas FSP (2000) - Sr. Casimira Golin FSP (2002) - Sr. Mary Grace Lopes PD (2008) - Sr. M. Gabriella Cambielli FSP (2009) - Sr. Elisea Scarpa FSP (2010) - D. Alfredo Chiarucci IGS (2012).

San Paolo apostolo ci sta davanti come il grande dottore delle genti, come colui che nella maniera più efficace ha adattato ai tempi la parola di Gesù, il Vangelo (FSP56, p. 273).

San Pablo apóstol se nos presenta como el gran doctor de las gentes, como quien de la manera más eficaz adaptó a los tiempos la palabra de Jesús, el Evangelio (FSP56, p. 273).

Saint Paul the Apostle appears before us as the great teacher of the Gentiles, as the one who in the most effective way has adapted to the times the word of Jesus, the Gospel (FSP56, p. 273).

Venerdì 12 Giugno

Solennità del Sacratissimo Cuore di Gesù

Os 11,1.3-4.8-9; Sal Is 12,2-6; Ef 3,8-12.14-19; Gv 19,31-37

GIORNATA MONDIALE PER LA SANTIFICAZIONE DEI SACERDOTI (21^a)

* 2002 SSP a Davao (Filippine).

† Elsa de Jesus Martins IMSA (1980) - Diega Augello IMSA (1993) - Sr. Margherita M. Corini FSP (1997) - Sr. M. Vincenza Ferrero PD (1998) - Sr. Alessia Giannotti FSP (2001).

Che regni la pace, che si soccorra alla fame, che tutti i ceti sociali siano illuminati e guidati nella via retta! Nel Concilio si è sentito presente Gesù Cristo, si è sentita la voce dello Spirito Santo. Si potrebbe anche definirlo il *Concilio dell'amore universale*; oppure, il *Concilio del Cuore di Gesù Cristo* (SP, dicembre 1965).

¡Reine la paz, se resuelva el hambre, todas las clases sociales estén iluminadas y encaminadas rectamente! En el Concilio se percibió presente a Jesucristo, se sintió la voz del Espíritu Santo. Cabría definirlo como el *Concilio del amor universal*; o bien, el *Concilio del Corazón de Jesucristo* (SP, diciembre 1965).

Would that peace reign, that hunger be alleviated, that all social classes be enlightened and guided on the right way! In the Council the presence of Jesus Christ was felt, the voice of the Holy Spirit was heard. It could even be defined as the *Council of universal love*; or the *Council of the Heart of Jesus Christ* (SP, December 1965).

Domenica 14 Giugno

XI del Tempo Ordinario

Ez 17,22-24; Sal 91; 2Cor 5,6-10; Mc 4,26-34

III sett.

† Venerabile Canonico Francesco Chiesa (1946) - D. Mario Gandolfi SSP (1997) - Albina Furfaro ISF (2004) - Sr. Sebastiana Careglio FSP (2010).

I moti del cuore sono specialmente quattro: compassione, dedizione, benevolenza, amicizia. Chi vuole formare il suo cuore sul divino modello, il Cuore di Gesù Cristo, deve alimentare santamente questi sentimenti (BM, p. 99).

Los movimientos del corazón son especialmente cuatro: compasión, entrega, benevolencia, amistad. Quien quiere formar su corazón sobre el divino modelo, el Corazón de Jesucristo, debe alimentar santamente estos sentimientos (BM, p. 99).

The heartbeats of the heart are especially four: compassion, dedication, good will, friendliness. One who wants to form his heart on the divine model, the Heart of Jesus Christ, must nourish in a holy way these sentiments (BM, p. 99).

Lunedì 15 Giugno

Feria

2Cor 6,1-10; Sal 97; Mt 5,38-42

* 1915 Ad Alba (Italia) “dies natalis” delle Figlie di San Paolo - 1999 FSP a Seong Nam (Corea) e a Goiânia (Brasile) - 2006 FSP a Garki - Abuja (Nigeria).

† Sr. Luigina Nizzarda FSP (1986) - D. Pietro Ciccioli IGS (1988) - Sr. Giulia Culasso FSP (1992) - Sr. M. Fausta Bossi FSP (1994) - Sr. M. Sebastiana Gallinaro PD (1996) - Fr. Luca Speranza SSP (1998) - D. Corrado Santi SSP (1999) - D. Adérito Lourenço Louro SSP (2012) - Sr. M. Paul O'Brien PD (2014).

Al Signore il *Deo gratias* cordiale di tutta la Congregazione (Ven. Tecla Merlo, *Vi porto nel cuore*, p. 182).

Al Señor el cordial *Deo gratias* de toda la Congregación (Ven. Tecla Merlo, *Os llevo en el corazón*, p. 182).

To the Lord the heartfelt *Deo gratias* (Thanks be to God!) of the whole Congregation (Ven. Thecla Merlo, *Vi porto nel cuore*, p. 182).

Mercoledì 17 Giugno

Feria

2Cor 9,6-11; Sal 111; Mt 6,1-6.16-18

* 1935 FSP a Lyon (Francia) - 2001 Casa Sacerdotale PD a México (Messico).

† Sr. M. Andreina Messa PD (1988) - Sr. Corradina Mariotti FSP (1995) - Sr. M. Esdra Bianchi FSP (1999) - D. Carlo Bagatta SSP (2006) - Hugo Carlos Barradas ISF (2006) - Gaetano Butera ISF (2007) - Sr. Anna Maria De Simone FSP (2009).

Come risulta dalle dichiarazioni, costituzioni, decreti, il Vaticano II è stato un Concilio veramente *ecumenico*. Non soltanto per i duemilacinquecento Padri conciliari che rappresentarono tutta la Chiesa; ma si direbbe il Concilio *dell'umanità*, per la visione di tutti i grandi problemi trattati (SP, dicembre 1965).

Como resulta de las declaraciones, constituciones y decretos, el Vaticano II fue un Concilio verdaderamente *ecuménico*. No sólo por los dos mil quinientos Padres conciliares que representaron a toda la Iglesia; podría llamársele el Concilio *de la humanidad*, por la visión de todos los grandes problemas tratados (SP, diciembre 1965).

As shown by its declarations, constitutions and decrees, Vatican II has been a truly *ecumenical* Council. Not only for the 2,500 Conciliar Fathers who represented the whole Church; it would be called the Council *of humanity*, due to the vision of all the great problems it has dealt with (SP, December 1965).

Giovedì 18 Giugno

Feria

2Cor 11,1-11; Sal 110; Mt 6,7-15

† Sr. Maria Fresco FSP (1992) - Sr. Teresina Veglio FSP (1993) - Sr. M. Bibiana Ravina PD (1999) - Sr. M. Egidia Vitale FSP (2000) - Fr. Giuseppe Epaminonda SSP (2003) - Adele Cocchieri ISF (2008) - Sr. Ildelfonsa Pivetta FSP (2012) - Sr. M. Piera Marin PD (2013) - Fr. Luciano Giaconia SSP (2013).

San Paolo non comprende la meschinità; la terra per lui non ha alcuna importanza, perciò la sua preghiera si eleva, spazia nel cielo e domanda santità, progresso ed estensione del Vangelo, conoscenza ed amor di Dio (FSP38, p. 633).

San Pablo no entiende de mezquindades; para él la tierra no tiene importancia alguna, por eso su oración se eleva, se despliega hasta el cielo, y pide santidad, progreso y propagación del Evangelio, conocimiento y amor de Dios (FSP38, p. 633).

Saint Paul is alien to narrow-mindedness. The earth for him does not have any importance, therefore his prayer rises up, walks in heaven and asks for sanctity, the progress and expansion of the Gospel, knowledge and love of God (FSP38, p. 633).

Sabato 20 Giugno

Feria

2Cor 12,1-10; Sal 33; Mt 6,24-34

Per le Pastorelle inizia la novena ai Ss. Pietro e Paolo

* 1993 SSP a Silang, Cavite (Filippine).

† Sr. M. Agnesina Catone PD (1969) - Fr. Gabriele Priori SSP (1996) - Mons. Vittorio Ottaviani IGS (1998) - Sr. M. Evangeline Baac Cabello PD (2000) - Sr. M. Natalina Spada FSP (2003) - Sr. Provvidenza Dai Prè FSP (2007) - D. Antonio Cerrone IGS (2009) - Matteo Pozzato ISF (2009) - Violeta Talay Arcales IMSA (2012).

L'anima piena di Dio, insensibilmente, invisibilmente, ma con uguale certezza, attira la grazia e opera del bene (APD, 1947, 278).

El alma llena de Dios, insensible e invisiblemente, pero con seguridad, atrae la gracia y obra el bien (APD, 1947, 278).

A soul filled with God, without being aware of it, invisibly but with equal certainty, attracts grace and does good (APD, 1947, 278).

Domenica 21 Giugno

XII del Tempo Ordinario

Gb 38,1.8-11; Sal 106; 2Cor 5,14-17; Mc 4,35-41

IV sett.

Inizia la novena a San Paolo

* 1939 SSP a Córdoba (Argentina) e ad Allahabad (India).

† Ch. Salvatore Murabito SSP (1936) - D. Federico Muzzarelli SSP (1956) - D. Giulio Molinari SSP (1965) - D. Michele Cazzulo SSP (1985) - Sr. M. Pierina Petrucci PD (1988) - Sr. Gioacchina Pasqualetti FSP (1989) - D. Vincent Siletti SSP (2000) - D. Prospero Fulgheri IGS (2013).

Il nostro Maestro è uno solo, Gesù Cristo; non il mondo. Il nostro padre san Paolo lo ha seguito, con dedizione piena e costante, sino alla morte (SP, febbraio 1950).

Nuestro maestro es uno solo, Jesucristo; no el mundo. Nuestro padre san Pablo le siguió, con entrega plena y constante, hasta la muerte (SP, febrero 1950).

Our Teacher is just one, Jesus Christ; it is not the world. Our Father Saint Paul has followed him with total and constant dedication until death (SP, February 1950).

Lunedì 22 Giugno

Feria

S. Paolino da Nola, vescovo

Ss. Giovanni Fisher, vescovo, e Tommaso More, martiri

Gen 12,1-9; Sal 32; Mt 7,1-5

* 2011 Comunità Divina Provvidenza SSP ad Alba (Italia) e Comunità Timoteo Giaccardo SSP a Roma (Italia).

† Fr. Bernardo Blasi SSP (1968) - D. Anselmo Vico SSP (1983) - D. Aleandro Orlandi IGS (1988) - Vincenzo Inbrunnone ISF (2002) - D. Danilo Regazzo SSP (2012) - Sr. M. Laura Balducci FSP (2012) - Franco Falappa ISF (2014).

Il maestro di spirito alla carità associa la fermezza e la franchezza; anziché lasciarsi dirigere dai gusti e dalle tendenze non buone dei giovani, li guida alle alte mete, chiedendo decisamente l'imitazione di san Paolo apostolo (SP, luglio-agosto 1953).

El maestro de espíritu asocia con la caridad la firmeza y la franqueza; en vez de dejarse llevar por los gustos y tendencias no buenas de los jóvenes, guíelos a metas elevadas, proponiéndoles decididamente la imitación de san Pablo apóstol (SP, julio-agosto 1953).

The spiritual master is to associate charity with firmness and sincerity. Rather than allow himself to be led by the candidates' not good likes and tendencies, he is to guide them to high goals, decisively asking that they imitate saint Paul the Apostle (SP, July-August 1953).

Mercoledì 24 Giugno

Solennità della Natività di S. Giovanni Battista

Is 49,1-6; Sal 138; At 13,22-26; Lc 1,57-66.80

* 1963 Arrivo PD a Caracas (Venezuela).

† Sr. M. Lorenzina Layog FSP (1991) - Sr. Ginetta Pistoia SJB (1997) - D. Ottavio Cauli IGS (2002) - Paola Ninivaggi IMSA (2009) - Sr. M. Antonia Pintus FSP (2012) - Candida Conti IMSA (2012).

Saulo o Paolo, prima persecutore feroce, divenne l'apostolo ardente. La sua conversione è stata miracolosa, utile alla Chiesa, totale: mente, cuore, vita (BM, pp. 664.665).

Saulo o Pablo, primero perseguidor feroz, se volvió apóstol ardiente. Su conversión fue milagrosa, útil a la Iglesia, total: mente, corazón, vida (BM, pp. 664.665).

Saul or Paul, at first a fierce persecutor, became an ardent apostle. His conversion has been miraculous, useful for the Church, total: comprehending his mind, heart and life (BM, pp. 664.665).

Giovedì 25 Giugno

Feria

Gen 16,1-12.15-16; Sal 105; Mt 7,21-29

* 1977 FSP a Inchon (Corea).

† Sr. Ancilla Viola FSP (1998) - Sr. M. Erminia Richelmi FSP (2002) - Sr. M. Bernardetta D'Angelo PD (2002) - D. Enea Spinosa IGS (2007) - Julio Zicari ISF (2008) - Leda Di Tommaso ISF (2009) - Sr. M. Marcellina Brentali PD (2012).

Fede in Dio, non in noi... Troppe volte attribuiamo a noi, anziché a Dio, quello che facciamo; troppe volte chiediamo che ci si debba riconoscere, mentre questa va soltanto a Dio (RSP, p. 46).

Tengamos fe en Dios, no en nosotros... Demasiadas veces nos atribuimos a nosotros, en vez de a Dios, lo que hacemos; demasiadas veces pedimos que se nos dé reconocimiento, mientras que éste corresponde sólo a Dios (RSP, p. 46).

Believing in God, not in ourselves... Too many times we attribute to ourselves, rather than to God, what we do; too many times we ask that gratitude be given to us, while this one goes to God alone (RSP, p. 46).

Venerdì 26 Giugno

Feria

Gen 17,1.9-10.15-22; Sal 127; Mt 8,1-4

* 2011 Casa e Centro Ap. Lit. PD a Iligan (Filippine).

† D. Antonio Anania IGS (1988) - Sr. M. Angiola Pecorelli PD (1994) - Carmelo Caramazza ISF (2006) - Sr. Hilda Eva Breve SJBP (2007) - Concetta Arcione ISF (2009) - Fr. Luigi Montanaro SSP (2010) - Sr. Immacolata Marruco SJBP (2012) - D. Gianfranco Capoferri IGS (2013) - Sr. Renata M. Correggioli FSP (2014).

San Paolo praticò la povertà in maniera totale: nonostante fosse di famiglia benestante, si guadagnava il pane lavorando. E l'obbedienza che prima prestava alla Legge e ai sacerdoti ebrei, dopo la prestò a Pietro e alla Chiesa (FSP56, p. 276).

San Pablo practicó la pobreza de manera total: a pesar de ser de familia acomodada, se ganaba el pan trabajando. Y la obediencia que antes prestaba a la Ley y a los sacerdotes hebreos, después la prestó a Pedro y a la Iglesia (FSP56, p. 276).

Saint Paul practiced poverty in a total manner: notwithstanding that he belonged to a well-to-do family, he earned his bread by working. And the obedience that before he gave to the Law and to the Hebrew priests, he gave afterwards to Peter and to the Church (FSP56, p. 276).

Sabato 27 Giugno

Feria

S. Cirillo d'Alessandria, vescovo e dottore della Chiesa

Gen 18,1-15; Sal Lc 1,46-50.52-55; Mt 8,5-17

* 1930 FSP a Treviso (Italia) - 1949 Approvazione Pontificia della Società S. Paolo - 1958 FSP a Kinshasa (Congo) - 2005 A Lecce, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di mons. Nicola Riezzo IGS - 2007 SJBP a Libreville (Gabon).

† Sr. Severina Pellerino FSP (1981) - Sr. Rosa Capozzoli FSP (1997) - D. Angelo Castellotto SSP (2006) - D. Felipe Del Valle SSP (2010).

Il nome di san Paolo viene sempre associato a quello di san Pietro: le due colonne della Chiesa. Pietro, primo in autorità; Paolo, primo nel lavoro; entrambi per la edificazione della Chiesa, il mistico corpo di Gesù Cristo; entrambi martiri (BM, p. 666).

El nombre de san Pablo queda siempre asociado al de san Pedro: las dos columnas de la Iglesia. Pedro, primero en autoridad; Pablo, primero en el trabajo; entrambos para la edificación de la Iglesia, el místico cuerpo de Jesucristo; entrambos mártires (BM, p. 666).

The name of saint Paul is always associated with that of saint Peter: the two pillars of the Church. Peter, first in authority; Paul, first in work; both for the edification of the Church, the mystical body of Jesus Christ; both martyrs (BM, p. 666).

Domenica 28 Giugno

XIII del Tempo Ordinario

Sap 1,13-15; 2,23-24; Sal 29; 2Cor 8,7.9.13-15; Mc 5,21-43

I sett.

* 1932 FSP a New York (USA) - 1953 PD a Buenos Aires (Argentina) - 1982 FSP ad Alexandria (USA).

† Sr. M. Teresina Dadone PD (1989) - Sr. M. Rachele Pasini FSP (1994) - Sr. M. Celeste Di Girolamo FSP (1994) - Sr. M. Speranza Valenzuela FSP (1997) - Sr. Sira Borghetti FSP (2001) - Fr. Matteo Tofani SSP (2003) - Sr. M. Speranza Festari FSP (2011) - Sr. M. Eleonora Beltrame PD (2012) - Sr. M. Urbana Berruti FSP (2013).

Nell'opera apostolica camminiamo con i tempi, onde siamo attuali con gli uomini attuali. E tali si è quando si sta sulla nave di Pietro. Il Papa in ogni tempo sta a capo del popolo e dei pastori. Stare sempre con lui significa vivere sempre aggiornati (SP, marzo 1950).

En la obra apostólica caminemos con los tiempos, siendo actuales con los hombres actuales. Así se es cuando se está en la nave de Pedro. El Papa está en todo tiempo a la cabeza del pueblo y de los pastores. Estar siempre con él significa vivir siempre actualizados (SP, marzo 1950).

In our apostolic work let us walk with the times so that we are contemporary with our contemporaries. And such we are if we stay in the ship of Peter. In every age the Pope is the head of the people and of its pastors. To be always with him means to live always updated (SP, March 1950).

Lunedì 29 Giugno

Solennità dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli

At 12,1-11; Sal 33; 2Tm 4,6-8.17-18; Mt 16,13-19

* 1959 Approvazione Pontificia definitiva delle Suore Pastorelle - 1968 Casa DM PD a Seoul (Corea) - 1971 PD a Cebu (Filippine) - 1980 Casa DM PD a Medellín (Colombia) - 1984 Casa Tecla Merlo FSP ad Albano (Italia) - 1993 SJBP a P'unggi (Corea) - 1998 FSP a Borivli (India) - 1999 Casa Betania PD a Roma (Italia) - 2010 SJBP a Imus, Postulants' House (Filippine) - 2012 SJBP a Campo Grande, comunità vocazionale (Brasile).

† Sr. Candida M. Tartaglione FSP (1972) - Maria Adelaide Antonione IMSA (1973) - Sr. M. Purissima Acenas FSP (1981) - D. Jesús Fuente SSP (1986) - D. Patrick Pennisi SSP (1990) - Vera Stracciati ISF (1991) - Sr. M. Giuseppina Iezioni FSP (1998) - Sr. M. Giovannina Gramaglia PD (2009) - Sr. M. Inmaculada García PD (2010) - Luigi Genova ISF (2010) - Fr. Julián Luis Fernández Lucio SSP (2011).

Onoriamo i santi apostoli: siamo devoti; imitiamoli. Soprattutto corrispondiamo alla grazia divina. Non passi inutilmente il Signore! San Paolo diceva: “La sua grazia in me non fu inutile” (BM, p. 310).

Honremos a los santos apóstoles: seamos devotos; imitémosles. Sobre todo correspondamos a la gracia divina. ¡No pase inútilmente el Señor! San Pablo decía: “Su gracia en mí no fue vana” (BM, p. 310).

Let us honor the holy apostles: let us be devoted; let us imitate them. Above all, let us correspond to divine grace. May the Lord not pass by in vain! Saint Paul said: “His grace was not useless in me” (BM, p. 310).

Martedì 30 Giugno

**Solennità di S. Paolo Apostolo,
Patrono della Famiglia Paolina**

Titolare della Società S. Paolo e delle Figlie di S. Paolo

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* 1932 SSP a Staten Island (USA) - 1953 Casa Generalizia PD a Roma (Italia) - 1960 SSP a Makati (Filippine) - 1986 PD a Lublin (Polonia) - 1994 SJBP a Pescara (Italia) - 1995 FSP a Roma, Regina degli Apostoli (Italia) - 1996 PD a Brno (Rep. Ceca) - 2000 PD a Hong Kong - 2012 PD presso Nunziatura Apostolica a Ouagadougou (Burkina Faso).

† Vitina Prato ISF (2002) - Sr. Oliva Farronato FSP (2014).

Molto si è pregato prima di stabilire l'Istituto sotto la protezione di san Paolo. E si è scelto un santo, il quale eccelle in santità e nello stesso tempo è mirabile nel suo apostolato (*FSP-Spiegazione delle Costituzioni*, 463).

Mucho se rezó antes de establecer el Instituto bajo la protección de san Pablo. Y se eligió a un santo que sobresale en santidad y al mismo tiempo es admirable en su apostolado (*FSP-Explicación de las Constituciones*, 463).

We have prayed much before establishing the Institute under the protection of saint Paul. And we have chosen a saint who excelled in sanctity and at the same time is wonderful in his apostolate (*FSP-Spiegazione delle Costituzioni*, 463).

Mercoledì 1 Luglio

Feria

Gen 21,5.8-20; Sal 33; Mt 8,28-34

* 1979 FSP a Bacolod (Filippine) - 1986 SJBP a Ricadi (Italia) - 2000 Casa Sacerdotale PD a Chennai (India).

† Servo di Dio mons. Francesco Fasola IGS (1988) - Sr. M. Luigina Della Penna PD (1998) - D. Alessio Barbero SSP (2006) - D. Miguel Vido SSP (2006) - Sr. Rosina Segá FSP (2008) - Sr. Assunta Maria Lopez FSP (2011) - Sr. M. Vincenzina Guion FSP (2011) - Sr. Francesca Scanu SJBP (2013).

INTENZIONE MENSILE

Per la Chiesa: “La Chiesa prosegue il suo pellegrinaggio fra le persecuzioni del mondo e le consolazioni di Dio, annunciando la passione e la morte del Signore fino a che egli venga. Dalla virtù del Signore risuscitato trae la forza per vincere con pazienza e amore le afflizioni e le difficoltà” (*Lumen Gentium*, 8).

INTENCIÓN MENSUAL

Por la Iglesia: “La Iglesia continúa su peregrinación ‘en medio de las persecuciones del mundo y de los consuelos de Dios’, anunciando la cruz y la muerte del Señor hasta que vuelva. Se siente fortalecida con la fuerza del Señor resuscitado para poder superar con paciencia y amor todos los sufrimientos y dificultades” (*Lumen Gentium*, 8).

INTENTION OF THE MONTH

For the Church: “The Church, ‘like a stranger in a foreign land, presses forward amid the persecutions of the world and the consolations of God’, announcing the cross and death of the Lord until He comes. By the power of the risen Lord it is given strength that it might, in patience and in love, overcome its sorrows and its challenges” (*Lumen Gentium*, 8).

Giovedì 2 Luglio

Feria

Gen 22,1-19; Sal 114; Mt 9,1-8

* 1970 Casa e Centro Ap. Lit. PD a Barcelona (Spagna).

† Fr. John Vianney Mavara SSP (1985) - D. Giuseppe Fumi IGS (1992) - Sr. M. Celeste Carini FSP (1999) - Sr. Rosa Cimarelli FSP (2006) - Sr. Colomba Pallavicino FSP (2008) - Sr. Eugenia M. Rocchetto FSP (2009).

La Chiesa vive nel tempo ma si perpetuerà in cielo. È combattuta e perseguitata, ma sempre vittoriosa. È madre di tutti, poiché tutti genera alla nuova vita (BM, pp. 171-172).

La Iglesia vive en el tiempo pero se perpetuará en el cielo. Es combatida y perseguida, pero siempre victoriosa. Es madre de todos, pues a todos engendra a la nueva vida (BM, pp. 171-172).

The Church lives in time but she will perpetuate herself in heaven. She is embattled and persecuted, but she is always victorious. She is the mother of all, as she generates all to a new life (BM, pp. 171-172).

Domenica 5 Luglio

XIV del Tempo Ordinario

Ez 2,2-5; Sal 122; 2Cor 12,7-10; Mc 6,1-6

II sett.

* 1948 SSP in Vaticano - 1997 SSP a Mérida (Messico).

† D. Domenico Valente SSP (1988) - D. Mario Fogagnolo IGS (1988) - Sr. M. Elisa Rios FSP (1990) - Sr. M. Paula Anselmo PD (2000) - D. Roberto Mozzachiodi SSP (2002) - Ada Barria ISF (2007) - Sr. M. Giovanna Morbini FSP (2008) - Epifania Lo Nigro IMSA (2008) - Luigi Tisbi ISF (2009) - Sr. Angela Magri FSP (2010) - Sr. M. Adelaide Messina PD (2013).

La vita dell'uomo è un combattimento: ma non contro i fratelli, bensì contro il male, contro le nostre passioni (RSP, p. 326).

La vida del hombre es un combate: pero no contra los hermanos sino contra el mal, contra nuestras pasiones (RSP, p. 326).

Man's life is a battle: but not against his brothers, but against evil, and against our passions (RSP, p. 326).

Lunedì 6 Luglio

Feria

S. Maria Goretti, vergine e martire

Gen 28,10-22; Sal 90; Mt 9,18-26

* 1957 FSP a Mantova (Italia) - 1959 Casa Divin Maestro SSP ad Ariccia (Italia).

† Sr. M. Amalia Ortega FSP (1968) - Fr. Giacomo Valdameri SSP (1991) - Donata Luperto ISF (1993) - Sr. Vitaliana Lot FSP (1997) - Sr. M. Agnese Inga PD (2006) - Sr. Teresa Maria Bernardini FSP (2010) - Sr. Immacolata Delmonte FSP (2012) - Sr. M. Pacis Nagahashi FSP (2014).

Si legga bene la vita di san Paolo: il padre indicherà ai figli la strada buona; ciò che egli ha fatto è buono anche per noi (SP, luglio 1949, II).

Léase bien la vida de san Pablo: el padre indicará a los hijos el buen camino; lo que él hizo es bueno también para nosotros (SP, julio 1949, II).

Read well the life of saint Paul: the father will point out to his children the good way. What he has done is good also for us (SP, July 1949, II).

Martedì 7 Luglio

Feria

Gen 32,23-33; Sal 16; Mt 9,32-38

* 1929 Professione dei primi sette Discepoli del Divin Maestro - 1935 Arrivo dei Paolini nelle Filippine.

† Fr. Camillo Cendron SSP (1972) - Renata Armati IMSA (1984) - Fr. Claudio Casolari SSP (1991) - Mons. Giuseppe Petralia IGS (2000) - D. Carlo Petroncini IGS (2000) - Caterina Calamita ISF (2012) - Sr. M. Tecla Molino PD (2013) - Sr. M. Emmanuela Witczak PD (2014).

Il buon cristiano favorisce l'unità della Chiesa; porta gli uomini ai sacramenti; segue la liturgia; coopera alla Chiesa, al culto; professa pubblicamente la sua fede (BM, p. 181).

El buen cristiano favorece la unidad de la Iglesia; lleva a los hombres a los sacramentos; sigue la liturgia; coopera con la Iglesia, en el culto; profesa públicamente su fe (BM, p. 181).

A good Christian favors unity in the Church, leads men to the sacraments, follows the liturgy, cooperates with the Church and in worship; he publicly witnesses to his faith (BM, p. 181).

Mercoledì 8 Luglio

Feria

Gen 41,55-57; 42,5-7.17-24; Sal 32; Mt 10,1-7

* 1934 Inizio SSP in Spagna, Bilbao - 2004 FSP a Santo Domingo (Rep. Dominicana) - 2012 PD a Pangasinan (Filippine).

† D. Enzo Manfredi SSP (1977) - D. Angelo Cozzani SSP (1982) - Sr. M. Immacolata Gargiulo FSP (1993) - Sr. Francesca Ruzzante FSP (2002) - Agnese Spandrio IMSA (2003) - Sr. Julia Del Valle FSP (2006) - Arcangelo Capoccia ISF (2006) - D. Domenico Benedetto Spoletini SSP (2012).

È facile leggere nei libri la frase: “*Ite ad Joseph - Andate da Giuseppe*”. Quel Giuseppe che si distinse in Egitto come provveditore negli anni di carestia è figura del Giuseppe del Nuovo Testamento, il padre putativo di Gesù Cristo: il provveditore (FSP55, p. 96).

Es fácil leer en los libros la frase: “*Ite ad Joseph - Id a José*”. Aquel José que se distinguió en Egipto como proveedor en los años de carestía es figura del José del Nuevo Testamento, el padre putativo de Jesucristo: el proveedor (FSP55, p. 96).

It is easy to read in the books the phrase: “*Ite ad Joseph – Go to Joseph*”. That Joseph who stood out in Egypt as a provider during the years of famine is a figure of Joseph in the New Testament, the putative father of Jesus Christ: the provider (FSP55, p. 96).

Giovedì 9 Luglio

Feria

*Ss. Agostino Zhao Rong, sacerdote,
e compagni, martiri*

Gen 44,18-21.23-29; 45,1-5; Sal 104; Mt 10,7-15

* 2009 PD a Jamshedpur (India).

† Maddalena Frigerio IMSA (1964) - Sr. Nicolina Savoiaro FSP (1984) - Sr. Luigia Napodano FSP (1993) - Sr. M. Monica Panero PD (1994) - Sr. M. Riccarda Dal Corso FSP (1998) - Giuseppe Martines ISF (2002) - D. Justo Fernández SSP (2005) - Sr. M. Santina Tintoni PD (2008) - Sr. Myriam Ichikawa FSP (2011) - D. Lino Brazzo SSP (2013).

La semplicità nell'operare è quella rettitudine che esclude ogni doppiezza, ogni rispetto umano (FSP41, p. 122).

La sencillez en el obrar es la rectitud que excluye cualquier doblez, cualquier respeto humano (FSP41, p. 122).

Simplicity in working is that righteousness which excludes any duplicity, any human respect (FSP41, p. 122).

Sabato 11 Luglio

Festa di S. Benedetto, abate

Patrono d'Europa (fuori d'Europa: memoria)

Pr 2,1-9; Sal 33; Mt 19,27-29

* 1983 FSP ad Antananarivo (Madagascar).

† D. Giovanni Di Loreto IGS (1982) - D. Umberto Muzzin SSP (1986) - Fr. Giacomo Bortolotti SSP (1986) - Sr. M. Serafina Smiriglia PD (2002) - Giuseppina Bancheri IMSA (2013) - D. Albino Bento Pais SSP (2014).

I primi direttori di spirito, i santi fondatori di Ordini religiosi, si ritirarono nel silenzio per udire la voce del Signore che parlava. Il silenzio è un gran mezzo di santificazione (FSP31*, p. 89).

Los primeros directores de espíritu, los santos fundadores de Órdenes religiosas, se retiraron en el silencio para escuchar la voz del Señor que hablaba. El silencio es un gran medio de santificación (FSP31*, p. 89).

The first spiritual directors, the holy Founders of religious orders, withdrew in silence to listen to the voice of the Lord who spoke. Silence is a great means of sanctification (FSP31*, p. 89).

Domenica 12 Luglio

XV del Tempo Ordinario

Am 7,12-15; Sal 84; Ef 1,3-14; Mc 6,7-13

III sett.

* 1897 A Guarene (Italia) nasce Orsola Rivata - 2003 Casa B. Santiago Alberione e Centro Ap. Lit. PD a Cali (Colombia) - 2011 PD a Mysore, sede di noviziato (India).

† Oscar Metello Dominguez ISF (1990) - Sr. Costanza Grasso FSP (2001) - Salvatore Martina ISF (2005).

Il Signore, quando ha dei disegni sopra un'anima, la conduce egli stesso per le sue vie (Ven. M. Scolastica Rivata).

El Señor, cuando tiene designios sobre un alma, la conduce él mismo por sus caminos (Ven. M. Escolástica Rivata).

When the Lord has some plans for a soul, he himself leads her along his ways (Ven. M. Scholastica Rivata).

Martedì 14 Luglio

Feria

S. Camillo de Lellis, sacerdote

Es 2,1-15; Sal 68; Mt 11,20-24

* 1969 FSP a Glasgow (Scozia).

† Fr. Valentino Brignone SSP (1955) - D. Marco Testa SSP (1971) - D. Agostino Gilardi SSP (1975) - D. Angelo Pettinati SSP (1991) - D. Benvenuto Cocuzza IGS (1993) - Sr. Teresa Vesentini FSP (1994) - Sr. M. Paul Beauchesne PD (1996) - D. Pietro Tateishi SSP (1999) - Sr. Rita Brena FSP (2002) - Sr. M. Alba Ospina FSP (2005) - D. Angelo Lambiasi IGS (2006) - Sr. M. Benigna Pezza PD (2012) - D. Robert Kaniyampampil SSP (2012) - D. Felino Quitilig SSP (2013).

L'única misura sia amare senza misura; a tutti si deve perdonare, a tutti fare del bene ad imitazione del Maestro crocifisso (SM 13).

La única medida sea amar sin medida; a todos hay que perdonar, a todos hay que hacer el bien a imitación del Maestro crucificado (SM 13).

The only measure of love is to be without measure. We must forgive everybody and do good to everybody in imitation of the crucified Master (SM 13).

Giovedì 16 Luglio

Feria

B.V. Maria del Monte Carmelo

Es 3,13-20; Sal 104; Mt 11,28-30

* 1992 SSP a Vijayawada (India) - 1994 FSP a Trivandrum (India).

† Sr. M. Paolina Pisano PD (1961) - D. Palmiro Soligo SSP (1978) - D. Paolo Bergamini IGS (1980) - Sr. Concetta Dondi FSP (1982) - Sr. Maria Pia Conterno FSP (1989) - Sr. Felicina Campedelli SJB (2005) - Mons. Angelo Rizzo IGS (2009) - Francesca Gibella ISF (2012) - Maria dos Prazeres Domingues Ferreira IMSA (2012) - Sr. Paola M. Fabbri FSP (2013) - Sr. Isabel Centenaro FSP (2013) - Teresita Trabel Griar IMSA (2014) - Sr. Maristela Migot SJB (2014).

La presenza e l'attività della Chiesa ha sempre una benefica influenza anche nel campo sociale e culturale. L'attaccamento alla sede di Pietro significa amore alla verità, alla giustizia, alla pace, al progresso (SP, maggio-giugno 1952).

La presencia y la actividad de la Iglesia tiene siempre un benéfico influjo en el campo social y cultural. El apego a la sede de Pedro significa amor a la verdad, a la justicia, a la paz, al progreso (SP, mayo-junio 1952).

The presence and the activity of the Church have always a beneficial influence, even in the social and cultural field. Adhesion to the see of Peter means love for truth, for justice, for peace, for progress (SP, May-June 1952).

Venerdì 17 Luglio

Feria

Es 11,10-12,14; Sal 115; Mt 12,1-8

* 1952 FSP a Puebla (Messico) - 1992 SSP a Jorhat (India).

† Sr. M. Olimpia Fruci PD (1947) - Sr. Anna Maria Mazzara PD (1975) - Sr. Ofelia Melis FSP (1976) - Eugenia Orlandi IMSA (1984) - Sr. Teresina M. Cutino FSP (1999) - D. Michael Byrnes SSP (2004) - Sr. Rita De Santis FSP (2013) - Sr. Brigida Barutti FSP (2013) - Sr. M. Fatima Gornis FSP (2014) - Sr. Maristela Migot SJPB (2014).

Come gli Ebrei mangiavano l'agnello con pane azimato (non lievitato), così il cristiano mangi il pane eucaristico senza il peccato e senza l'affetto del peccato (BM, p. 592).

Como los Hebreos comían el cordero con pan ácimo (no fermentado), así el cristiano come el pan eucarístico sin pecado y sin afecto al pecado (BM, p. 592).

As the Hebrews ate the lamb with unleavened bread, so let the Christian eat the eucharistic bread without sin and affection for sin (BM, p. 592).

Sabato 18 Luglio

Feria

Es 12,37-42; Sal 135; Mt 12,14-21

* 1950 FSP a Fukuoka (Giappone) - 1995 FSP a Manaus (Brasile).

† Sr. M. Camilla Razzino PD (1988) - D. Francisco Limeta SSP (1993) - Sr. Attilia Giacomarra FSP (1997) - Sr. M. Elena Borghetti FSP (2003) - Sr. M. Battistina Pisoni FSP (2007) - Fr. Francesco Torti SSP (2011) - Sr. M. Rosa Zamudio PD (2011) - Sr. Eligia Lallai FSP (2014).

L'adorazione eucaristica perpetua è il primo e fondamentale apostolato che compiono le Pie Discepoli del Divin Maestro. Essa costituisce la fonte, la radice di tutta la loro attività, sia di orazione, che di servizio sacerdotale e liturgico (SP, settembre-ottobre-novembre 1969).

La adoración eucarística perpetua es el primer y fundamental apostolado de las Pías Discípulas del Divino Maestro: constituye la fuente, la raíz de todas sus actividades, sea de oración, sea de servicio sacerdotal y litúrgico (SP, septiembre-octubre-noviembre 1969).

Perpetual eucharistic adoration is the first and basic apostolate that the Pious Disciples of the Divine Master do. It constitutes the source and the root of all their activity, be it prayer or priestly and liturgical service (SP, September-October-November 1969).

Lunedì 20 Luglio

Feria

S. Apollinare, vescovo e martire

Es 14,5-18; Sal Es 15,1-6; Mt 12,38-42

* 1930 FSP a Bologna (Italia).

† Fr. Eugenio Bañuelos SSP (1995) - Sr. M. Lourdes Vilches Ríos FSP (1999) - D. Emilio Stefanoni SSP (2009) - Sr. Paola M. Uchino FSP (2010) - Sr. Elvira Deonila Pritsch FSP (2012) - Sr. M. Dolores Caligiuri PD (2014).

Il cristianesimo è essenzialmente apostolico, espansivo, vitale, generante, perché è la vita di Dio in noi (RdA 111).

El cristianismo es esencialmente apostólico, expansivo, vital, generador, porque es la vida de Dios en nosotros (RdA 111).

Christianity is essentially apostolic, expansive, vital, generative, because it is the life of God in us (RdA 111).

Mercoledì 22 Luglio

Memoria di S. Maria Maddalena

Ct 3,1-4 oppure 2Cor 5,14-17; Sal 62; Gv 20,1-2.11-18

* 2002 SJBP a Skutari (Albania).

† Sr. M. Elisabetta Franchi SJBP (1961) - Sr. M. Giuseppina Muddolon FSP (1981) - Fr. Pietro Gazzano SSP (1998) - Giovanni Marongiu ISF (2004) - D. Aristide Marson SSP (2007) - Sr. M. Eugenia Cecchinato FSP (2010) - Fr. Élbio Juvenal Rodrigues Dias SSP (2011) - Vita Rotunno IMSA (2014).

Come si comportò Gesù con la Samaritana caduta fino al fondo del male; come si comportò con la Maddalena? Ne fece due apostole: le sollevò dal loro abisso e le portò fino ad essere cooperatrici della sua opera, della sua missione (FSP56, p. 220).

¿Cómo se comportó Jesús con la Samaritana caída en el fondo del mal; cómo se comportó con la Magdalena? Hizo de ellas dos apóstoles: las levantó de su abismo y las llevó a ser cooperadoras de su misma obra, de su misión (FSP56, p. 220).

How did Jesus behave with the Samaritan woman fallen to the bottom of evil? How did he behave with the Magdalene? He made them apostles: he pulled them out of their abyss and made them co-operators in his work and mission (FSP56, p. 220).

Giovedì 23 Luglio

Festa di S. Brigida, religiosa

Patrona d'Europa (fuori d'Europa: memoria facoltativa)

Gal 2,19-20; Sal 33; Gv 15,1-8

* 1965 Casa DM PD ad Athlone (Irlanda).

† D. Silvio Restelli SSP (1945) - Sr. M. Grazia Filippi FSP (1996) - Giovanni Iorio ISF (2002) - Sr. Stefanina Cillario FSP (2006) - Fr. Domenico Molino SSP (2007) - Sr. Elizabeth Agius FSP (2011) - D. Anthony Chenevey SSP (2013).

Il cuore sensibile è toccato dalle miserie morali. Piange con chi piange; si duole con gli angosciati; condivide l'umiliazione e il dolore di chi ha peccato (BM, p. 99).

El corazón sensible se siente tocado por las miserias morales. Llora con quien llora; se duele con los angustiados; comparte la humillación y el dolor de quien ha pecado (BM, p. 99).

The sensitive heart is touched by moral miseries. It weeps with the weeping, it feels distressed with the anguished, shares the humiliation and sorrow of the sinner (BM, p. 99).

Venerdì 24 Luglio

Feria

S. Charbel Makhlūf, sacerdote

Es 20,1-17; Sal 18; Mt 13,18-23

† Sr. M. Letizia Rigoni FSP (1939) - D. Nicola Rocco IGS (1993) - Sr. M. Maggiorina Bortoletto PD (1995) - Sr. Augusta Bertazon FSP (1997) - Sr. M. Assunta Usai FSP (2002) - M. Elena Serrano ISF (2002) - Sr. M. Redenta Zaccagnino FSP (2007) - Maria Lourdes Me-deiros Tavares IMSA (2011) - Sr. M. Carla Curti FSP (2012).

“Io sono il Signore Dio tuo”: magnifico preambolo, col quale il Signore vuole dirci: È il tuo Dio, il tuo Creatore che ti parla; sono io, il tuo Signore, che ti ordino ciò che è contenuto nei dieci Comandamenti: ascoltali e osservali (LS 60-61).

“Yo soy el Señor tu Dios”, preámbulo magnífico con el que el Señor quiere decirnos: Es tu Dios, es tu Creador el que te habla; soy yo, tu Señor, quien te ordena el contenido de los diez mandamientos: escúchalos y obsérvalos (LS 60-61).

“I am the Lord your God”: a magnificent preamble, with which the Lord wants to tell us: It is your God, your Creator that speaks to you: I am he, your Lord, who orders you what is contained in the ten Commandments: listen to them and observe them (LS 60-61).

Domenica 26 Luglio

XVII del Tempo Ordinario

2Re 4,42-44; Sal 144; Ef 4,1-6; Gv 6,1-15

I sett.

* 1956 Arrivo PD a S. Paulo (Brasile).

† D. Guido Paganini SSP (1994) - Aurora Rivas de Hurtado ISF (1998) - Sr. Felicina Luci FSP (2001) - Sr. M. Candida Pirrone FSP (2010) - Fr. Paolo Grossetti SSP (2011) - Sr. Elza Maria Corrarello FSP (2011) - Sr. M. Pierina Camargo Pires FSP (2011).

Dopo aver miracolosamente saziati cinquemila uomini con cinque pani, Gesù parlò dell'Eucaristia, pane celeste. Se vogliamo conquistare le anime, pensiamo ai corpi... È difficile far intendere le verità cristiane e parlare dell'Eucaristia a chi ha lo stomaco vuoto (BM, p. 329).

Después de haber milagrosamente saciado a cinco mil hombres con cinco panes, Jesús habló de la Eucaristía, pan celestial. Si queremos conquistar las almas, pensemos en los cuerpos... Es difícil hacer entender las verdades cristianas y hablar de la Eucaristía a quien tiene el estómago vacío (BM, p. 329).

After having miraculously satisfied five thousand men with five loaves of bread, Jesus spoke of the Eucharist, bread coming from heaven. If we want to win souls, let us think about bodies... It is difficult to let Christian truths be understood and talk about the Eucharist to somebody whose stomach is empty (BM, p. 329).

Mercoledì 29 Luglio

Memoria di S. Marta

1Gv 4,7-16; Sal 33; Gv 11,19-27 oppure Lc 10,38-42

* 1947 SSP in Gran Bretagna.

† Angelica Santus ISF (1973) - Margherita Bottaro IMSA (1992) - Sr. M. Savina Boni PD (1999) - Wilma Spegne ISF (2000) - Domenica Fina ISF (2001) - Rosa Emma Alarcón ISF (2002) - Sr. M. Ester Ma-na FSP (2003).

Le donne danno alle cose il loro compimento, le rifiniscono e spianano molte difficoltà, portano un contributo morale; preparano un'atmosfera impalpabile, ma reale ed indispensabile per lo spirito (CISP, p. 1262).

Las mujeres dan a las cosas su toque, las refinan y allanan muchas dificultades, proporcionan un aporte moral; preparan una atmósfera impalpable, pero real e indispensable para el espíritu (CISP, p. 1262).

Women make things happen, they finish them and iron out many difficulties, introduce a moral contribution, prepare an atmosphere that is intangible but one that is real and indispensable for the spirit (CISP, p. 1262).

Sabato 1 Agosto

Memoria di S. Alfonso Maria de' Liguori, vescovo e dottore della Chiesa

Lv 25,1.8-17; Sal 66; Mt 14,1-12

* 1973 PD presso Nunziatura Ap. a Tokyo (Giappone) - 1995 SSP a München (Germania) - 1998 SSP a Miami (USA).

† Sr. M. Antonietta Mareello PD (1958) - Sr. Alessandrina Mirto PD (1976) - Sr. M. Giacomina Collotto PD (1981) - Fr. Gianfranco Patella SSP (1984) - Sr. M. Timotea Alasia FSP (2002) - Nunzia Riccobene IMSA (2002) - Marina Alvarado de González ISF (2004) - D. Paolo Saorin SSP (2005) - Maria del Socorro Muñoz Pérez IMSA (2011) - Fr. Emanuele Maccarini SSP (2013) - Sr. M. Edvige Borello FSP (2013) - Sr. Maurilia M. Vagni FSP (2013) - Gina Cambilargiu IMSA (2013).

INTENZIONE MENSILE

Per il laicato cristiano: “Modello perfetto di tale vita spirituale e apostolica è la beata vergine Maria, regina degli apostoli, la quale, mentre viveva sulla terra una vita comune a tutti, piena di sollecitudini familiari e di lavoro, era sempre intimamente unita al Figlio suo” (*Apostolicam Actuositatem*, 4).

INTENCIÓN MENSUAL

Por el laicado cristiano: “Modelo perfecto de vida espiritual y apostólica es la santísima Virgen María, Reina de los Apóstoles, que llevó en esta tierra una vida igual a la de todos; llena de trabajos y preocupaciones familiares, estuvo siempre unida íntimamente a su Hijo” (*Apostólicam Actuositatem*, 4).

INTENTION OF THE MONTH

For the Christian laity: “The perfect example of this type of spiritual and apostolic life is the most Blessed Virgin Mary, Queen of Apostles, who while leading the life common to all here on earth, one filled with family concerns and labors, was always intimately united with her Son” (*Apostolicam Actuositatem*, 4).

Domenica 2 Agosto

XVIII del Tempo Ordinario

Es 16,2-4.12-15; Sal 77; Ef 4,17.20-24; Gv 6,24-35

II sett.

Vol. IV Lit. delle Ore

* 1968 FSP a Tijuana (Messico) - 1980 FSP a México-Amatista (Messico).

† Sr. Rosaria Toschi SJBP (1999) - Sr. M. Agnes Kurihara FSP (2008) - Isabella Fais ISF (2008) - Sr. M. James Tharappel PD (2010) - Sr. M. Teresia Gastaldo PD (2010) - Sr. Ubalda Gaspari FSP (2012).

Il Concilio ha precisato, chiarito, approfondito l'insegnamento della Chiesa; l'attività pastorale in tutte le forme ed ambienti, movendo tutte le forze di cui dispone la Chiesa; salvare e santificare gli uomini portando la grazia, operando nel mondo odierno (SP, dicembre 1965).

El Concilio precisó, aclaró y profundizó la enseñanza de la Iglesia y la actividad pastoral en todas las formas y ambientes, poniendo en movimiento todas las fuerzas de que dispone, para salvar y santificar a los hombres ofreciéndoles la gracia, actuando en el mundo actual (SP, diciembre 1965).

The Council has specified, clarified and deepened the teaching of the Church, the pastoral activity in all its forms and environments, mobilizing all the forces the Church has at its disposal; to save and sanctify men by bringing grace and operating in the modern world (SP, December 1965).

Lunedì 3 Agosto

Feria

Nm 11,4-15; Sal 80; Mt 14,13-21

† Sr. M. Stella Zappalorto FSP (1944) - Sr. M. Liliana Akaghi FSP (2013) - Sr. M. Timotea Bovetti PD (2013) - Sr. M. Grazia Gulino PD (2014).

Il lavoro di Maria a Nazaret non era un lavoro che destasse ammirazione presso gli uomini; ma gli angeli del paradiso ammiravano quanto fosse assiduo, compiuto in perfetto amor di Dio, fatto con tutto il garbo e la diligenza di chi sa di attendere in tutto al servizio divino (BM, p. 379).

El trabajo de María en Nazaret no causaba admiración ante los hombres; pero los ángeles del paraíso admiraban lo asiduo que era, cumplido con perfecto amor de Dios, hecho con el garbo y la diligencia de quien se sabe estar en todo al servicio divino (BM, p. 379).

Mary's work at Nazareth was not a work that stirred up the admiration of men. But the angels in heaven admired how assiduous it was, done with perfect love for God, with all the politeness and diligence of one who knows how to attend to the service of God in everything (BM, p. 379).

Mercoledì 5 Agosto

Feria

Dedicazione della Basilica di S. Maria Maggiore

Nm 13,1-14,35 (passim); Sal 105; Mt 15,21-28

* 1961 SJPB a Saliceto Panaro (Italia) - 1967 Casa DM PD a Lubumbashi (Congo) - 2001 Casa di formazione PD a Manila (Filippine).

† Sr. M. Angiolina Mercanti PD (1975) - Sr. M. Biagina Priolo PD (1980) - Sr. M. Pelagia Di Nuzzo PD (1998) - D. Francesco Curina IGS (2001) - Sr. M. Fernanda Rabottini PD (2003) - Sr. M. Beniamina Muzzi PD (2005) - Palma Fai ISF (2009).

Il papa Pio XII dice che vi è bisogno, specialmente oggi, di una moltitudine di santi laici, che intravedano l'incanto di una vita nascosta con Cristo in Dio e tuttavia dedita a farlo conoscere, a farlo amare, a farlo servire (*Meditazioni per consacrare secolari*, p. 186).

El papa Pío XII dice que hay necesidad, especialmente hoy, de una multitud de santos laicos, que entrevean el encanto de una vida escondida con Cristo en Dios y sin embargo esté dedicada a darle a conocer, a hacerle amar, a hacerle servir (*Meditaciones para consagradas seculares*, p. 186).

Pope Pius XII says that there is need, especially today, for a multitude of holy lay people who catch sight of the enchantment of a life hidden with Christ in God and yet dedicated to make him known, loved and served (*Meditazioni per consacrare secolari*, p. 186).

Venerdì 7 Agosto

Feria

Ss. Sisto II, papa, e compagni, martiri

S. Gaetano, sacerdote

Dt 4,32-40; Sal 76; Mt 16,24-28

* 1915 Ad Alba inaugurazione del primo Tabernacolo della Famiglia Paolina.

† Sr. M. Silvana Zappellini FSP (1978) - Pilar Mancenido IMSA (1990) - D. Stanislao Crovella SSP (1999) - D. Miguel Fernández SSP (2001) - Sr. Bernardetta Olivieri SJBP (2002) - Sr. M. Attilia Messina FSP (2003) - Sr. Lorencina Smiderle FSP (2004) - Maria Matticchio ISF (2009) - D. José João Crisóstomo Pereira SSP (2011) - Antonino Micco ISF (2011) - Sr. Franca Bartolini SJBP (2012) - Sr. M. Laura Ossoli FSP (2013).

La vocazione non è il desiderio di trovare un posto per vivere quieti e senza sforzo, ma è il desiderio di credere meglio, sperare fortemente, amare sempre più (*Calendario Paolino 1957*, 4 agosto).

La vocación no es el deseo de encontrar un sitio para vivir tranquilos y sin esfuerzo, sino el deseo de creer mejor, esperar fuertemente, amar cada vez más (*Calendario Paulino 1957*, 4 agosto).

Our calling is not a desire to find a place to live quietly and without effort. It is a desire to believe better, to hope strongly and to love ever more (*Calendario Paolino 1957*, August 4).

Sabato 8 Agosto

Memoria di S. Domenico, sacerdote

Dt 6,4-13; Sal 17; Mt 17,14-20

* 1929 FSP a Brescia (Italia).

† Francesca Useli Bacchitta IMSA (1976) - Sr. M. Antonina Barone PD (1983) - D. Roberto Della Valle SSP (1992) - D. Roberto Caso IGS (1998) - Sr. M. Teresia Nakashima FSP (2000) - Sr. Vittoria Stupino FSP (2001) - Sr. M. Bernarda Vizio PD (2001) - Fr. Daniele Mantovani SSP (2001) - Adolfo García ISF (2004) - Ileano Pianella ISF (2006) - Angela Moleri Lamera ISF (2010) - Sr. M. Saveria Sara Schena FSP (2012) - Josefina Hernández Becerra ISF (2012) - Sr. Elena Porru FSP (2014).

La vicinanza di Maria a Gesù le procurava un continuo accrescimento di amore, di gioia, di virtù. La notte ed il giorno, la mensa e il lavoro, la preghiera, il silenzio e le sante conversazioni erano occasioni quotidiane di sempre maggior luce e perfezionamento sull'esempio di Gesù (BM, pp. 379-380).

La cercanía de María a Jesús le procuraba un continuo crecimiento de amor, de gozo, de virtud. La noche y el día, la mesa y el trabajo, la oración, el silencio y las santas conversaciones eran ocasiones diarias de luz y de perfeccionamiento cada vez mayor a ejemplo de Jesús (BM, pp. 379-380).

Mary's closeness to Jesus procured for her a continuous increase of love, joy and virtue. The nights and days, the meals and work, prayer, silence and the holy conversations were daily occasions for ever greater light and improvement upon the example of Jesus (BM, pp. 379-380).

Mercoledì 12 Agosto

Feria

S. Giovanna Francesca de Chantal, religiosa

Dt 34,1-12; Sal 65; Mt 18,15-20

† Sr. M. Paolina Bellia PD (1962) - Sr. Mary Brigida Canchela FSP (1992) - Sr. M. Speranza Allegri FSP (1998) - Sr. M. Marcellina Cardoz FSP (2006) - Sr. Emanuela Iacovelli FSP (2007) - Fr. Amos Schiuola SSP (2009) - Sr. M. Colomba Gernandiso FSP (2013).

La società civile è conforme alla volontà di Dio, che fece l'uomo socievole, ed ha per fine il benessere di quaggiù da conseguirsi con mezzi comuni (BM, p. 173).

La sociedad civil refleja la voluntad de Dios, que hizo al hombre social, y tiene por finalidad el bienestar de aquí abajo consiguiéndolo con los medios comunes (BM, p. 173).

Civil society conforms to the will of God, who made man sociable, and has as its goal welfare here on earth to be achieved through common means (BM, p. 173).

Giovedì 13 Agosto

Feria

Ss. Ponziano, papa, e Ippolito, sacerdote, martiri

Gs 3,7-10.11.13-17; Sal 113A; Mt 18,21-19,1

* 1965 FSP a Karachi (Pakistan).

† D. Luigi Cocco SSP (1961) - Sr. M. Rosario Zapata FSP (1970) - Luigi Madeddu ISF (1990) - Sr. Timotea Ferraretto FSP (1998) - Francesco Scotti ISGA (1999) - D. Domenico Maggi IGS (2001) - Sr. Rosaria Romanisio FSP (2003) - Sr. Ignazia Balla FSP (2003) - Sr. M. Cune-gonda Marletta PD (2007) - Fr. Cipriano Caneva SSP (2009).

Non possono esistere le vere virtù sociali se non ci sono le vere virtù individuali; le vere virtù religiose devono precedere l'apostolato (FSP56, p. 223).

No pueden darse las verdaderas virtudes sociales si no hay verdaderas virtudes individuales; las verdaderas virtudes religiosas deben preceder el apostolado (FSP56, p. 223).

True social virtues cannot exist if there are no true individual virtues. True religious virtues must precede the apostolate (FSP56, p. 223).

Venerdì 14 Agosto

**Memoria di S. Massimiliano Maria Kolbe,
sacerdote e martire**

Gs 24,1-13; Sal 135; Mt 19,3-12

* 1975 PD a Cúcuta (Colombia).

† D. Salvatore Alessandria SSP (1966) - Sr. Elvira Pusceddu FSP (1979) - Sr. Marcella Voerzio FSP (1980) - Sr. M. Palma Salzani FSP (1983) - D. Antonio Diaferia SSP (1990) - Fr. Giancarlo Cavazza SSP (1992) - Sr. M. Rosangela Natsuko Isano FSP (1996) - Sr. Mary Joseph Shirai FSP (2000) - D. Pio Bracchi SSP (2001) - Fr. Rosario Scarnato SSP (2009) - Sr. M. Claudia Parco FSP (2010) - D. Virgilio Tito da Silva Ribeiro SSP (2011).

L'affetto degli sposi deve essere pieno di riverenza e di premure, considerandosi come due compagni che hanno da fare insieme il viaggio verso l'eternità, sostenendosi nei passi difficili e pericolosi (BM, p. 491).

El afecto de los esposos debe estar lleno de reverencia y de atenciones, considerándose como dos compañeros que han de hacer juntos el viaje hacia la eternidad, sosteniéndose en los pasos difíciles y peligrosos (BM, p. 491).

Love between spouses must be full of reverence and solicitude. They should consider themselves as two companions who have to make together the voyage to eternity, supporting each other in difficult and dangerous steps (BM, p. 491).

Domenica 16 Agosto

XX del Tempo Ordinario

Pr 9,1-6; Sal 33; Ef 5,15-20; Gv 6,51-58

IV sett.

† Sr. M. Flora Oyama FSP (1971) - Sr. Eufemia Morando FSP (1983) - Fr. Bernardino Boschetti SSP (1995) - D. Joseph Chircop SSP (1999) - Sr. M. Felicita Barbaduomo PD (2001) - Margarita Antonia Solís ISF (2002) - D. Pacifico Butani IGS (2004) - Sr. M. Filippina Brisindi PD (2009) - Sr. M. Giuseppina Di Miceli FSP (2010) - Fr. Secondo Gesualdo Mottura SSP (2014).

La salute delle anime si promuove perché Gesù Cristo attrae a sé i cuori ben disposti; comunica agli uomini la sua stessa vita; la nutre, l'accresce (BM, p. 435).

La salvación de las almas se promueve porque Jesucristo atrae a sí los corazones bien dispuestos; comunica a los hombres su misma vida; la nutre, la acrecienta (BM, p. 435).

The salvation of souls is promoted because Jesus Christ draws to himself hearts that are well disposed. He communicates to men his very life. He nourishes it and makes it grow (BM, p. 435).

Lunedì 17 Agosto

Feria

Gdc 2,11-19; Sal 105; Mt 19,16-22

* 1960 Casa e Centro Ap. Lit. PD a Napoli (Italia) - 1983 SJBP a Seoul (Corea).

† Elena Bertella IMSA (1990) - Sr. M. Amalia Bernardini FSP (2003) - Fr. James Mann SSP (2010) - Claudina Spallacci ISF (2010).

La vita di Maria a Nazaret fu vita di intima unione con il Figlio. Queste due santissime persone si cercavano a vicenda, e insieme cercavano in ogni istante la gloria di Dio e la salvezza del mondo (BM, pp. 379.380).

La vida de María en Nazaret fue vida de íntima unión con el Hijo. Estas dos santísimas personas se buscaban recíprocamente, y juntas buscaban en cada momento la gloria de Dios y la salvación del mundo (BM, pp. 379.380).

Mary's life at Nazareth was one of close union with her Son. These two very holy persons were on the outlook for each other and together they were searching at every moment the glory of God and the salvation of the world (BM, pp. 379.380).

Martedì 18 Agosto

Feria

Gdc 6,11-24; Sal 84; Mt 19,23-30

* 1951 FSP a Mumbai (India) - 2011 Centro Ap. Lit. PD a Jamshedpur (India).

† Ch. Gesualdo Angella SSP (1938) - Sr. M. Francesca Franchini FSP (1974) - Sr. M. Provvidenza Giordano PD (1985) - Raimondo Manca ISF (1991) - Fr. Corrado Siccardi SSP (2003) - Cresciana Aguilera Quiroz IMSA (2004) - D. Gabriele Todaro SSP (2010) - Sr. Susan Helen Wallace FSP (2013).

La giovinezza è il fondamento di tutta la vita. Sarà buon religioso chi da giovane avrà amato il lavoro, la delicatezza di coscienza, lo studio, l'apostolato, la povertà (FSP56, p. 276).

La juventud es el fundamento de toda la vida. Será buen religioso quien de joven haya amado el trabajo, la delicadeza de conciencia, el estudio, el apostolado, la pobreza (FSP56, p. 276).

Youth is the foundation of one's entire life. He will be a good religious who as a young person shall have loved work, delicateness of conscience, study, apostolate, poverty (FSP56, p. 276).

Mercoledì 19 Agosto

Feria

S. Giovanni Eudes, sacerdote

Gdc 9,6-15; Sal 20; Mt 20,1-16

† D. Nevio Picco SSP (1998) - Sr. M. Pia Di Dio FSP (2003) - Vermigliana Rossini ISF (2003) - Sr. Angela Costantin SJBP (2008) - Ilva Cieri ISF (2008) - Sr. M. Liliana Ventresca FSP (2010) - Pina Lentini IMSA (2011) - D. Biagio Russo IGS (2014).

Chi vuole acquistare un buon carattere, lavora su se stesso: domina i pensieri, i sentimenti, la fantasia, la lingua, tutto il suo comportamento (SP, settembre-ottobre 1953).

Quien quiere conquistar un buen carácter, trabaja sobre sí mismo: domina pensamientos, sentimientos, fantasía, lengua, todo su comportamiento (SP, septiembre-octubre 1953).

Those who wish to acquire a good character work on themselves: they dominate their thoughts, their sentiments, their imagination, their speech and all their behavior (SP, September-October 1953).

Giovedì 20 Agosto

Memoria di S. Bernardo, abate e dottore della Chiesa

Gdc 11,29-39; Sal 39; Mt 22,1-14

* 1914 Ad Alba (Italia) “dies natalis” della Società San Paolo - 1931 SSP a S. Paulo (Brasile) - 1953 SSP a Sydney (Australia) - 1972 Centro Vocazionale AP a Roma (Italia) - 1979 FSP a S. Luis (Brasile) - 1982 Casa Prov. SJBP Italia Centro-Sud ad Albano Laziale (Italia) - 1989 FSP a Roma, Via del Mascherino (Italia) - 1992 Oasi S. Giuseppe ISF a Spicello di S. Giorgio (Italia) - 1993 Comunità Timoteo Giaccardo PD ad Aguascalientes (Messico) e presso SSP a Silang, Cavite (Filippine) - 2000 SSP a Iloilo (Filippine) - 2006 FSP a Rawalpindi (Pakistan) - 2007 Casa Prov. PD a Seoul (Corea).

† Servo di Dio mons. Nicola Riezzo IGS (1998) - D. Giuseppe Gori SSP (2006) - D. Lorenzo Viberti SSP (2006) - D. João Guido Dos Santos SSP (2008) - Paola Russo ISF (2012) - D. Antonio Fernández Pérez SSP (2013) - Mónica Iturra Alvilés IMSA (2014).

Il giorno 20 agosto 1914, mentre si inaugurava la nostra prima casetta sotto gli auspici di S. Bernardo dottore, giungeva, in serata, l'annuncio della morte del santo Pontefice [Pio X]. Ci sentimmo allora ispirati a porre sotto la protezione del grande e umile pontefice scomparso l'opera nostra, sicuri come eravamo della sua santità (SP, marzo 1951).

El 20 de agosto de 1914, mientras se inauguraba nuestra primera casita bajo los auspicios de san Bernardo doctor, llegaba, por la tarde, la noticia de la muerte del santo Pontífice [Pío X]. Nos sentimos, pues, llevados a poner bajo la protección del grande y humilde pontífice fallecido nuestra obra, seguros como estábamos de su santidad (SP, marzo 1951).

On the 20th of August 1914, while we were inaugurating our first little house under the auspices of St. Bernard the Doctor, came in the evening the news of the death of the saintly Pontiff (Pius X). Thereupon we felt inspired to place under the protection of this great and humble deceased pontiff our work, as we were sure of his sanctity (SP, March 1951).

Sabato 22 Agosto

Memoria della B.V. Maria Regina

Is 9,1-6; Sal 112; Lc 1,26-38

* 1987 SJBP ad Anastácio (Brasile) - 2005 Casa DM PD a Nallasopara-Mumbai (India) - 2014 Gabriella House FSP a Nairobi (Kenya).

† Sr. Anania Gilardi FSP (1987) - Sr. Renata Innocenza Bertolusso FSP (2010).

La Madonna è grande perché ha amato più di tutto il Signore, ed ha operato per lui dando tutto alle anime. In lei si uniscono i due grandi amori: Dio e le anime, santità e apostolato (FSP31*, p. 154).

La Virgen es grande porque amó más que todo al Señor, obró por él dando todo a las almas. En ella se unen los dos grandes amores: Dios y las almas, santidad y apostolado (FSP31*, p. 154).

The Madonna is great because she has loved the Lord more than anything else, and has worked for him by giving everything for souls. In her are joined the two great loves: God and souls, sanctity and the apostolate (FSP31*, p. 154).

Domenica 23 Agosto

XXI del Tempo Ordinario

Gs 24,1-2.15-17.18; Sal 33; Ef 5,21-32; Gv 6,60-69

I sett.

* 1952 SJBP a Caxias do Sul, Terceira Léguas (Brasile) - 1956 FSP a Toronto (Canada) - 1972 FSP a Funchal (Portogallo).

† Sr. M. Firmina Furnari PD (1954) - Sr. M. Spiritina Marzullo PD (1987) - Sr. M. Carola Toniutti FSP (1995) - D. Bruno Gialletti SSP (1997) - Sr. M. Fausta Pasini FSP (2006) - Sr. M. Matelda Zuin PD (2009) - D. Valeriano Mario Giachino SSP (2011) - Sr. M. Letizia Ellena FSP (2011) - Sr. M. Ancilla Campara FSP (2013).

Nel culto eucaristico impariamo l'umiltà. Il Figlio di Dio incarnato vela lo splendore della sua gloria celeste sotto umili apparenze, che sono le sacre specie (BM, pp. 432-433).

En el culto eucarístico aprendemos la humildad. El Hijo de Dios encarnado vela el esplendor de su gloria celeste bajo humildes apariencias, que son las sagradas especies (BM, pp. 432-433).

In the cult of the Eucharist we learn humility. The incarnate Son of God hides the splendor of his heavenly glory under humble appearances which are the sacred species (BM, pp. 432-433).

Martedì 25 Agosto

Feria

S. Ludovico

S. Giuseppe Calasanzio, sacerdote

1Ts 2,1-8; Sal 138; Mt 23,23-26

Per le Pastorelle inizia la novena a Maria Madre del Buon Pastore

* 1946 Fondazione in Spagna delle FSP, Barcelona - 1956 Arrivo PD nelle Filippine a Pasay City.

† Sr. M. Gracia Oliva PD (1961) - Sr. M. Grazia Bicego SJBP (1983) - Sr. M. Feliciano Oberto PD (1987) - Sr. M. Roberta Gambadoro FSP (2006) - Sr. Gilde Micheletti FSP (2009) - D. Stefano Bacchitta IGS (2011) - Mons. Domenico Crusco IGS (2013).

Nella vita arrivano periodi di sofferenze eroiche; ma ogni momento della giornata prepara un seguito di piccole mortificazioni. Il farvi sempre buon viso richiede un eroismo di virtù. Maria, tra tutti i santi, fu la più pronta e interiormente serena (BM, p. 378).

En la vida llegan períodos de sufrimientos heroicos; pero cada momento de la jornada prepara una serie de pequeñas mortificaciones. Poner siempre buena cara requiere un heroísmo de virtud. María, entre todos los santos, fue la más dispuesta e interiormente serena (BM, p. 378).

In life there come periods of heroic sufferings. But every moment of the day prepares a sequence of little mortifications. To always show a serene countenance requires heroic virtue. Mary, among all the saints, was the most ready and serene in her inner self (BM, p. 378).

Venerdì 28 Agosto

**Memoria di S. Agostino,
vescovo e dottore della Chiesa**

1Ts 4,1-8; Sal 96; Mt 25,1-13

* 1951 FSP a Osaka (Giappone).

† Sr. M. Consilia Fusaro PD (1955) - Raimondo Martinet ISF (2005) - D. Emilio Cordero SSP (2010) - Goffreda Ferri ISF (2010) - D. Mario Agostinelli IGS (2011) - Sr. M. Pasqua Rebellati FSP (2012) - M. Lusimar da Penha SJBP (2013).

La salute è grande talento datoci da Dio; e a noi sta il compito di conservarla con intelligenza; e farla servire alla nostra santificazione, allo studio, all'apostolato, alle anime (SP, febbraio-marzo 1954).

La salud es un gran talento dado por Dios, y nos toca conservarla con inteligencia; y hacerla servir para nuestra santificación, el estudio, el apostolado, las almas (SP, febrero-marzo 1954).

Health is a great gift that God has given us. It is our task to preserve it with intelligence and to make it serve our sanctification, our study, our apostolate, the souls (SP, February-March 1954).

Sabato 29 Agosto

Memoria del Martirio di S. Giovanni Battista

Ger 1,17-19; Sal 70; Mc 6,17-29

* 1996 SJBP a Grugliasco (Italia).

† Sr. M. Tomasina Morelli PD (1989) - Sr. Bianca Giordano FSP (2000) - D. Stefano Cane SSP (2000) - Sr. M. Antonietta Marazza FSP (2001) - Fr. Manuel Regueiro SSP (2004) - Sr. Luiza Sonogo FSP (2011).

Tutto il Vangelo si muove nel mondo del lavoro. Tutti ne hanno il dovere; nessuno, anche se ricco, è dispensato: la parabola dei talenti lo dimostra (SP, gennaio 1954).

Todo el Evangelio se mueve en el mundo del trabajo. Todos tienen el deber de trabajar; nadie, ni el rico, está dispensado; lo demuestra la parábola de los talentos (SP, enero 1954).

The whole of the Gospel moves in the world of work. Work is a duty for all. Nobody, even if he is rich, is dispensed. The parable of the talents shows this (SP, January 1954).

Domenica 30 Agosto

XXII del Tempo Ordinario

Dt 4,1-2.6-8; Sal 14; Gc 1,17-18.21-22.27; Mc 7,1-8.14-15.21-23

II sett.

* 1960 Approvazione definitiva delle Pie Discepoli del Divin Maestro - 1975 PD a Nagasaki (Giappone) - 1985 Casa DM PD a Kinshasa (Congo).

† Sr. M. Teresita Herrero PD (1949) - Sr. M. Eufrosina Nicolò PD (1971) - D. Mirco Cerato SSP (1997) - Cosimo Pendenelli ISF (2005) - Fr. Francesco Chessa SSP (2007) - Vittorio Santini ISF (2008) - Sr. Bartolomea Machado FSP (2014).

Avvenuta la chiusura del Concilio ecumenico Vaticano II, si avrà un quadro completo e chiaro dell'aggiornamento e della via segnata per tutti i fedeli: "Andate, predicate, guidate, santificate tutti gli uomini" (SP, novembre 1965).

Llegada la clausura del Concilio ecuménico Vaticano II, se tendrá un cuadro completo y claro de la puesta al día y del camino marcado para todos los fieles: "Id, predicad, guiad, santificad a todos los hombres" (SP, noviembre 1965).

Upon the closing of the Ecumenical Council Vatican II, there will be a complete and clear picture of the updating and of the pathway pointed out for all the faithful: "Go, preach, guide, sanctify all men" (SP, November 1965).

Lunedì 31 Agosto

Feria

1Ts 4,13-18; Sal 95; Lc 4,16-30

* 1979 FSP a S. Paulo, Comunità S. Paolo (Brasile).

† Guglielmo Stracciati ISF (1986) - Sr. Melania Lovato FSP (2002) - Sr. Concetta Anzalone SJBP (2005) - Sr. Giuseppina Cipolla FSP (2011).

L'amore alla Vergine si conosce specialmente dall'imitazione. Imitarla nella fede viva, nella speranza ferma, nella carità ardente; imitarla nella prudenza costante, nella giustizia piena, nella forza in ogni prova, nella temperanza in tutte le cose (BM, p. 408).

El amor a la Virgen se conoce especialmente por la imitación. Imitarla en la fe viva, en la esperanza firme, en la caridad ardiente; imitarla en la prudencia constante, en la justicia plena, en la fortaleza frente a cualquier prueba, en la templanza en todas las cosas (BM, p. 408).

Love for the Virgin is known especially by imitating her. Imitate her in her strong faith, in her firm hope, in her ardent charity, in her constant prudence, in her perfect righteousness, in her fortitude in all trials, in her temperance in everything (BM, p. 408).

Martedì 1 Settembre

Feria

1Ts 5,1-6.9-11; Sal 26; Lc 4,31-37

* 1972 PD a Monterrey (Messico) - 1979 SJBP a Frassino (Italia) - 1987 SJBP a Trento (Italia) - 2000 SJBP a Cadè di Roncoferraro e a Oleis di Manzano (Italia).

† Sr. M. Zefirina Baldi FSP (1947) - Sr. Cecilia Campagna FSP (1963) - Sr. M. Rita Simaz PD (1980) - Sr. M. Luigina Salvà FSP (1992) - Sr. M. Daniela Vezzulli FSP (1997) - Sr. M. Adalgisa Tavella PD (2003) - Ninfa Visconti ISF (2009) - Sr. Agostinha Boff FSP (2010) - Sr. M. Ancilla Belesso PD (2014).

INTENZIONE MENSILE

Per i genitori e gli educatori: “Tocca ai genitori creare in seno alla famiglia quell’atmosfera vivificata dall’amore e dalla pietà verso Dio e verso gli uomini, che favorisce l’educazione completa dei figli in senso personale e sociale” (*Gravissimum Educationis*, 3).

INTENCIÓN MENSUAL

Por los padres y los educadores: “Corresponde a los padres crear en la familia un ambiente animado por el amor y la piedad hacia Dios y hacia los hombres que favorezca la educación íntegra personal y social de los hijos” (*Gravísimum Educationis*, 3).

INTENTION OF THE MONTH

For parents and educators: “Parents are the ones who must create a family atmosphere animated by love and respect for God and man, in which the well-rounded personal and social education of children is fostered” (*Gravissimum Educationis*, 3).

Giovedì 3 Settembre

B.V. Maria Madre del Buon Pastore

Festa per le Pastorelle

Memoria per gli altri Istituti della Famiglia Paolina

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* 1978 SJBP a Porto Alegre, Comunità Tiago Alberione (Brasile) - 1987 SSP a Osaka (Giappone) - 1993 SJBP a Paysandú (Uruguay) - 1998 SJBP a México (Messico) - 2005 FSP a Redwood (USA) - 2006 SJBP a Barletta (Italia) - 2011 SJBP a S. Paolo, Santos Apostolos (Brasile).

† D. Saverio Boano SSP (1990).

Il segreto delle Pastorelle è la gioia che viene da Dio, nostra eterna felicità (*Alla sorgente*, p. 35).

El secreto de las Pastorcitas es el gozo que viene de Dios, nuestra eterna felicidad (*A la fuente*, p. 35).

The secret of the Pastorelle Sisters is that joy that comes from God, our eternal joy (*Alla sorgente*, p. 35).

Sabato 5 Settembre

Feria

Col 1,21-23; Sal 53; Lc 6,1-5

† Sr. M. Carmine Nicolò PD (1943) - Sr. Giacomina Blunno FSP (1951) - Alberto Folcani ISF (1977) - Sr. Erminia Brunetti FSP (1996) - Luigi Cannarsa ISF (2011) - Agostino Finotelli ISF (2013).

I genitori, nel vicendevole affetto e nella piena collaborazione, si sostengono nel lavoro, nelle prove, nei sacrifici; e danno ai figli una formazione fisicamente sana; un'educazione civile e religiosa come meglio possono; una posizione materialmente e spiritualmente buona (BM, p. 170).

Los padres, con recíproco afecto y plena colaboración, se sostienen en el trabajo, en las pruebas, en los sacrificios; y dan a los hijos, lo mejor que pueden, una formación físicamente sana; una educación civil y religiosa; una posición material y espiritualmente buena (BM, p. 170).

In their mutual affection and full collaboration, parents support each other in their work, in their trials, in their sacrifices; and they give to their children a physically sound formation, a civil and religious education as best they can, a position materially and spiritually good (BM, p. 170).

Domenica 6 Settembre

XXIII del Tempo Ordinario

Is 35,4-7; Sal 145; Gc 2,1-5; Mc 7,31-37

III sett.

* 2008 Centro Ap. Lit. PD a Nallasopara-Mumbai (India).

† Sr. Delfina Destefanis FSP (1956) - Sr. M. Domenica Dolcini FSP (1963) - Sr. Guglielmina Toppino FSP (1980) - Sr. Pierpaola Garofalo FSP (1987) - Sr. Gabriela Zanuz SJBP (2007) - Sr. Alessandra Masi SJBP (2012).

La fiducia in Dio è il primo segreto del successo. Fidarsi di sé vuol dire fidarsi di un cieco e di un ammalato (*Calendario Paolino*, 1958, 11 e 14 marzo).

La confianza en Dios es el primer secreto del éxito. Fiarse de sí es como fiarse de un ciego y de un enfermo (*Calendario Paulino*, 1958, 11 y 14 marzo).

The first secret of success is trust in God. To trust in oneself means to trust in a blind and sick person (*Calendario Paolino*, 1958, March 11 and 14).

Lunedì 7 Settembre

Feria

Col 1,24-2,3; Sal 61; Lc 6,6-11

* 2011 SSP a Lagos (Nigeria).

† Sr. Venanzia Galiffa FSP (1949) - Sr. M. Claudia Cruz FSP (1963) - Fr. Paolo Zanatta SSP (1980) - Sr. M. Lia Vegetti PD (1986) - Sr. M. Rosa Curcio SJBP (1993) - Sr. M. Rosaria Visco FSP (2005) - Ada Crapis IMSA (2005) - Sr. Kathleen Hart FSP (2007) - Rosalia Ilardo ISF (2009) - Sr. Virginia (Gina) Benedetti FSP (2011).

Il giovane che viene formato alla rettitudine e alla giustizia con profonda convinzione, con coscienza onesta, vera, retta... sarà nella sua vita benedetto da Dio, avrà molti successi buoni, sarà amato dagli uomini (SP, gennaio 1950).

El joven que se forma en la rectitud y la justicia con profunda convicción, con conciencia honrada, verdadera, recta... será en su vida bendito de Dios, tendrá grandes éxitos, será amado por los hombres (SP, enero 1950).

A young person formed in righteousness and justice with profound convictions, with a conscience that is honest, true and upright... will be blessed by God in his life. Such a person will enjoy many good successes and will be loved by men (SP, January 1950).

Martedì 8 Settembre

Festa della Natività della B.V. Maria

Mi 5,1-4 oppure Rm 8,28-30; Sal 12; Mt 1,1-16.18-23

* 1935 Arrivo PD in Polonia - 1946 SSP a Vicenza (Italia) - 1952 FSP a Bogotá, Centro (Colombia) - 1959 A Castel Gandolfo (Italia) "dies natalis" delle Suore Apostoline - 1960 Casa Prov. SSP a Madrid (Spagna) - 1963 SSP a Tor S. Lorenzo (Italia) - 1966 SJBP a Novoledo (Italia) - 1975 PD a Cagliari (Italia) - 1984 SJBP a Perugia, Monteluco (Italia) - 1989 SSP a Lublin (Polonia) - 1990 SSP a Maslonskie, Poraj (Polonia) - 2010 FSP a Warszawa (Polonia).

† Sr. M. Adele Dal Bello SJBP (1995) - Sr. M. Ignazia Lumini FSP (1996) - D. Donato Bianco IGS (2000).

L'istituzione delle Apostoline è vivamente attesa e va muovendo passi silenziosi, ma sicuri, protetta come è, dalla comune Madre *Regina Apostolorum*, da cui prende nome (SP, luglio 1957).

La institución de las Apostolinas es muy esperada y va dando pasos silenciosos, pero seguros, protegida como está por la Madre de todos, la *Regina Apostolorum*, de la que toma el nombre (SP, julio 1957).

The Institute of the Apostoline Sisters is vividly awaited and is making silent but sure moves, being protected as it is by our common Mother *Queen of the Apostles*, from whom it takes its name (SP, July 1957).

Mercoledì 9 Settembre

Feria

S. Pietro Claver, sacerdote

Col 3,1-11; Sal 144; Lc 6,20-26

* 1970 SSP a Sevilla (Spagna).

† Sr. Dorotea Marchisio FSP (1945) - D. Francesco Saverio Perino SSP (1946) - Sr. M. Lucia Gironelli PD (1977) - Sr. M. Angelina Bordinò PD (1978) - D. Bernardo Kayaba SSP (1986) - D. Angelo Sònego SSP (1997) - D. Giuseppe Baratelli SSP (2000) - Sr. M. Gesualda Marín PD (2002) - D. Joseph Triano SSP (2007) - Sr. Anna Maria Rocca FSP (2009) - Sr. Lucia Zamboni FSP (2013) - M. Giuseppa Mancini IMSA (2014).

Il cuore è una grande potenza. Questa è la forza degli educatori, degli apostoli: amano, e con l'amore conquistano (BM, p. 99).

El corazón es una gran potencia. Aquí está la fuerza de los educadores y de los apóstoles: aman, y con el amor conquistan (BM, p. 99).

The heart has great power. This power is the force of educators and apostles: they love, and through love they win (BM, p. 99).

Giovedì 10 Settembre

Feria

Col 3,12-17; Sal 150; Lc 6,27-38

* 1947 Casa DM PD a Córdoba (Argentina).

† Antonietta Cafaro IMSA (1973) - Sr. Rosa Cummaudo SJBP (1985) - D. Alfonso Colaneri IGS (1990) - Sr. M. Ausilia Castillo PD (2007) - D. Antonio Mighita SSP (2010) - Ch. Chineme Douglas Maduka SSP (2013).

Mezzo efficacissimo per formare la delicatezza della coscienza, la sensibilità alle voci di essa, i rimorsi del peccato e la gioia di aver operato bene è la devozione a Maria. Si intende una devozione illuminata, tenera, pratica, orante (SP, marzo 1957).

Medio eficazísimo para formar la delicadeza de conciencia, la sensibilidad a sus llamadas, los remordimientos del pecado y el gozo de haber obrado bien, es la devoción a María. Entendiendo, claro, una devoción inteligente, tierna, práctica, orante (SP, marzo 1957).

Devotion to Mary is a most effective means for acquiring a delicate conscience, sensitivity to its voice, remorse for sin and the joy for having done well. Of course, a devotion that is enlightened, tender, practical and prayerful (SP, March 1957).

Sabato 12 Settembre

Feria

SS. *Nome di Maria*

1Tm 1,15-17; Sal 112; Lc 6,43-49

* 1913 Don Alberione nel Santuario della Madonna della Moretta, in Alba, riceve il mandato di occuparsi della Buona Stampa - 1959 SSP a Lubumbashi (Congo) - 1964 PD a Rio de Janeiro (Brasile).

† D. Kieran Hayes SSP (1973) - Sr. M. Giovanna Buniotto FSP (1981) - Fr. Anania Rosso SSP (1982) - Sr. Lina Gozzo FSP (1984) - Sr. Lydia Manfro FSP (1988) - Heberto Santa Zuluaga ISF (1988) - Sr. M. Giuseppa Crisponi PD (2003) - Sr. M. Lauretana Carnevale PD (2008) - Sr. Elena Antonelli FSP (2012) - Crocifissa Fonte IMSA (2014).

Io godo predicare in una chiesa ove è visibile la grazia della Madonna: non è questa un vero monumento della misericordia di Maria SS.? ...La potenza di Maria SS. è vasta più del mare, come lo è in bontà e misericordia! (*Dalla predica del 12 settembre 1913 nel Santuario della Madonna della Moretta in Alba*).

Yo gozo predicando en una iglesia donde se palpa la gracia de la Virgen: ¿no es esta capilla un auténtico monumento de la misericordia de María santísima? ...La potencia de la santísima Virgen es más amplia que el mar, como lo es en bondad y misericordia (*Del sermón del 12 de septiembre de 1913 en el Santuario de la Moretta en Alba*).

I enjoy preaching in a church where you can see the grace of the Madonna: is not this a true monument of Mary's mercy? ...Mary's power is more vast than the sea, much like her goodness and mercy! (*Sermon of 12 September 1913 in the Sanctuary of the Madonna della Moretta in Alba*).

Lunedì 14 Settembre

Festa dell'Esaltazione della Santa Croce

Nm 21,4-9 oppure Fil 2,6-11; Sal 77; Gv 3,13-17

† Sr. M. Innocenza Colombara FSP (1986) - D. Giuseppe Galasso SSP (1993) - Sr. Michelina Pomo FSP (1998) - D. Francesco Cappa SSP (2003) - Erminia Finotti IMSA (2003) - Sr. Mary Nazarene Prestofilippo FSP (2011) - D. Francesco Vaccaro IGS (2012) - D. Silvio Sassi SSP (2014).

La Croce è vessillo di vittoria e simbolo di risurrezione. Gesù Cristo è la nostra vita. Noi dobbiamo desiderare che questa vita si comunichi a tutti gli uomini (RSP, p. 117).

La Cruz es estandarte de victoria y símbolo de resurrección. Jesucristo es nuestra vida. Debemos desear que esta vida se comunique a todos los hombres (RSP, p. 117).

The Cross is the banner of victory and a symbol of the resurrection. Jesus Christ is our life. We ought to desire that this life be communicated to all men (RSP, p. 117).

Venerdì 18 Settembre

Feria

1Tm 6,2-12; Sal 48; Lc 8,1-3

† Fr. Angelo Bolzon SSP (2010) - D. Lorenzo Stefano Costa SSP (2011).

Gesù conservò alla missione della donna il suo aspetto più caratteristico: la donna con lo sguardo penetrante dell'amore scorge le infinite piccole cose che riempiono il corso della vita (CISP, p. 1262).

Jesús conservó en la misión de la mujer un aspecto suyo más característico: la mujer con la mirada penetrante del amor capta las infinitas pequeñas cosas que llenan el curso de la vida (CISP, p. 1262).

Jesus kept for the mission of the woman its most characteristic aspect: the woman with her penetrating look of love notices the infinite number of little things that fill the course of life (CISP, p. 1262).

Sabato 19 Settembre

Feria

S. Gennaro, vescovo e martire

1Tm 6,13-16; Sal 99; Lc 8,4-15

* 1982 SSP a Lisboa (Portogallo).

† D. Luigi Rolfo SSP (1986) - Vincenza Vassallo ISF (1992) - Fr. Modesto Gotelli SSP (1998) - Sr. Anastasia Da Ros FSP (2005) - Sr. M. Ausilia Fujiwara PD (2014) - Sr. Alessandra Paoli SJBP (2014).

In Maria il decreto di Dio di fare all'uomo un aiuto simile a lui ebbe un'applicazione nuova: Maria consociata alla redenzione, la suora consociata al sacerdote (CISP, p. 1264).

En María el decreto de Dios dando al hombre una ayuda semejante a él, tuvo una aplicación nueva: Maria asociada a la redención, la religiosa asociada al sacerdote (CISP, p. 1264).

In Mary the decree of God to make for man a help similar to him had a new application: Mary associated with the redemption, the sister associated with the priest (CISP, p. 1264).

Domenica 20 Settembre

XXV del Tempo Ordinario

Sap 2,12.17-20; Sal 53; Gc 3,16-4,3; Mc 9,30-37

I sett.

* 1952 PD a México presso SSP (Messico) - 1978 PD presso Casa "Regina Cleri" a Boston (USA) - 2011 SJBP a Brazzano (Italia).

† Sr. M. Nazarena Taricco PD (1943) - D. Daniele Berardo SSP (1944) - Sr. M. Clelia Nakagawa PD (1985) - Sr. M. Bambina Tramuta PD (1989) - Sr. M. Teresa Figher FSP (1992) - Fr. Cristino M. Rifici SSP (1994) - D. Dario Moauro IGS (1998) - Sr. M. Pia Delgado FSP (2008) - Anna Manca IMSA (2012).

Un'anima pura è un'anima che ha ricevuto una serie indefinibile di grazie, poiché la lotta per conservare la purezza è sempre la più dura (APD, 1956, 87).

Un alma pura es un alma que ha recibido una serie indefinible de gracias, porque la lucha por conservar la pureza es siempre la más dura (APD, 1956, 87).

A pure soul is a soul that has received an indefinable series of graces, since the struggle to keep purity is always the most difficult one (APD, 1956, 87).

Lunedì 21 Settembre

Festa di S. Matteo, apostolo ed evangelista

Ef 4,1-7.11-13; Sal 18; Mt 9,9-13

* 1962 PD a York, Ontario (Canada) - 1999 Arrivo SJBP in Gabon.

† Sr. M. Ermenegilda Pasqualini PD (1941) - Savino Crema ISF (1993) - D. Renato Perino SSP (1995) - Sr. M. Elena Tezzele FSP (2007) - Sr. M. Adelia Moreira FSP (2007) - Sr. Concetta Marongiu FSP (2009) - Sr. M. Letizia Di Michele FSP (2011).

Vi è chi vigila sempre su se stesso e quindi parla con rettitudine secondo la fede, e vi è chi apre la bocca e sbadatamente e leggermente lascia uscire quello che vuole uscire (RSP, p. 226).

Hay quien vigila siempre sobre sí mismo y de consecuencia habla rectamente según la fe, y hay quien abre la boca y descuidadamente con ligereza deja salir lo que sea (RSP, p. 226).

There is one who always watches himself and therefore speaks rightly in accordance with faith, and there is one who opens his mouth and without thinking and frivolously allows to come out what he wants to come out (RSP, p. 226).

Martedì 22 Settembre

Feria

Esd 6,7-8.12.14-20; Sal 121; Lc 8,19-21

* 1962 PD a Boston (USA).

† Sr. M. Riccarda Pasin PD (1970) - Sr. Mercedes Migliardi FSP (2007) - Sr. M. Letizia Britti FSP (2008) - Sr. M. Annunziata Latini FSP (2012).

Nell'unione fra noi e Dio tutto deve essere stabile: la mente, la volontà e il cuore. Nessuna creatura fu così unita al suo Dio quanto la Vergine benedetta (FSP56, p. 216).

En la unión entre nosotros y Dios todo debe ser estable: la mente, la voluntad y el corazón. Ninguna criatura estuvo tan unida a su Dios como la Virgen bendita (FSP56, p. 216).

In our union between us and God everything must be stable: the mind, the will and the heart. No creature was so united with its God as the blessed Virgin (FSP56, p. 216).

Giovedì 24 Settembre

Feria

Ag 1,1-8; Sal 149; Lc 9,7-9

† Sr. M. Consilia Marellò FSP (1983) - Sr. Francesca Cordero FSP (1985) - Fr. Michele Lando SSP (1996).

I giovani hanno da imparare la strada della vita; gli adulti, anche già superiori, hanno da conformarsi alle Costituzioni e dipendere da chi sta sopra di loro; e chi sta sopra ha da obbedire, sentire, servire, aiutare; chiedere più consigli, perché ogni suo atto ha più larghe conseguenze (SP, marzo 1957).

Los jóvenes han de aprender el camino de la vida; los adultos, incluso los superiores, han de atenerse a las Constituciones y depender de quien está por encima de ellos; y quien está encima ha de obedecer, escuchar, servir, ayudar y pedir más consejos, porque cada acto suyo tiene más amplias consecuencias (SP, marzo 1957).

Young members have to learn the journey of life. Adult members, even if they are already superiors, have to conform to the Constitutions and depend on those who are above them. And those who are above have to obey, listen, serve and help; also ask more advices because every act of theirs has wider consequences (SP, March 1957).

Venerdì 25 Settembre

Feria

Ag 1,15-2,9; Sal 42; Lc 9,18-22

* 1965 SJBP a Sestri Levante (Italia) - 1979 Casa Alberione FSP a S. Paulo (Brasile).

† Maria Concetta Citarda IMSA (1974) - Sr. Rosa M. Onofre FSP (1989) - Sr. M. Giovanna Nicosia FSP (1993) - Sr. Emiliana Miserere FSP (2008) - Sr. M. Carmine Kumaki FSP (2014).

Non possiamo educare i nostri aspiranti ad una vita che non sia *l'attuale*; dobbiamo fare il bene agli uomini *attualmente* viventi; quindi sempre il Paulino “trae dal suo tesoro cose nuove e cose antiche” (SP, febbraio 1950).

No podemos educar a nuestros aspirantes para una vida que no sea la *actual*; tenemos que hacer el bien a los hombres *actualmente* vivientes; por tanto, el Paulino siempre “saca de su almacén cosas nuevas y cosas antiguas” (SP, febrero 1950).

We cannot educate our aspirants in a way of life that is not the *present one*. We have to do good to men *currently* living. Consequently the Pauline always “brings out of his or her treasure things new and old” (SP, February 1950).

Sabato 26 Settembre

Feria

Ss. Cosma e Damiano, martiri

Zc 2,5-9.14-15; Sal Ger 31,10-13; Lc 9,43-45

† Ch. Francesco Frizzi SSP (1934) - D. Pio Baroni SSP (1945) - Sr. Mardonia Español FSP (1990) - Sr. Bruna Battistoni FSP (1992) - Jolanda Cecchetti ISF (2007) - Sr. Paolina Eleonora Boldrin SJBP (2007) - Sr. M. Cherubina Fernandez FSP (2008) - Sr. Giuliana Iannelli FSP (2009) - Sr. M. Eugenia Baggio PD (2009) - Sr. M. Guadalupe Andrade Reyes PD (2011) - Sr. M. Natanaela Polillo FSP (2013).

Dove maggiore è la purezza, ivi maggiore è la carità. Maria fu totalmente pura e ripiena di divina carità (SM 451).

Donde mayor es la pureza, mayor es la caridad. María fue totalmente pura y repleta de divina caridad (SM 451).

Where purity is greater, charity is also greater. Mary was entirely pure and full of divine charity (SM 451).

Domenica 27 Settembre

XXVI del Tempo Ordinario

Nm 11,25-29; Sal 18; Gc 5,1-6; Mc 9,38-43.45.47-48

II sett.

† Fr. Benedetto Abrate SSP (1941) - Sr. Maddalena Dotta FSP (1978) - Sr. M. Beatrice Allocco PD (1982) - Sr. M. Patrice Rouillard PD (1989) - Sr. M. Irene Vinciguerra PD (1989) - Sr. Anna Deiana SJBP (1990) - Sr. M. Celina Mongo FSP (1991) - Sebastiano Corona ISF (2003) - Angela Romano ISF (2010) - Sr. M. Fides Scurti FSP (2011) - Sr. Giuseppina Maggini SJBP (2012) - D. Alphonso Rego SSP (2013).

Guardarsi dal male: evitare le occasioni, resistere con la preghiera e la vigilanza. Anche in un ambiente corrotto possono fiorire gigli di purezza e fiori di santità (BM, pp. 166-167).

Hay que guardarse del mal: evitar las ocasiones, resistir con la oración y la vigilancia. Incluso en un ambiente corrompido pueden florecer lirios de pureza y de santidad (BM, pp. 166-167).

Be on guard against evil: avoid the occasions, resist by means of prayer and vigilance. Even in a corrupt environment there can flower lilies of purity and flowers of sanctity (BM, pp. 166-167).

Lunedì 28 Settembre

Feria

S. Venceslao, martire

Ss. Lorenzo Ruiz e compagni, martiri

Zc 8,1-8; Sal 101; Lc 9,46-50

† Sr. M. Lilia Nicola PD (1982) - D. Renato Dorio SSP (2001) - D. Julio Bayón González SSP (2013).

I sensi esterni: gli occhi, l'udito, il gusto, la lingua, il tatto spesso calpestano le leggi morali. Ed anche più ribelli sono i sensi interni: la immaginazione, il cuore, le passioni, ecc. (BM, p. 124).

Los sentidos externos: los ojos, el oído, el gusto, la lengua, el tacto, a menudo pisotean las leyes morales. Y más rebeldes aún son los sentidos internos: la imaginación, el corazón, las pasiones, etc. (BM, p. 124).

The external senses: the eyes, hearing, smelling, tasting, touching often trample down the moral laws. And even more rebellious are the internal ones: imagination, the heart, the passions, etc. (BM, p. 124).

Mercoledì 30 Settembre

**Memoria di S. Girolamo,
sacerdote e dottore della Chiesa**

Ne 2,1-8; Sal 136; Lc 9,57-62

* 1952 FSP a Valladolid (Spagna) - 1984 SSP a Kozhikode (India).

† Sr. M. Vittoria De Benedetti FSP (1964) - Fr. Innocenzo Manolino SSP (1967) - D. Antonio Bartolucci IGS (1984) - D. Gino Fornari SSP (1988) - Sr. M. Maddalena Vinagre PD (2007) - Sr. M. Rita Ruffo FSP (2009) - Sr. M. Veronica Crevani PD (2009).

Tieni sempre presente la tua missione, come la stella del tuo cammino, ideale della vita, ragione della tua esistenza, oggetto del rendiconto nel giudizio particolare. Vivi per essa; per essa pensa e lavora (SP, gennaio 1954).

Ten siempre presente tu misión, como estrella de tu camino, ideal de tu vida, razón de tu existencia, objeto de la rendición de cuentas en el juicio particular. Vive por ella; piensa y trabaja por ella (SP, enero 1954).

Keep your mission ever in mind, like a guiding star, the ideal of your life, the *raison d'être* of your existence, the object of your accounting at the particular judgment. Think, live and work for it (SP, January 1954).

Giovedì 1 Ottobre

Memoria di S. Teresa di Gesù Bambino, vergine e dottore della Chiesa

Ne 8,1-4.5-6.7-12; Sal 18; Lc 10,1-12

* 1978 FSP a Hong Kong - 1983 SSP a Maynooth (Irlanda) - 1989 Casa Prov. PD a S. Paulo (Brasile) - 1993 Casa e Centro Ap. Lit. PD a Bari (Italia) - 1997 Casa Sacerdotale PD a Bangalore (India).

† Fr. Franco Dario SSP (1995) - Sr. M. Ignacia Cufre PD (1998) - Sr. M. Alba Roagna FSP (2001) - Sr. M. Annunziata Stanizzi PD (2008) - Rina Taddei IMSA (2011).

INTENZIONE MENSILE

Per i missionari: “Il missionario, animato da viva fede e da incrollabile speranza, sia uomo di preghiera; sia ardente per spirito di virtù, di amore e di sobrietà; impari ad essere contento delle condizioni in cui si trova; porti sempre la morte di Gesù nel suo cuore con spirito di sacrificio” (*Ad Gentes*, 25).

INTENCIÓN MENSUAL

Por los misioneros: “Lleno de viva fe y esperanza indefectible, el misionero sea hombre de oración; arda en el espíritu de fortaleza, amor y templanza; aprenda a considerar suficiente lo que tiene; con espíritu de sacrificio, lleve en sí mismo la muerte de Jesús” (*Ad Gentes*, 25).

INTENTION OF THE MONTH

For the missionaries: “Imbued with a living faith and a hope that never fails, the missionary should be a man of prayer. Let him have an ardent spirit of power and of love and of prudence. Let him learn to be self - sufficing in whatever circumstances; always bearing about in himself the dying of Jesus” (*Ad Gentes*, 25).

Venerdì 2 Ottobre

Memoria dei Ss. Angeli Custodi

Es 23,20-23; Sal 90; Mt 18,1-5.10

* 1950 FSP a Porto (Portogallo) - 1956 FSP a Naga (Filippine) - 1957 SJBP a Corbola (Italia) - 1964 SJBP a Vicenza, Parr. S. Agostino (Italia).

† Sr. M. Innocenza Maio PD (2002) - Sr. M. Clemens Sanfilippo PD (2003) - Maria da Conceição da Silva IMSA (2005) - D. Francesco Simone IGS (2006) - Sr. Teresina Vitalini FSP (2009) - Sr. Lucia Badenchini FSP (2009) - Sr. M. Giuditta De Carolis FSP (2013).

Gli angeli raccolgono nelle loro mani le nostre preghiere e le presentano al Signore insieme alle loro adorazioni, ringraziamenti e suppliche ineffabili (RSP, p. 48).

Los ángeles recogen en sus manos nuestras plegarias y las presentan al Señor junto con sus propias adoraciones, agradecimientos y súplicas inefables (RSP, p. 48).

The angels collect in their hands our prayers and present them to the Lord together with their adoration, their thanksgivings and their ineffable supplications (RSP, p. 48).

Sabato 3 Ottobre

Feria

Bar 4,5-12.27-29; Sal 68; Lc 10,17-24

* 1952 FSP a Santiago de Chile (Cile).

† Sr. M. Pia Dogliani PD (1983) - Sr. M. Angela Parnoff FSP (1988) - D. Andrzej Garbulewski IGS (1994) - Sr. Erminia Jovine FSP (1996) - D. Giovanni Ferrero SSP (2001) - Giuseppe Frumento ISGA (2005).

La devozione al rosario è devozione facile, efficace, adatta a tutti i tempi, a tutti i luoghi e a tutte le persone. Ogni mistero ci propone un insegnamento da ricavare, una virtù da praticare, una grazia da chiedere (RSP, p. 61).

La devoción al rosario es devoción fácil, eficaz, adecuada a todos los tiempos, lugares y personas... Cada misterio nos propone una enseñanza que sacar, una virtud que practicar, una gracia que pedir (RSP, p. 61).

Devotion to the rosary is a devotion that is easy, efficacious and adapted to all times, places and persons. Each mystery proposes for us a teaching to extract, a virtue to practice, a grace to ask (RSP, p. 61).

Domenica 4 Ottobre

XXVII del Tempo Ordinario

Gen 2,18-24; Sal 127; Eb 2,9-11; Mc 10,2-16

III sett.

* 1966 SJBP a Castel d'Azzano (Italia) - 1987 FSP a Hiratsuka (Giappone).

† Sr. Emilia Nicoli FSP (1947) - Sr. M. Ausilia Urgeghe FSP (1986) - Sr. Maggiorina Fraccaroli FSP (1990) - Sr. Anna Antonioli FSP (1992) - D. Girolamo Ghiglione SSP (1992) - Sr. Giannina Brunetti FSP (1996) - D. Carmine Fais IGS (1997) - Sr. M. Gesuina Liguori FSP (2003) - Sr. M. Vittoria Aldegheri PD (2004) - Sr. Anselmina Satta SJBP (2006) - D. Antonio Piccolo IGS (2007) - Antonio Iovine ISF (2011).

La Chiesa offre a tutti la salvezza, secondo il mandato: Andate e *predicate* a tutte le nazioni il Vangelo, *guidate* nella retta via i singoli e la società, *comunicare* la vita della grazia col battesimo (SP, dicembre 1965).

La Iglesia ofrece a todos la salvación, según el mandato: Id y *predicad* a todas las naciones el Evangelio, *guiad* por el recto camino a los individuos y a la sociedad, *comunicad* la vida de la gracia con el bautismo (SP, diciembre 1965).

The Church offers to all men salvation, according to the mandate: Go and *preach* to all nations the Gospel, *guide* both individuals and society in the right way, *communicate* the life of grace through baptism (SP, December 1965).

Lunedì 5 Ottobre

Feria

Gio 1,1-2,1.11; Sal Gio 2,3-5.8; Lc 10,25-37

* 1921 Costituzione della “Pia Società San Paolo” e primi voti privati
- 1991 Casa Prov. PD a Tokyo (Giappone).

† Sr. M. Vincenza Gasbarrone FSP (1947) - D. Francesco Peira SSP (1957) - D. Dionigi Bertone SSP (1972) - D. Felice Pisanò IGS (1983) - Fr. Marcello Bandinelli SSP (1986) - Alberto Rubini ISF (1992) - D. Manuel Linterna SSP (1997) - Sr. M. Angela Nishida PD (2002) - D. Giuseppe Riccobene IGS (2002) - Sr. M. Angela Monticelli FSP (2004) - Amalia Esther Avendaño IMSA (2005).

Il Concilio ecumenico Vaticano II ha soprattutto fine pastorale, cioè aiutare le anime perché arrivino alla salvezza: il buon Pastore, il quale insegna, il quale guida, il quale santifica (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore*, 1962, 658).

El Concilio ecuménico Vaticano II tiene sobre todo finalidad pastoral, es decir ayudar a las almas para que lleguen a la salvación. El buen Pastor enseña, guía, santifica (*A las Pastorcitas*, 1962, 658).

The Ecumenical Council Vatican II has above all a pastoral intention, that is, help souls to reach salvation: the good Shepherd who teaches, guides and sanctifies (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore*, 1962, 658).

Martedì 6 Ottobre

Feria

S. Bruno, sacerdote

Gio 3,1-10; Sal 129; Lc 10,38-42

† Sr. Gloria Boff SJBP (1988) - D. Emanuele Fassino SSP (1989) - Sr. Firmina Boano FSP (1990) - Sr. M. Paula Cufre PD (1990) - Sr. Lucina Bianchini FSP (1993) - D. Lorenzo Foletto SSP (1994) - Mons. Antonio D'Erchia IGS (1997) - Sr. Leonzia Spigarolo FSP (1998) - D. Angelo Leuzzi IGS (1998) - D. Pietro Romano IGS (2002) - M. Giovanna Palazzo ISF (2002) - Sr. Candida Rivi FSP (2008) - Sr. M. Andreina Yokoyama FSP (2010).

Nessuno diviene paolino per una nazione determinata, tanto meno per la propria; ma per andare in quella parte in cui si verrà destinati per i fini della gloria di Dio e del bene delle anime (SP, novembre 1953).

Nadie se hace paulino para una nación determinada, tanto menos para la propia, sino para ir donde se le destine en busca de la gloria de Dios y el bien de las almas (SP, noviembre 1953).

No one becomes a Pauline for a specific nation, even less so for one's own. One becomes a Pauline to go to wherever he or she will be destined for the purpose of God's glory and the good of souls (SP, November 1953).

Mercoledì 7 Ottobre

Memoria della B.V. Maria del Rosario

At 1,12-14; Sal Lc 1,46-55; Lc 1,26-38

* 1938 A Genzano (Italia) “dies natalis” delle Suore di Gesù Buon Pastore - 1943 FSP a Lodi (Italia) - 1945 SSP a Genova (Italia) - 1958 FSP a Rocca di Papa (Italia) - 1963 SJBP a Rieti (Italia) - 1982 FSP a Tor S. Lorenzo (Italia) - 1983 SJBP a Maceió (Brasile) - 1985 SJBP a Borgaretto (Italia) e a Barcelona (Venezuela) - 1993 SJBP a Negrar (Italia) - 1996 SJBP a Caxias do Sul, Bairro N. S. da Consolação (Brasile) - 2003 SJBP a Castellana, Bogotá (Colombia) e a Caxias do Sul, Betania (Brasile) - 2005 PD a Tura (India) - 2010 Casa Prov. SJBP Italia Centro-Nord a Verona (Italia).

† Sr. M. Luigia Boffa PD (1931) - Sr. M. Ilaria Vaia PD (1986) - Sr. M. Ida Vagli FSP (1991) - Domenica Strazzeri ISF (1992) - Sr. M. Augusta Arlorio PD (1997) - Mafalda Rossetto IMSA (1999) - D. Carlo Berloni IGS (2002) - Sr. Susana Alvarez FSP (2006) - Vincenzo Arcione ISF (2008) - Fr. Candido Bessegato SSP (2009) - Maria Arixi ISF (2009) - Maria Ernas ISF (2009).

Il Concilio Vaticano II è tutto per la *pastorale*. Questo rappresenta ciò che la Chiesa vuole fare in ordine alla salvezza delle anime... È il vostro tempo! L'istituto vostro è l'istituto del tempo attuale (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore*, 1966, 44).

El Concilio Vaticano II se vuelca del todo en la *pastoral*. Ello representa lo que la Iglesia quiere hacer en orden a la salvación de las almas... ¡Es vuestro tiempo! Vuestro instituto es el instituto del tiempo actual (*A las Pastorcitas*, 1966, 44).

Vatican Council II is all for *pastoral*. This represents what the Church wants to do in regard to the salvation of souls... This is your time! Your institute is an institute for the present time (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore*, 1966, 44).

Lunedì 12 Ottobre

Feria

Rm 1,1-7; Sal 97; Lc 11,29-32

* 1986 SJBP a Mogliano Veneto (Italia).

† Fr. Alfonso Pavan SSP (1948) - D. Dante Giovagnoli IGS (1977) - Sr. Scolastica Flosco FSP (1987) - Sr. M. Mansueta Cracco PD (1990) - Sr. Gasparina Sorrentini FSP (1991) - D. Bernardo Bosio SSP (1992) - Sr. M. Eugenia Spiga FSP (1993) - Sr. M. Josephine Vas PD (1997) - Sr. M. Lourdes Morales PD (2001) - Sr. M. Laura Saraniti PD (2003) - Fr. Umberto Moretti SSP (2006) - Giuseppe Ceccanti ISF (2008) - M. Stella Talluto IMSA (2010) - Sr. Timotea Park FSP (2011).

L'apostolo san Paolo con i suoi progressi da gigante nella virtù e nell'apostolato, ci sta innanzi: Dottore, vaso d'elezione, esempio (SP, febbraio 1936).

El apóstol san Pablo con sus progresos de gigante en la virtud y en el apostolado, se nos presenta como doctor, vaso de elección y ejemplo (SP, febrero de 1936).

The Apostle Saint Paul with his progress like that of a giant in virtue and in the apostolate, stands in front of us: a Doctor, a vessel of election, an example (SP, February 1936).

Martedì 13 Ottobre

Feria

Rm 1,16-25; Sal 18; Lc 11,37-41

* 1938 FSP a Manila (Filippine) - 1940 SSP a S. Paulo, Paróquia de S. Inácio (Brasile) - 1972 SSP a Chennai (India).

† Sr. M. Nazarena Costa FSP (1938) - Sr. Adelaide Tarasconi FSP (1985) - D. Agostino Monticone SSP (1989) - D. Gabriele Colasanto SSP (1993) - Sr. Gaetanina Modenese FSP (1999) - Sr. Christine Driscoll FSP (2004) - Sr. M. Rita Guidi FSP (2012).

Vi sono anime che pur arrivando alla fede relativamente tardi, operano con tanto amore, con tanta umiltà e finiscono per guadagnare i meriti di una vita più lunga (FSP56, p. 84).

Hay almas que aun llegando a la fe relativamente tarde, obran con mucho amor, con mucha humildad y acaban ganando los méritos de una vida más larga (FSP56, p. 84).

There are souls that although they come to the faith relatively late, they work with so much love, with so much humility and they end up gaining the merits of a longer life (FSP56, p. 84).

Giovedì 15 Ottobre

**Memoria di S. Teresa di Gesù,
vergine e dottore della Chiesa**

Rm 3,21-30; Sal 129; Lc 11,47-54

* 1950 SJPB a Medolla (Italia) - 1969 Casa Regina Ap. PD a Tokyo (Giappone) - 1995 PD a Toledo (Spagna) - 2002 Casa DM e Centro Ap. Lit. PD a Olsztyn (Polonia).

† Diac. Pasquale Sterpone SSP (1943) - Sr. Tarcisia Pillai FSP (1959) - Sr. M. Leontina Vincenti FSP (1967) - Fr. Onesimo Valli SSP (1979) - Sr. M. Pancrazia Frisone PD (1992) - Fr. Celestino Marchese SSP (2007) - Sr. M. Palma Sala FSP (2012).

Col rosario intendiamo sempre chiedere la santità e le benedizioni per l'apostolato (*Le preghiere della Famiglia Paolina*, p. 88).

Al rezar el rosario, pidamos siempre la santidad y la eficacia del apostolado (*Oraciones de la Familia Paulina*, p. 94, ed. esp.).

With our rosaries we always intend to ask for sanctity and blessings for our apostolate (*Le preghiere della Famiglia Paolina*, p. 88).

Venerdì 16 Ottobre

Feria

S. Edvige, religiosa

S. Margherita Maria Alacoque, vergine

Rm 4,1-8; Sal 31; Lc 12,1-7

Inizia la novena a Gesù Divino Maestro

† Sr. Celestina Cappa FSP (1978) - Sr. Priscilla Dalle Piatte FSP (1984) - Sr. M. Illuminata Uy FSP (1989) - Sr. M. Beniamina Sedita FSP (1997) - Sr. M. Teresina Doctor FSP (2002) - Sr. M. Rosa Pivetta FSP (2003) - Sr. M. Felicina Airano PD (2007) - Sr. M. Flaminia Montecchio PD (2008) - Fabrizio Vecchi ISGA (2009) - D. Francesco Lamarca IGS (2010).

“Gesù Maestro Via, Verità e Vita”: questa giaculatoria è il programma della vita paolina e significa far tutto attraverso Cristo, con Cristo e in Cristo... È il programma di una ascetica intera, di una mistica completa e perfetta (*Prediche sul Divin Maestro*, 89).

“Jesús Maestro Camino, Verdad y Vida”: esta jaculatoria es el programa de la vida paulina y significa hacerlo todo a través de Cristo, con Cristo y en Cristo... Es el programa de una ascética completa, de una mística plena y perfecta (*Predicación sobre el Divino Maestro*, 89).

The ejaculatory prayer “Jesus Master Way, Truth and Life” is the program of Pauline life. It means doing everything through Christ, with Christ and in Christ... It is a program of overall asceticism and complete and perfect mysticism (*Sermons on the Divine Master*, 89).

Sabato 17 Ottobre

**Memoria di S. Ignazio di Antiochia,
vescovo e martire**

Rm 4,13.16-18; Sal 104; Lc 12,8-12

* 1973 SJBP a Taranto, Parr. Gesù Divin Lavoratore (Italia).

† Sr. Dirce Duarte Ortigoso FSP (1992) - Sr. M. Giulia Pàttaro FSP (1995) - Pietro Tidei ISF (2003) - Sr. M. Alba Bertolin FSP (2008) - Sr. M. Lina Gasparotto PD (2013).

Non avete una devozioncella o un'altra, ma Gesù il Maestro, e come libro di testo il santo Vangelo, e come cibo l'Eucaristia, e come madre e modello Maria (FSP56, p. 271).

No tenéis una devocioncita cualquiera, sino a Jesús el Maestro, y como libro de texto el santo Evangelio, y como alimento la Eucaristía, y como madre y modelo a María (FSP56, p. 271).

You do not have a small devotion or another, but Jesus the Master, no textbook but the holy Gospel, no food but the Eucharist, and no mother and model but Mary (FSP56, p. 271).

Lunedì 19 Ottobre

**Memoria del B. Giuseppe Timoteo M. Giaccardo,
primo sacerdote paolino**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

† D. Gabriele Piazza SSP (1983) - Maria Patera ISF (1998) - Sr. M. Gian Piera Piacentini PD (2000) - Sr. M. Alejandra Herrera Lopez FSP (2004) - Sr. M. Feliciania Chiesa PD (2006) - Anacleto Aguilera ISF (2010) - Luigia Locastello ISF (2010) - Lidia Tomassini ISF (2012).

Il Maestro Timoteo Giaccardo fu il collaboratore intimo, l'insegnante per varie materie scolastiche; un esempio parlante per tutti gli aspiranti; fu direttore spirituale di molti; collaborò alla formazione delle Costituzioni ed all'approvazione dell'autorità ecclesiastica (UPS, III, 240).

El Maestro Timoteo Giaccardo fue un colaborador íntimo, un profesor de diversas materias escolares; fue un ejemplo elocuente para todos los aspirantes; fue director espiritual de muchos; colaboró en la preparación de las Constituciones y en conseguir la aprobación de la autoridad eclesiástica (UPS, III, 240).

The Maestro Timothy Giaccardo was my close collaborator, he taught various school subjects, spoke by example to all the aspirants, was spiritual director of many, collaborated in the formation of the Constitutions and the approval of the ecclesiastical authorities (UPS, III, 240).

Martedì 20 Ottobre

Feria

Rm 5,12.15.17-19.20-21; Sal 39; Lc 12,35-38

* 1929 FSP a Reggio Emilia (Italia) - 1947 Arrivo PD in USA a Staten Island - 1979 Casa D. Alberione SSP ad Albano (Italia).

† Sr. M. Esperanza Magaña PD (1974) - Sr. M. Dina Bevilacqua FSP (1987) - Sr. M. Giovanna Marino FSP (1987) - Sr. M. Tarcisia Pasolini FSP (1988) - Sr. Giovanna Maria Roggero FSP (1992) - D. Francesco Formicola IGS (1994) - Sr. M. Redenta Gorlani PD (1995) - Sr. Giovanna Rosa Cunico FSP (1995) - Ana María Martín ISF (2003) - Sr. Margarita Becerra FSP (2008) - D. Francesco Campus SSP (2011) - D. Agapito Aliende Palma SSP (2013) - Sr. M. Nazarena Lovato FSP (2013) - Aurora De Caro ISF (2013).

Siamo cittadini del regno di Cristo, che è la Chiesa; e in qualunque nazione siamo, apparteniamo sempre ad essa, poiché la Chiesa è cattolica (SP, novembre 1953).

Somos ciudadanos del reino de Cristo, que es la Iglesia y, en cualquier país que estemos, pertenecemos siempre a ella, pues la Iglesia es católica (SP, noviembre 1953).

We are citizens of Christ's kingdom, which is the Church. In whatever nation we are, we always belong to her, for the Church is universal (SP, November 1953).

Giovedì 22 Ottobre

Feria

S. Giovanni Paolo II, papa

Rm 6,19-23; Sal 1; Lc 12,49-53

* 1960 FSP a Lima (Perù) - 1989 Don Giuseppe Timoteo M. Giaccardo è proclamato Beato - 1998 SSP a Warszawa (Polonia) - 2001 PD a Barquisimeto (Venezuela) - 2006 SSP a Guwahati (India) - 2007 Centro Ap. Lit. PD a Cinisello Balsamo (Italia) - 2011 SSP a Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

† Sr. Clelia Calliano FSP (1918) - Sr. M. Nicodema Spinelli PD (1972) - Fr. Luigi Pasqualini SSP (1988) - D. Antonio Fioritto IGS (1998) - Fr. Giuseppe Paolo Cirillo SSP (2008) - Sr. M. Angelica Merli PD (2011) - Mons. Salvatore De Filippo IGS (2011).

I sacerdoti santi stanno saldi nelle difficoltà, perché sanno di essere stati chiamati da Dio. Seminano la parola di Dio con grande costanza; con fervido zelo ammaestrano il popolo e lo governano; insistono a tempo opportuno e non opportuno (SM 184).

Los sacerdotes santos se mantienen firmes en las dificultades, porque saben que han sido llamados por Dios. Siembran la palabra de Dios con gran constancia; con ferviente celo amaestran al pueblo y lo guían; insisten a tiempo oportuno e inoportuno (SM 184).

Holy priests remain firm in the midst of difficulties because they know that they have been called by God. They sow the word of God with great constancy. With fervent zeal they teach the people and govern them. They insist in season and out of season (SM 184).

Domenica 25 Ottobre

Solennità di N.S. Gesù Cristo Divino Maestro

**Titolare delle Pie Discepolo del Divin Maestro
e dell'Istituto Gesù Sacerdote**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* 1967 FSP a Baguio (Filippine) - 1979 FSP a Chicago (USA).

† Sr. M. Saveria Pistamiglio PD (1942) - Sr. M. Chiara Viridis FSP (1956) - D. Antonio Brossa SSP (1984) - Fr. Jesús Gámez SSP (1989) - Sr. M. Fidelis Di Sciacca FSP (1999) - D. José Vítor Sousa SSP (2004) - Antonietta Falappi ISF (2007) - Sr. Piergiovanna Dedola FSP (2008) - Fr. Marcelino Punto SSP (2009) - Sr. M. Timotea Jovine FSP (2010).

Felice chi vive in Cristo, Via e Verità e Vita! Porta i frutti del tralcio che riceve la linfa vitale da Gesù Cristo (SP, giugno-luglio 1963).

¡Feliz quien viva en Cristo Camino, Verdad y Vida! Lleva consigo el sarmiento que recibe de Jesucristo la savia vital (SP, junio-julio 1963).

Happy those who live in Christ, Way, Truth and Life! They bear the fruits of the shoot which receives its life-giving sap from Jesus Christ (SP, June-July 1963).

Lunedì 26 Ottobre

Feria

Rm 8,12-17; Sal 67; Lc 13,10-17

II sett.

† Sr. M. Arcangela Petrucci FSP (1943) - Sr. M. Alma Cortez FSP (1974) - Sr. M. Noemi Gatti FSP (1981) - Sr. M. Gemma Maselli PD (1999) - Sr. M. Ines Peretti FSP (2001) - Fr. Clément Lachance SSP (2003) - Anthony Mumphrey ISF (2003) - Antonia Costenaro IMSA (2006) - Sr. Giuseppina Gragnolati FSP (2011).

San Paolo è colui che indica il Maestro divino, cioè ha preso il Vangelo, che ha meditato profondamente, e lo ha adattato e applicato poi al mondo, ai bisogni del suo tempo e delle varie nazioni (FSP54, p. 224).

San Pablo es uno que indica al Maestro divino, uno que ha tomado el Evangelio, lo ha meditado profundamente y luego lo ha adaptado y aplicado al mundo, a las necesidades de su tiempo y de las varias naciones (FSP54, p. 224).

Saint Paul is the one who points out the divine Master, that is, he took the Gospel, deeply meditated it and then adapted and applied it to the world, to the needs of his time and of the various nations (FSP54, p. 224).

Mercoledì 28 Ottobre

Festa dei Ss. Simone e Giuda, apostoli

Ef 2,19-22; Sal 18; Lc 6,12-19

* 1928 Ad Alba (Italia) inaugurazione della Chiesa di San Paolo - 1943 Casa DM PD a Bilbao (Spagna) - 1955 FSP a Kobe (Giappone) - 1962 SJBP a Castanea (Italia) - 1986 FSP ad Alba, Comunità S. Giuseppe (Italia).

† D. Agostino Damonte SSP (1956) - D. Aurelio Nosetti SSP (1983) - Franca Lattuca IMSA (1994) - Fr. Candido Turbiani SSP (1995) - Sr. Clotilde Menno' FSP (1997) - Sr. Valentina Borsoi FSP (1998) - D. Giuseppe Cricini SSP (2000) - Sr. Clotilde Vedovello FSP (2007) - Fr. Michael Pinto SSP (2013).

Siate imitatori degli apostoli, di tutti i santi sacerdoti e religiosi, i quali, in ogni epoca, si fecero tutto a tutti; infiammati dalla carità di Cristo, si spesero e sopraspesero tutti in discorsi, in scritti, in opere (SM 400).

Sed imitadores de los apóstoles, de todos los santos sacerdotes y religiosos, que en las diversas épocas se hicieron todo a todos; inflamados en la caridad de Cristo, se gastaron y desgastaron en predicación, en escritos, en obras (SM 400).

Be imitators of the apostles and of all the holy priests and religious who in every age made themselves all for all. Inflamed with the charity of Christ, all of them spent and over-spent themselves in discourses, writings and works (SM 400).

Venerdì 30 Ottobre

Feria

Rm 9,1-5; Sal 147; Lc 14,1-6

* 1959 SSP ad Arpajon (Francia) - 1969 SJBP a Brasilia (Brasile) - 1983 Casa G. Alberione PD a Guadalajara (Messico) - 1988 Casa Madre Scolastica PD a Seoul (Corea) e Casa Regina degli Apostoli PD a Kimwenza (Congo) - 1994 FSP a Ingolstadt (Germania) - 1995 PD a Olinda (Brasile).

† Sr. M. Eugenia Sánchez FSP (1994) - Rosa Esteves Martins IMSA (1996) - Sr. M. Irene Kimura FSP (1997) - Sr. M. Rachel Sawal PD (2003) - Sr. Maria Cevolani FSP (2004) - Maria Scarciofalo IMSA (2005) - Maria Cossu IMSA (2013).

La vita è viaggio. Tutti camminano incessantemente; si arriva più o meno improvvisamente all'aeroporto o stazione, ove si ha la sentenza finale sul modo tenuto nel viaggiare. Questo fissa i pensieri e le risoluzioni (SP, giugno 1949).

La vida es un viaje. Todos caminamos incesantemente; se llega más o menos de improviso al aeropuerto o estación, donde aguarda la sentencia final sobre el modo observado en el trayecto. En esto hay que fijar los pensamientos y las resoluciones (SP, junio 1949).

Life is a journey. Everybody journeys incessantly. One arrives more or less without warning at the airport or station where he hears the final sentence on the manner he did the journey. This determines thoughts and resolves (SP, June 1949).

Domenica 1 Novembre

Solennità di Tutti i Santi

Ap 7,2-4.9-14; Sal 23; 1Gv 3,1-3; Mt 5,1-12

* 1940 FSP a Lecce (Italia) - 1955 Casa DM PD a Camarate (Portogallo) - 1961 Arrivo PD in Congo presso SSP a Kinshasa - 1979 FSP a Milano, Via Paolo Uccello (Italia) - 1982 Arrivo PD in Taiwan - 1988 FSP a Taichung (Taiwan).

† Sr. Giuseppina Cosner SJPB (1978) - Sr. M. Stefana Freddi PD (1980) - D. Angelo Aroldi IGS (1988) - D. Giuseppe Buttiglione IGS (1991) - Sr. M. Giuseppina Pormalejo FSP (1999).

INTENZIONE MENSILE

Per i defunti: “Nella liturgia terrena noi partecipiamo per anticipazione alla liturgia celeste che viene celebrata nella santa città di Gerusalemme, verso la quale tendiamo come pellegrini, dove il Cristo siede alla destra di Dio” (*Sacrosanctum Concilium*, 8).

INTENCIÓN MENSUAL

Por los difuntos: “En la liturgia terrena pregustamos y participamos en la liturgia celeste que se celebra en la ciudad santa, Jerusalén, hacia la que nos dirigimos como peregrinos, donde Cristo está sentado a la derecha del Padre” (*Sacrosanctum Concilium*, 8).

INTENTION OF THE MONTH

For the souls departed: “In the earthly liturgy we take part in a foretaste of that heavenly liturgy which is celebrated in the holy city of Jerusalem toward which we journey as pilgrims, where Christ is sitting at the right hand of God” (*Sacrosanctum Concilium*, 8).

Giovedì 5 Novembre

Feria

Rm 14,7-12; Sal 26; Lc 15,1-10

* 1928 FSP a Salerno (Italia).

† D. Giovenale Pistone SSP (1979) - Sr. Lucia Capra FSP (1985) - Sr. Luisa Toninello FSP (2007) - Fr. Ampelio Biancon SSP (2012) - Sr. M. Veritas Mattuzzi FSP (2012) - Sr. M. Palma Iauuale PD (2013).

La liturgia della Chiesa è simbolo, prenotazione e mezzo per la ineffabile liturgia che si svolge in paradiso. Chi ama le belle funzioni, il canto sacro, le cerimonie, chi penetra lo spirito della sacra liturgia ha con sé un segno di partecipare un giorno alla eterna liturgia in cielo (SP, dicembre 1952, II).

La liturgia de la Iglesia es símbolo, anticipo y medio para la inefable liturgia que se desarrolla en el paraíso. Quien gusta de las bellas funciones, del canto sacro, de las ceremonias, quien penetra en el espíritu de la sagrada liturgia tiene ya en sí un signo de la participación, un día, en la eterna liturgia del cielo (SP, diciembre 1952, II).

The Church's liturgy is a symbol, a booking and a means for the ineffable liturgy that takes place in heaven. Those who love beautiful celebrations, the sacred chant and the ceremonies, who penetrate the spirit of the sacred liturgy have with themselves a sign of sharing one day in the eternal liturgy of heaven (SP, December 1952, II).

Venerdì 6 Novembre

Feria

Rm 15,14-21; Sal 97; Lc 16,1-8

* 1957 FSP a Sendai (Giappone) - 1959 FSP a Miami (USA).

† Rosaria Russo ISF (1994) - Fr. Aurelio García SSP (1999) - Sr. M. Januaceli Presti PD (2004) - Sr. Giuseppina Franchi SJBP (2008) - Sr. M. Annunziata Spada FSP (2009) - Salvatore Toscirì ISF (2012).

Il primo decreto approvato dal Concilio Vaticano II riguarda la liturgia. La preghiera infatti è il primo impegno del clero e dei fedeli (SP, dicembre 1963).

El primer decreto aprobado por el Concilio Vaticano II concierne a la liturgia. En efecto, la oración es el primer cometido del clero y de los fieles (SP, diciembre 1963).

The first decree approved by the Vatican II Council concerns the liturgy. Prayer is, in fact, the first commitment of the clergy and of the faithful (SP, December 1963).

Domenica 8 Novembre

XXXII del Tempo Ordinario

1Re 17,10-16; Sal 145; Eb 9,24-28; Mc 12,38-44

IV sett.

* 1963 FSP a La Paz (Bolivia).

† Fr. Mathew Kottoor SSP (2001) - Sr. M. Agnesina Stoto PD (2002) - Sr. Luigia M. Cozza FSP (2008) - Maria Pia Saraceno ISF (2010) - Fr. Pietro Garelli SSP (2012).

La liturgia è la più feconda sorgente di grazia, che per mezzo del nostro Capo, Gesù Cristo, si effonde nelle sue mistiche membra, la Chiesa (SP, dicembre 1952, II).

La liturgia es la más fecunda fuente de gracia, que por medio de nuestra Cabeza, Jesucristo, se efunde en sus miembros místicos, la Iglesia (SP, diciembre 1952, II).

The liturgy is the most fruitful source of grace. It is by its instrumentality that our Head, Jesus Christ, is poured out into his mystical members, the Church (SP, December 1952, II).

Lunedì 9 Novembre

Festa della Dedicazione della Basilica Lateranense

Ez 47,1-2.8-9.12 oppure 1Cor 3,9-11.16-17; Sal 45; Gv 2,13-22

† Sr. Egidia Marengo FSP (1968) - Renata Tosoni IMSA (1996) - Sr. Rosaria Giannecchini FSP (1998) - D. Eleazar Jiménez SSP (1999) - D. Joseph Parella SSP (2009).

Abbiamo fiducia nei Padri conciliari, assistiti dallo Spirito Santo... immensa fiducia nel capo del Concilio, a cui è stato affidato da Gesù Cristo il compito di confermare i fratelli... A lui, il Vicario di Cristo, che è Pietra visibile del mistico edificio, mezzo di unità e solidità, la nostra riconoscenza, devozione, amore (SP, settembre-dicembre 1964).

Confiamos en los Padres conciliares, asistidos por el Espíritu Santo... Tengamos inmensa confianza en el jefe del Concilio, a quien Jesucristo encargó la tarea de confirmar a los hermanos... A él, Vicario de Cristo, que es Piedra visible del místico edificio, medio de unidad y solidez, vaya nuestro reconocimiento, devoción y amor (SP, septiembre-diciembre 1964).

Let us have trust in the Conciliar Fathers, assisted by the Holy Spirit... immense trust in the head of the Council, to whom has been entrusted by Jesus Christ the task of confirming his brothers... To him, the Vicar of Christ, the visible Rock of the mystical edifice, the instrument of unity and solidity, our gratitude, devotion and love (SP, September-December 1964).

Martedì 10 Novembre

**Memoria di S. Leone Magno,
papa e dottore della Chiesa**

Sap 2,23-3,9; Sal 33; Lc 17,7-10

* 1947 FSP a Livorno (Italia) - 1989 Casa Prov. SSP a Bogotá (Colombia).

† Sr. M. Nunziatina Miceli PD (1979) - Pierfrancesco Bussetti ISF (1985) - Sr. M. Ludovica Pilotti PD (1988) - Olivia Herrera ISF (1995) - Sr. Costanza Gandolfo FSP (1998) - Sr. M. Cordis Drudi PD (2008) - Sr. M. Antonietta Audisio FSP (2010) - Oscar Prieto Pisoni ISF (2010) - Sr. Gaetana Seffino FSP (2011) - D. Giacomo Meo IGS (2011).

Se il pensiero del fine dell'uomo, degli esempi di Gesù Cristo e, in generale, dei dogmi cristiani è abituale e sentito, sarà facile farci santi (BM, p. 255).

Si sentimos habitualmente el pensamiento del fin del hombre, de los ejemplos de Jesucristo y, en general, de los dogmas cristianos, será fácil hacernos santos (BM, p. 255).

If the thought of the end of man, of the examples of Jesus Christ and, in general, of the Christian dogmas is habitual and felt, it will be easy to make ourselves saints (BM, p. 255).

Sabato 21 Novembre

Memoria della Presentazione della B.V. Maria

Zc 2,14-17; Sal Lc 1,46-55; Mt 12,46-50

* 1931 SSP in Argentina - 1947 SSP a Modena (Italia) - 1951 FSP a Cebu (Filippine) - 1991 FSP a Won Ju (Corea).

† Sr. Carmela Castella FSP (1975) - Fr. Gioacchino Imbruglia SSP (1988) - Sr. M. Eulalia Zinamosca PD (1991) - Sr. M. Cecilia Sorrento FSP (1992) - Bruno Squaratti ISGA (1995) - Fr. Paolo Richard SSP (1999) - D. Bruno Minelli IGS (2000) - Sr. Gemma M. Orsina FSP (2005) - Sr. M. Graziana Lo Scialpo FSP (2008) - M. Andreina (Ada) D'Ambrosio IMSA (2012) - D. Sergio Cinelli IGS (2012) - Mons. Giovanni Lo Iacono IGS (2012).

La Vergine, fanciulla e poi giovinetta, si lasciò in tutto guidare da Dio, e Dio, non incontrando alcuna resistenza, poté farne la degna madre del Verbo incarnato, la corredentrice, la regina degli apostoli (BM, p. 362).

La Virgen, niña y luego jovencita, se dejó guiar en todo por Dios, y Dios, no encontrando ninguna resistencia, pudo hacerla digna madre del Verbo encarnado, la corredentora, la reina de los apóstoles (BM, p. 362).

The Virgin, as a young girl and then as a young woman, allowed herself to be guided by God in everything, and God, not encountering any resistance, was able to make her the worthy mother of the incarnate Word, the coredeptrix and the queen of apostles (BM, p. 362).

Domenica 22 Novembre

Solennità di N.S. Gesù Cristo, Re dell'Universo

Dn 7,13-14; Sal 92; Ap 1,5-8; Gv 18,33-37

† Sr. Teresa Raballo FSP (1980) - Getulio Rosaverde ISF (1984) - Sr. Emanuela Ferrari SJBP (1993) - Sr. M. Cecily Nirappel PD (2003) - Sr. Santina Bettega SJBP (2008) - Concetta Milazzo ISF (2008) - Sr. Paola Maria Giaconi FSP (2011) - D. Mariano Betti IGS (2011) - Fr. Matsuo Paolo Nakamura SSP (2012).

Gesù Cristo regna sulle menti; il suo è regno di verità, e gli uomini devono prestargli l'omaggio dell'intelligenza, credendo ad ogni sua parola (BM, p. 695).

Jesucristo reina en las mentes; el suyo es reino de verdad, y los hombres deben prestarle el homenaje de la inteligencia, creyendo cada una de sus palabras (BM, p. 695).

Jesus Christ reigns over minds; his is a kingdom of truth, and men must lend him the homage of their intelligence, believing in his every word (BM, p. 695).

Lunedì 23 Novembre

Feria

S. Clemente I, papa e martire

S. Colombano, abate

Dn 1,1-6.8-20; Sal Dn 3,52-56; Lc 21,1-4

II sett.

* 1986 FSP a Vitória (Brasile).

† D. Giuseppe Rongoni IGS (1985) - Emilia Monaldi ISF (2005) - D. Rosario Esposito SSP (2007) - Sr. Marina De Matos Silveira FSP (2010) - Sr. Lucia Dal Corso FSP (2011).

Manca da un po' di tempo la meditazione profonda e serena dei *Novissimi*, e questo spiega molte cose... Vi sono ancora troppe parole, troppi pensieri non conformi alla "religione", alla vita religiosa (RSP, p. 18).

Falta desde hace un tiempo la meditación profunda y serena de los *novísimos*, y esto explica muchas cosas... Hay aún demasiadas palabras, demasiados pensamientos no conformes a la "religión", a la vida religiosa (RSP, p. 18).

For some time deep and peaceful meditation regarding the *Last Things* has been lacking, and this explains a lot of things... There are still too many words, too many thoughts that do not conform to "religion" and to the religious life (RSP, p. 18).

Mercoledì 25 Novembre

Feria

S. Caterina d'Alessandria, vergine e martire

Dn 5,1-28 (passim); Sal Dn 3,62-67; Lc 21,12-19

Anniversario della Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba (1990)

* 1966 FSP a Iloilo (Filippine) - 1977 FSP a Tacloban (Filippine).

† Sr. M. Crescentina Miatello PD (1974) - Sr. M. Benigna Bonfiglio PD (1994) - Rita Costamagna ISF (1999) - Sr. M. Celina Bucello PD (2004) - Sr. Santina M. Aguiar Ferreira FSP (2005) - Sr. Elisabetta Tiberii FSP (2005) - Sr. M. Rosaria Pace FSP (2011) - Sr. M. Beata Michalczyk PD (2012) - D. Antonio Righetti IGS (2013).

Di molto merito e di largo bene è il coraggio di intraprendere cose grandi per il Signore, la Chiesa, le anime, la società, i poveri (BM, p. 223).

Procura mucho mérito y gran bien la valentía de emprender cosas grandes por el Señor, la Iglesia, las almas, la sociedad, los pobres (BM, p. 223).

Of great merit and of immense good is the courage to undertake big things for the Lord, the Church, souls, society, the poor (BM, p. 223).

Giovedì 26 Novembre

**Festa del B. Giacomo Alberione, sacerdote,
fondatore della Famiglia Paolina**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* 1986 SJBP a Santa (Perù) - 1988 SSP a Pune (India) - 1989 SJBP a Lima (Perù) - 1991 SSP a Ibadan (Nigeria) - 1993 Approvazione diocesana delle Suore Apostoline - 1994 PD a Guwahati (India) - 1995 Centro Vocazionale AP a S. Paulo (Brasile) - 1999 PD a Fátima (Portogallo) - 2000 FSP ad Antananarivo, S. Paolo (Madagascar) - 2004 SSP a Ranchi (India) e a Yotsuya, Tokyo (Giappone) - 2006 SSP a Braga (Portogallo) - 2007 Comunità Canonico Chiesa SSP a Roma (Italia) - 2009 Apostoline a Pisa (Italia) - 2009 PD a Bologna, San Petronio (Italia) - 2012 Comunità RA FSP a Boston (USA).

† Fr. Alfonso Baù SSP (1973) - Maria Arena IMSA (1977) - Antonio Marchi ISF (1995) - Rosa Angelico IMSA (2002) - Betty Rice IMSA (2004) - Giuseppina Ferrara IMSA (2008).

I santi sono tutti lavoratori... Diedero il primo posto al lavoro interiore; poi questo fruttò l'operosità così meravigliosa, fruttuosa, umanitaria che desta in tutti grande ammirazione (SP, gennaio 1954).

Los santos han sido todos trabajadores... Privilegiaron el trabajo interior; esto originó luego en ellos una laboriosidad tan maravillosa, fructífera y humanitaria, que suscita la admiración de todos (SP, enero 1954).

The saints are all workers... They gave pride of place to interior work. This resulted in a busyness so marvellous, productive and humanitarian that it arouses great admiration in everyone (SP, January 1954).

Sabato 28 Novembre

Feria

Dn 7,15-27; Sal Dn 3,82-87; Lc 21,34-36

* 1929 FSP a Palermo (Italia) - 1956 FSP a Recife (Brasile).

† Sr. M. Cormariæ Brugiolo PD (1995) - Sr. M. Valeria Bonucchi FSP (1998) - D. Dario Ansaloni IGS (1999) - Attilio Pauluzzi ISF (2005) - Sr. M. Clelia Arlati PD (2011) - Sr. Giovanna Caprilli FSP (2012) - D. Giovanni Zucca IGS (2012).

Il titolo “Regina Apostolorum” sta a capo di tutti i titoli, dopo quello della divina maternità... Tutto quello che ebbe Maria, fu per diventare apostola. La stessa maternità la ebbe per darci Gesù: è il suo apostolato (RSP, p. 550).

El título “Regina Apostolorum” está a la cabeza de todos los títulos, después del de la divina maternidad... Todo lo que tuvo María, fue para ser apóstol. La misma maternidad la tuvo para darnos a Jesús: ¡es su apostolado! (RSP, p. 550).

The title of “Queen of Apostles” is at the head of all her titles, after that of the divine maternity... All that Mary received was so she may become an apostle. She received her motherhood itself to be able to give us Jesus: it’s her apostolate (RSP, p. 550).

Domenica 29 Novembre

I di Avvento

Ger 33,14-16; Sal 24; 1Ts 3,12-4,2; Lc 21,25-28.34-36

Anno C - I sett.

Vol. I Lit. delle Ore

Anniversario della Dedicazione del Santuario-Basilica minore "Regina Apostolorum" in Roma (1954)

* 1993 FSP a Bucarest (Romania) - 2009 PD a Matamoros (Messico).

† Sr. Basilia Bianco FSP (1988) - Fr. Bernardo Gugole SSP (1995) - Maria Dotti IMSA (1996) - Sr. M. Marcella Catani FSP (2000) - Sr. M. Caterina Marcazzan FSP (2001) - Fr. Luciano Melchioro SSP (2004) - Sr. M. Timotea Higashisetto FSP (2008) - Fr. Fernando Tommaselli SSP (2008) - Sr. M. Bronisława Suchora PD (2008) - Sr. M. Angiolina Caramori FSP (2009) - Sr. M. Ester Marin PD (2012).

La liturgia dispone le anime ad una più intima contemplazione della vita di Gesù, a maggior penetrazione dei misteri della fede, a più grande desiderio di perfezione e santità (BM, p. 522).

La liturgia dispone a las almas a una contemplación más íntima de la vida de Jesús, a una mayor penetración en los misterios de la fe, a un más grande deseo de perfección y santidad (BM, p. 522).

The liturgy makes souls ready for a more close contemplation of the life of Jesus, to greater penetration of the mysteries of the faith, to greater desire for perfection and sanctity (BM, p. 522).

Martedì 1 Dicembre

Feria

Is 11,1-10; Sal 71; Lc 10,21-24

* 1990 FSP a Belo Horizonte, Sab (Brasile).

† Sr. Christine Rimmele FSP (1991) - Sr. M. Raffaella Bernardini FSP (1992) - D. Emilio Mammana SSP (1996) - D. Ivo Marchi IGS (2001) - Sr. M. Palmira Gugnali PD (2011) - Sr. Luciana Floriani SJB (2011) - Sr. Cecilia Takeda FSP (2013).

INTENZIONE MENSILE

Per la giustizia e la vera fraternità: “La Chiesa esecra, come contraria alla volontà di Cristo, qualsiasi discriminazione tra gli uomini e persecuzione perpetrata per motivi di razza e di colore, di condizione sociale o di religione” (Nostra Aetate, 5).

INTENCIÓN MENSUAL

Por la justicia y la verdadera fraternidad: “La Iglesia reprueba, como ajena al espíritu de Cristo, cualquier discriminación o vejación por motivos de raza o color, de condición o religión” (Nostra Aetate, 5).

INTENTION OF THE MONTH

For justice and true brotherhood: “The Church reproves, as foreign to the mind of Christ, any discrimination against men or harassment of them because of their race, color, condition of life, or religion” (Nostra Aetate, 5).

Mercoledì 2 Dicembre

Feria

Is 25,6-10; Sal 22; Mt 15,29-37

† Sr. Tarcisia Valentini SJBP (2005) - D. Salvatore Caruana SSP (2008).

Tutti gli uomini, sebbene diversi di razza, di civiltà, di nazione sono sostanzialmente uguali per la loro anima spirituale ed immortale, per il loro corpo. Grande è la dignità della persona umana (BM, p. 168).

Todos los hombres, aunque diversos por raza, por civilización, por nación, son sustancialmente iguales por su alma espiritual e inmortal, por su cuerpo. Grande es la dignidad de la persona humana (BM, p. 168).

All men, even if they differ from each other in race, civilization or nation are substantially equal in their spiritual and immortal soul and in their body. Great is the dignity of the human person (BM, p. 168).

Giovedì 3 Dicembre

Memoria di S. Francesco Saverio, sacerdote

Is 26,1-6; Sal 117; Mt 7,21.24-27

† Renata Vicini IMSA (1971) - D. Antonio Gratilli SSP (1993) - Sr. Alexandrina Crivelli FSP (2005) - Sr. M. Domenica Fujiwara PD (2005) - Aurelio Facchini ISF (2006) - Sr. M. Gloria Hounau FSP (2007) - Sr. M. Chiarina Pastorino PD (2009).

Nel Vaticano II la Chiesa ha meglio conosciuto se stessa e la missione affidatale dal fondatore Gesù Cristo; ha sentito Gesù Cristo stesso, come compì la sua missione: “Gloria a Dio e pace agli uomini di buona volontà”, rivolto a tutti (SP, dicembre 1965).

En el Vaticano II la Iglesia se ha conocido mejor a sí misma y la misión que le confió su fundador; ha conocido cómo Jesucristo mismo realizó su misión con el “Gloria a Dios y paz a los hombres de buena voluntad” dirigido a todos (SP, diciembre 1965).

In Vatican II the Church has better known herself and the mission entrusted to her by her founder Jesus Christ. She has heard Jesus Christ himself, as he did his mission: “Glory to God and peace to men of good will,” turned to everybody (SP, December 1965).

Sabato 5 Dicembre

Feria

Is 30,19-21.23-26; Sal 146; Mt 9,35-10,1.5-8

* 1953 SJBP a Bento Gonçalves (Brasile).

† D. Luigi Bogliaccino SSP (1967) - Sr. Edvige Soldano FSP (1983) - D. Cirillo Tomatis SSP (1988) - Sr. Maria Mattarei FSP (2000) - D. Giuseppe Pasquali SSP (2002) - Sr. M. Venanzia Scotto PD (2010) - Sr. M. Paolina Hagiwara FSP (2012) - Nicola Trotta ISF (2013).

La vita in pubblico, nelle relazioni con i fedeli e con i non fedeli, sarà un riflesso della santità, della pace, della grazia e della spiritualità di ogni anima (FSP56, p. 223).

La vida en público, en las relaciones con los fieles y con los no fieles, será un reflejo de la santidad, de la paz, de la gracia y de la espiritualidad de cada alma (FSP56, p. 223).

Life in public, in relations with the faithful and the non-faithful, will be a reflection of the sanctity, peace, grace and spirituality of every soul (FSP56, p. 223).

Domenica 6 Dicembre

II di Avvento

Bar 5,1-9; Sal 125; Fil 1,4-6.8-11; Lc 3,1-6

II sett.

† Sr. Anna Merla FSP (1946) - D. Tito Armani SSP (1980) - Sr. M. Massimiliana Concas PD (1998) - Sr. M. Stefana Servetti PD (2003) - Nicoletta Di Carlo IMSA (2009).

Gesù Cristo sta per venire a noi come Via, Verità e Vita: “Preparate la via al Signore”, specialmente in una disposizione di umiltà e di penitenza (BM, p. 533).

Jesucristo está al venir a nosotros como Camino, Verdad y Vida: “Preparad el camino al Señor”, especialmente con disposiciones de humildad y de penitencia (BM, p. 533).

Jesus Christ is about to come to us as Way, Truth and Life: “Prepare the way of the Lord”, especially with a disposition of humility and penitence (BM, p. 533).

Martedì 8 Dicembre

**Solennità dell'Immacolata Concezione
della B.V. Maria**

Gen 3,9-15.20; Sal 97; Ef 1,3-6.11-12; Lc 1,26-38

* 1931 Arrivo PD in Argentina a Florida - 1965 FSP a Madrid, S. Bernardo (Spagna) - 1973 FSP a Shillong (India) - 1976 FSP a Secunderabad (India) - 1981 FSP a Zamboanga (Filippine) - 1993 FSP a Praha (Rep. Ceca) - 2007 FSP a Vasai (India) - 2012 Casa e Centro Ap. Lit. PD a Corrientes (Argentina) - 2013 SSP a La Habana (Cuba).

† Sr. M. Aracœli Venturi PD (1983) - D. Vincenzo De Luise SSP (1985) - Gorizia D'Amicantonio IMSA (1991) - Claudia Supino ISF (1999) - D. Silvino Ceccomancini IGS (2006) - Sr. M. Fidelis Cecchetto PD (2012).

Il Signore volle che il demonio neppure per un istante potesse avere qualche dominio su Maria; perché voleva santo e verginale il tabernacolo in cui si sarebbe incarnato ed avrebbe abitato (BM, p. 358).

El Señor quiso que el demonio ni siquiera por un instante pudiera tener algún dominio en María; porque quería santo y virginal el tabernáculo en que iba a encarnarse y habitar (BM, p. 358).

The Lord desired that the devil not even for an instant exercised dominion over Mary, because he wanted as holy and virginal the tabernacle wherein he would have become incarnate and wherein he would have dwelt (BM, p. 358).

Mercoledì 9 Dicembre

Feria

S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin

Is 40,25-31; Sal 102; Mt 11,28-30

* 2013 Sr. M. Scolastica Rivata viene proclamata Venerabile.

† Sr. M. Graziana Santini FSP (1963) - Sr. M. Rosa Cacciatore FSP (1981) - Domenica Nardis ISF (2005) - Sr. Josefina Glassmann FSP (2006) - Sr. M. Agostina Pellachin FSP (2007) - Sr. M. Natalia Bonifacio FSP (2007) - Sr. Onise Theresa Sassi FSP (2008) - Helen Chevaux ISF (2008) - Sr. Tarcisia M. Cescatti FSP (2011).

Coraggio, e teniamoci ferme nella speranza, pregando, lavorando, e offrendo al Maestro divino l'omaggio di un grande amore, costante, generoso (Ven. M. Scolastica Rivata).

Ánimo, mantengámonos firmes en la esperanza, rezando, trabajando y ofreciendo al Maestro divino el homenaje de un gran amor, constante, generoso (Ven. M. Escolástica Rivata).

Take heart, and let us be firm in our hope, praying, working, and offering to the divine Master the homage of a great love which is constant and generous (Ven. M. Scholastica Rivata).

Giovedì 10 Dicembre

Feria

Is 41,13-20; Sal 144; Mt 11,11-15

* 1928 PD a Sanfrè (Italia) - 1930 Casa DM PD a Catania (Italia) - 1934 Arrivo dei Paolini in Giappone - 1952 Casa DM PD a Torino (Italia) - 1965 FSP a Liverpool (Inghilterra).

† D. Michelino Gagna SSP (1961) - Mons. Angelo Campagna IGS (1990) - Sr. Antonietta Sandri FSP (1993) - Sr. M. Luisa Perlini PD (2000) - Sr. Rosaria Scaini SJBP (2001) - Maria Bacca IMSA (2004) - Sr. M. Marcella Lucrezi FSP (2005) - Sr. Angelina Fabbris FSP (2008) - Luigi Zecca ISF (2011).

Il regno di Gesù Cristo è regno di giustizia, e gli uomini devono fargli l'omaggio delle loro volontà, accettando i suoi precetti e seguendo i suoi esempi (BM, p. 695).

El reino de Jesucristo es reino de justicia, y los hombres deben rendirle el homenaje de la voluntad, aceptando sus preceptos y siguiendo sus ejemplos (BM, p. 695).

The kingdom of Jesus Christ is a kingdom of righteousness, and men must give him the homage of their will, accepting his precepts and following his examples (BM, p. 695).

Venerdì 11 Dicembre

Feria

S. Damaso I, papa

Is 48,17-19; Sal 1; Mt 11,16-19

* 1951 Inizio SSP in Venezuela, El Hatillo - 1987 Il Can. Francesco Chiesa viene proclamato Venerabile.

† Sr. Celeste Ghislandi FSP (1960) - Sr. M. Romana Rotta FSP (1960) - Sr. M. Giacinta Ferrero PD (1986) - Sr. M. Cecilia Madrigal FSP (1992) - Giuseppe Cappella ISF (1995) - Sr. Vittorina M. Guarda FSP (2009) - Rodolfo Palieri ISF (2011) - Sr. M. Paolina Zocchio PD (2013).

Tre propositi il can. Francesco Chiesa rinnovava ogni anno negli esercizi spirituali, e poi vi ritornava sopra in ogni ritiro mensile: l'umiltà, la purezza, la volontà di Dio. Per lui la volontà di Dio era come il sole a cui sempre si orientava, da cui sempre prendeva luce e calore, in tutto (APD, 1960, 276).

Tres propósitos renovaba el canónigo Francisco Chiesa cada año en los ejercicios espirituales, y sobre ellos volvía luego en cada retiro mensual: la humildad, la pureza, la voluntad de Dios. Para él la voluntad de Dios era como el sol hacia el que siempre se orientaba, del que tomaba siempre luz y calor, en todo (APD, 1960, 276).

Canon Francesco Chiesa used to renew every year during his spiritual exercises three resolutions, which then he repeated at every monthly retreat: humility, purity, doing the will of God. For him the will of God was like the sun toward which he always directed himself, from which he always drew light and warmth in everything (APD, 1960, 276).

Sabato 12 Dicembre

Feria

B.V. Maria di Guadalupe

Sir 48,1-4.9-11; Sal 79; Mt 17,10-13

* 1942 FSP a Trento (Italia) - 1958 FSP a Maringá (Brasile) - 1999 FSP ad Albano, Largo G. Alberione (Italia).

† Sr. M. Callista De Michelis PD (1988) - Sr. M. Romana Battistella FSP (1996) - Sr. M. Dolores Bonfè FSP (1999) - Sr. M. Leonia Nota FSP (1999) - Teresa De Maria IMSA (2006) - Sr. M. Jolanda Furukawa PD (2011).

Vivere il Concilio, che è l'avvenimento del secolo; prendere conoscenza e darne massima conoscenza in primo luogo ai *Nostri*, e poi alla cristianità (SP, settembre-dicembre 1964).

Debemos vivir el Concilio, que es el acontecimiento del siglo, concienciando lo más posible en primer lugar a los *nuestros*, y luego a toda la cristiandad (SP, septiembre-diciembre 1964).

Live the Council, which is the event of the century; know it and let it be known as much as possible first *by our own members* and then by Christianity (SP, September-December 1964).

Domenica 13 Dicembre

III di Avvento

Sof 3,14-17; Sal Is 12,2-6; Fil 4,4-7; Lc 3,10-18

III sett.

* 1960 FSP a Seoul, Miari (Corea) - 1979 Casa DM PD a Nagasaki (Giappone) - 1980 Casa e Centro Ap. Lit. PD a Porto (Portogallo) - 1983 PD presso Casa Sacerdotale S. Joseph a Taipei (Taiwan) e presso SSP a S. Fernando, Pampanga (Filippine) - 1991 Casa Madre Lucia PD a México (Messico).

† Sr. Domenica Laus FSP (1933) - Sr. M. Albina Pepino PD (1957) - Sr. M. Graziella Justo PD (1978) - Sr. M. Elia Ferrero PD (1987) - Sr. Janina Casimira Kakol FSP (1989) - D. Ignazio Maritano SSP (1996) - Sr. M. Teresa Fusar-Poli FSP (1997) - D. Francesco Occhiogrosso IGS (1997) - Fr. Bruno Bonamigo SSP (2001) - Sr. Giovanna Baxiu FSP (2012).

Fate sentire la voce di gioia, fatela giungere fino alle estremità della terra, perché Gesù Cristo ha liberato il popolo dal peccato (RSP, p. 470).

Dejad oír la voz del gozo, hacedla llegar hasta las extremidades de la tierra, porque Jesucristo ha liberado del pecado al pueblo (RSP, p. 470).

Let the sound of joy be heard, let it reach the boundaries of the earth, because Jesus Christ has liberated his people from their sins (RSP, p. 470).

Lunedì 14 Dicembre

**Memoria di S. Giovanni della Croce,
sacerdote e dottore della Chiesa**

Nm 24,2-7.15-17; Sal 24; Mt 21,23-27

† Sr. Margherita Binello FSP (1976) - Sr. M. Renata Giaccardi PD (1993) - Mons. Enea Selis IGS (1999) - Sr. Bianca Tommaselli FSP (2006) - D. Lino Grossi IGS (2006) - Dalma Arena De Mattar ISF (2006) - Charlotte Ducote ISF (2007) - Sr. M. Esther Martinez Durán FSP (2012).

Portare il sorriso, sopportare con pazienza ciò che ci porta un po' di disturbo, metter la pace, dire sempre una parola che concilia, mortificarsi nel trovare occasioni di fare del bene: tutto questo è bontà (FSP56, pp. 292-293).

Es bondad mantener la sonrisa, soportar con paciencia lo que nos acarrea alguna molestia, poner paz, decir siempre una palabra conciliadora, mortificarse encontrando ocasiones de hacer el bien (FSP56, pp. 292-293).

Sport a smile, bear with patience what causes us some disturbance, create peace, always say a word that reconciles, sacrifice a little by finding occasions to do some good: all this means goodness (FSP56, pp. 292-293).

Martedì 15 Dicembre

Feria

Sof 3,1-2.9-13; Sal 33; Mt 21,28-32

* 1974 SJBP a Lalor (Australia).

† José Lomelí ISF (1993) - Sr. M. Lorenza Pinna PD (2006) - Sr. M. Bruna Rantucci FSP (2007) - Sr. Diomira Trolli FSP (2010) - Bruno Paulon ISF (2010).

La pratica della virtù, della vita cristiana e dei doveri quotidiani, i risultati delle iniziative, la gioia nel sacrificio, dipendono dal dinamismo spirituale, frutto della preghiera. Chi prega si attiva, fiorisce, fruttifica (BM, p. 507).

La práctica de la virtud de la vida cristiana y de los deberes cotidianos, los resultados de las iniciativas, el gozo en el sacrificio, dependen del dinamismo espiritual, fruto de la oración. Quien reza se activa, florece, fructifica (BM, p. 507).

The practice of virtue, of the Christian life and of one's daily duties, the outcome of initiatives, joy in sacrifice, all depend on spiritual dynamism, the fruit of prayer. One who prays goes into action, flowers and gives out fruits (BM, p. 507).

Domenica 20 Dicembre

IV di Avvento

Mi 5,1-4; Sal 79; Eb 10,5-10; Lc 1,39-45

IV sett.

* 1946 FSP a Lugano (Svizzera) - 1967 FSP a Cali (Colombia).

† Sr. M. Lucilla Di Bianca PD (1985) - Mario Ferrara ISF (1997) - Sr. Angela Festari FSP (2000).

Maria meditava e studiava assiduamente i libri sacri, e li possedeva così bene che spontaneamente fiorì sul suo labbro il *Magnificat*, che è un tessuto di detti e frasi ricavate dalla Bibbia (CISP, p. 1096).

María meditaba y estudiaba asiduamente los libros sagrados, y los conocía tan bien que espontáneamente floreció en sus labios el *Magnificat*, un tejido de dichos y frases tomados de la Biblia (CISP, p. 1096).

Mary reflected on and assiduously studied the sacred books. She mastered them so well that on her lips spontaneously flowed out the *Magnificat*, a fabric of sayings and phrases drawn from the Bible (CISP, p. 1096).

Lunedì 21 Dicembre

Feria

S. Pietro Canisio, sacerdote e dottore della Chiesa
(è consentita la commemorazione)

Ct 2,8-14 oppure Sof 3,14-17; Sal 32; Lc 1,39-45

* 1996 SSP a London (Inghilterra).

† Sr. M. Bonaria De Sabbata FSP (1973) - Sr. Irma Antinozzi FSP (1999) - D. Angelo Dalmonte IGS (1999) - D. Ezio Acciai IGS (2000) - Fr. Jorge Chaparro SSP (2003) - Sr. M. Adelia Gasparini PD (2004) - Sr. M. Santina Pettinati FSP (2005) - Leni Perotto IMSA (2009) - Sr. Rina Ivana Prandi FSP (2010) - D. Paul Maruthanakuzhyil SSP (2011) - Sr. Inacia Frezzatti FSP (2011) - Olga Longaretti IMSA (2013).

Gesù è il *Desiderato* delle genti. Lo hanno desiderato i patriarchi, i profeti, tutti i giusti, tutte le nazioni del tempo antico. Ma più di tutti, più efficacemente di tutti, più intelligentemente di tutti, lo ha desiderato Maria santissima (RdA 44-45).

Jesús es el *Deseado* de las gentes. Le desearon los patriarchas, los profetas, todos los justos, todas las naciones del tiempo antiguo. Pero más que todos, más eficazmente que todos, más inteligentemente que todos le deseó María santísima (RdA 44-45).

Jesus is the *Desired One* of the nations. Him have desired the patriarchs, the prophets, all the just, all the nations of ancient times. But more than all, more efficaciously than all, more intelligently than all, Mary most holy has desired him (RdA 44-45).

Martedì 22 Dicembre

Feria

1Sam 1,24-28; Sal 1Sam 2,1.4-8; Lc 1,46-55

† Sr. M. Ausilia Baggio PD (1951) - Sr. M. Gesualda Rocchi FSP (1969) - Sr. Anna Mocchi FSP (1987) - D. Luigi Lenta SSP (1997) - Sr. Rufina Facchiano FSP (2000) - Sr. Paola Mannai SJBP (2001) - Sr. Fausta Lorenzo FSP (2008) - Sr. M. Arcangela Hashiguchi PD (2009) - Sr. Teresina Bonini FSP (2010) - Florencio Miguel Angel Rodríguez Romero ISF (2010).

Maria *magnifica*, cioè *fa grande* Dio, non in sé, ma nella sua manifestazione, nella sua gloria estrinseca. Maria fa grande Dio e lo dichiara. Infatti ha reso visibile la divinità invisibile; ha dato al Figlio di Dio un corpo che prima non aveva; lo ha reso Salvatore per l'umanità (RdA 124).

María *magnifica*, es decir *proclama grande* a Dios, no en sí, sino en su manifestación, en su gloria extrínseca. María engrandece a Dios y así lo declara. En efecto hizo visible la divinidad invisible; dio al Hijo de Dios un cuerpo que antes no tenía; le ha hecho Salvador para la humanidad (RdA 124).

Mary *magnifies*, that is, *makes great* God, not in himself, but in his manifestation, in his external glory. Mary makes God great and she declares it. In fact, she has made visible the invisible divinity; she has given to the Son of God a body that he did not have before; she has made him Savior of mankind (RdA 124).

Mercoledì 23 Dicembre

Feria

S. Giovanni da Kety, sacerdote (è consentita la commemorazione)

Ml 3,1-4.23-24; Sal 24; Lc 1,57-66

† Sr. M. Rosa Gerlotto FSP (1936) - Sr. M. Alicia Hierro Ruiz FSP (1970) - Sr. Lucidia Cardona FSP (1991) - Sr. M. Lucinia Stella PD (2003) - Sr. M. Luisa Macellari PD (2004) - Maria Salaris ISF (2007) - Sr. M. Zita Braidà FSP (2011) - Sr. M. Nazarena Yamaguchi FSP (2013).

“Transeamus usque Bethlehem, et videamus... - Andiamo fino a Betlemme, e vediamo...”. Il santo presepio sia per tutti noi la prima cattedra del divin Maestro, donde ci ammaestra, ci dà esempio, ci dispensa i doni (SP, 15 dicembre 1934).

“Transeamus usque Bethlehem, et videamus... - Vayamos a Belén, y veamos...”. El santo pesebre sea para todos nosotros la primera cátedra del divino Maestro, donde nos amaestra, nos da ejemplo, nos dispensa sus dones (SP, 15 diciembre 1934).

“Transeamus usque Bethlehem, et videamus... - Let us go to Bethlehem and see...”. Let the holy manger be for all of us the first teacher's chair of the divine Master, from where he teaches us, gives us example and dispenses his gifts (SP, 15 December 1934).

Venerdì 25 Dicembre

Solennità del Natale del Signore

Messa del giorno: Is 52,7-10; Sal 97; Eb 1,1-6; Gv 1,1-18

* 1962 Casa GM PD a Roma (Italia) - 1968 SSP a Bangalore (India) - 1998 Apostoline a Roma (Italia).

† Sr. Carla M. Bovio FSP (1970) - Fr. Elia Orsini SSP (1981) - Sr. Angela De Rubertis FSP (1989) - Mario Zanini ISGA (1990) - D. Lucas Caravina SSP (1998) - D. Vito Raimondo IGS (1999) - D. Augustine Ampattukuzhy SSP (2005) - Sr. M. Fulgenzia Bellagamba PD (2011).

A Gesù viene riservata la condizione dei più poveri: nasce lontano dalla casa di Nazaret, e nasce in una grotta non sua; nasce e viene avvolto in poveri panni, e i primi adoratori, dopo Maria e Giuseppe, sono i poveri pastori (RSP, p. 250).

A Jesús se le reserva la condición de los más pobres: nace lejos de la casa de Nazaret, nace en una gruta que no es suya; nace y es envuelto en pobres pañales, y los primeros adoradores, después de María y José, son unos pobres pastores (RSP, p. 250).

To Jesus is reserved the condition of the poorest: he is born far from his house at Nazaret and in a grotto not his; he is born and wrapped in poor swaddling clothes, and the first to adore him after Mary and Joseph are the poor pastors (RSP, p. 250).

Domenica 27 Dicembre

Festa della Santa Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe

Titolare dell'Istituto Santa Famiglia

1Sam 1,20-22.24-28; Sal 83; 1Gv 3,1-2.21-24; Lc 2,41-52

I sett.

† Sr. Rosa Lubinu FSP (1945) - D. Giovanni Castoldi SSP (1961) - Sr. Tecla Tocchetto FSP (1965) - Sr. Secondina Pellerino FSP (1984) - Adelia Tommasini ISF (1992) - Antonio Melotto ISF (1993) - D. Alessandro Audino IGS (1995) - D. Giuseppe Volpini IGS (1999) - Mercedes Miguel Pereyra ISF (2006) - Sr. M. Adele Carrara FSP (2011).

Entri Gesù in ogni casa ed egli farà ciò che noi speriamo. Egli, risurrezione e vita, sveglierà le anime, le farà risorgere alla vita della grazia (FSP31*, p. 157).

Entre Jesús en cada casa y hará lo que esperamos. Él, resurrección y vida, despertará a las almas, las hará resurgir a la vida de la gracia (FSP31*, p. 157).

Let Jesus enter every house and he will realize what we are hoping for. He, who is the resurrection and the life, will awaken the souls, will let them arise to the life of grace (FSP31*, p. 157).

Giovedì 31 Dicembre

fra l'Ottava di Natale

S. Silvestro I, papa (è consentita la commemorazione)

1Gv 2,18-21; Sal 95; Gv 1,1-18

* 1931 FSP a Buenos Aires, Nazca (Argentina) - 1956 FSP a Calcutta (India).

† Sr. M. Agostina Messa PD (1972) - Sr. M. Ignazia Biello PD (1988) - D. Giacomo Perrino IGS (1990) - D. Giuseppe Di Matteo IGS (1995) - D. Giuseppe Quarta IGS (1997) - Sr. Giovanna Coccato SJBP (2006) - Sr. M. Domenica San Martino FSP (2007) - Sr. Alfonsa Rittà FSP (2007) - Sr. M. Giuseppina Pratillo PD (2007).

Auguri per le Case: che siano sempre come carro che procede sicuro sulle sue quattro ruote: pietà, studio, apostolato, povertà (SP, gennaio 1949).

Augurio para las Casas: que siempre sean como carro que avanza seguro sobre sus cuatro ruedas: piedad, estudio, apostolado, pobreza (SP, enero 1949).

My best wishes to all the Houses. May they always be like the cart that advances securely on its four wheels: prayer life, study, apostolate and poverty (SP, January 1949).

GENNAIO 2016

- 1 V MARIA SS. MADRE DI DIO
- 2 S Ss. Basilio e Gregorio
- 3 D II DOMENICA DOPO NATALE
- 4 L S. Fausta
- 5 M S. Amelia
- 6 M EPIFANIA DEL SIGNORE
- 7 G S. Raimondo de Peñafort
- 8 V S. Luciano
- 9 S S. Giuliano
- 10 D BATTESIMO DEL SIGNORE
- 11 L S. Iginio
- 12 M S. Cesira
- 13 M S. Ilario
- 14 G S. Felice da Nola
- 15 V S. Mauro
- 16 S S. Marcello I
- 17 D II DEL TEMPO ORDINARIO
- 18 L S. Prisca
- 19 M S. Mario
- 20 M Ss. Fabiano e Sebastiano
- 21 G S. Agnese
- 22 V S. Vincenzo diacono
- 23 S S. Emerenziana
- 24 D III DEL TEMPO ORDINARIO
- 25 L CONVERSIONE DI S. PAOLO
- 26 M Ss. Timoteo e Tito
- 27 M S. Angela Merici
- 28 G S. Tommaso d'Aquino
- 29 V S. Valerio
- 30 S S. Martina
- 31 D IV DEL TEMPO ORDINARIO

FEBBRAIO

- 1 L S. Severo
- 2 M Presentazione del Signore
- 3 M S. Biagio
- 4 G S. Giovanna
- 5 V S. Agata
- 6 S Ss. Paolo Miki e compagni
- 7 D V DEL TEMPO ORDINARIO
- 8 L S. Giuseppina Bakhita
- 9 M S. Apollonia
- 10 M LE CENERI
- 11 G B.V. Maria di Lourdes
- 12 V S. Eulalia
- 13 S S. Fosca
- 14 D I DI QUARESIMA
- 15 L Ss. Faustino e Giovita
- 16 M S. Onesimo
- 17 M Ss. Sette Fondatori
- 18 G B. Giovanni Angelico
- 19 V S. Tullio
- 20 S S. Eleuterio
- 21 D II DI QUARESIMA
- 22 L Cattedra di S. Pietro
- 23 M S. Policarpo
- 24 M S. Sergio
- 25 G S. Cesario di Nazianzo
- 26 V S. Porfirio
- 27 S S. Gabriele dell'Addolorata
- 28 D III DI QUARESIMA
- 29 L S. Giusto

MARZO 2016

- 1 M S. Albino
- 2 M S. Quinto
- 3 G S. Cunegonda
- 4 V S. Casimiro
- 5 S S. Adriano
- 6 D IV DI QUARESIMA
- 7 L Ss. Perpetua e Felicita
- 8 M S. Giovanni di Dio
- 9 M S. Francesca Romana
- 10 G Ss. Quaranta martiri
- 11 V S. Costantino
- 12 S S. Luigi Orione
- 13 D V DI QUARESIMA
- 14 L S. Matilde
- 15 M S. Longino
- 16 M S. Agapito
- 17 G S. Patrizio
- 18 V S. Cirillo di Gerusalemme
- 19 S S. GIUSEPPE
- 20 D DOMENICA DELLE PALME
- 21 L S. Filemone
- 22 M S. Lea
- 23 M S. Turibio
- 24 G CENA DEL SIGNORE
- 25 V PASSIONE DEL SIGNORE
- 26 S VEGLIA PASQUALE
- 27 D PASQUA DEL SIGNORE
- 28 L dell'Angelo
- 29 M S. Secondo
- 30 M B. Amedeo di Savoia
- 31 G S. Beniamino

APRILE

- 1 V S. Ugo
- 2 S S. Francesco da Paola
- 3 D II DI PASQUA
- 4 L **Annunciazione del Signore**
- 5 M S. Vincenzo Ferrer
- 6 M S. Giuliana
- 7 G S. Giovanni Battista de la Salle
- 8 V S. Amanzio
- 9 S S. Maria di Cleofa
- 10 D III DI PASQUA
- 11 L S. Stanislao
- 12 M S. Giulio I
- 13 M S. Martino I
- 14 G S. Lamberto
- 15 V S. Anastasia
- 16 S S. Bernardetta Soubirous
- 17 D IV DI PASQUA - **GESÙ BUON PASTORE**
- 18 L S. Galdino
- 19 M S. Espedito
- 20 M S. Adalgisa
- 21 G S. Anselmo
- 22 V B. Gabriella dell'Unità
- 23 S S. Giorgio
- 24 D V DI PASQUA
- 25 L S. Marco evangelista
- 26 M Madonna del Buon Consiglio
- 27 M S. Zita
- 28 G S. Pietro Chanel
- 29 V S. Caterina da Siena
- 30 S S. Pio V

MAGGIO 2016

- 1 D VI DI PASQUA
- 2 L S. Atanasio
- 3 M Ss. Filippo e Giacomo
- 4 M S. Antonina
- 5 G S. Leo
- 6 V S. Domenico Savio
- 7 S S. Flavia Domitilla
- 8 D ASCENSIONE DEL SIGNORE
- 9 L S. Duilio
- 10 M S. Giobbe
- 11 M S. Fabio
- 12 G S. Pancrazio
- 13 V B.V. Maria di Fátima
- 14 S **B.V. Maria Regina degli Apostoli**
- 15 D PENTECOSTE
- 16 L S. Gemma Galgani
- 17 M S. Pasquale Baylon
- 18 M S. Giovanni I
- 19 G S. Celestino V
- 20 V S. Bernardino da Siena
- 21 S Ss. Cristoforo Magallanes e compagni
- 22 D SS. TRINITÀ
- 23 L S. Giovanni Battista De Rossi
- 24 M Maria SS. Ausiliatrice
- 25 M S. Gregorio VII
- 26 G S. Filippo Neri
- 27 V S. Agostino di Canterbury
- 28 S S. Maria Anna di Gesù de Paredes
- 29 D SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO
- 30 L S. Ferdinando
- 31 M Visitazione della B.V. Maria

GIUGNO

- 1 M S. Giustino
- 2 G Ss. Marcellino e Pietro
- 3 V Sacratissimo Cuore di Gesù
- 4 S Cuore Immacolato della B.V. Maria
- 5 D X DEL TEMPO ORDINARIO
- 6 L S. Norberto
- 7 M S. Sebastiana
- 8 M Maria, Sede della Sapienza
- 9 G S. Efrem
- 10 V B. Diana
- 11 S S. Barnaba apostolo
- 12 D XI DEL TEMPO ORDINARIO
- 13 L S. Antonio di Padova
- 14 M S. Eliseo
- 15 M S. Vito
- 16 G Ss. Quirico e Giulitta
- 17 V S. Ranieri di Pisa
- 18 S S. Gregorio Barbarigo
- 19 D XII DEL TEMPO ORDINARIO
- 20 L S. Silverio
- 21 M S. Luigi Gonzaga
- 22 M S. Paolino da Nola
- 23 G S. Giuseppe Cafasso
- 24 V Natività di S. Giovanni Battista
- 25 S S. Guglielmo
- 26 D XIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 27 L S. Cirillo d'Alessandria
- 28 M S. Ireneo
- 29 M Ss. PIETRO E PAOLO
- 30 G **SAN PAOLO APOSTOLO**
PATRONO DELLA FAMIGLIA PAOLINA

LUGLIO 2016

- 1 V Preziosissimo Sangue di Cristo
- 2 S Madonna dell'Orto
- 3 D XIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 4 L S. Elisabetta di Portogallo
- 5 M S. Antonio M. Zaccaria
- 6 M S. Maria Goretti
- 7 G S. Pellegrino
- 8 V S. Guido
- 9 S Ss. Agostino Zhao Rong e compagni
- 10 D XV DEL TEMPO ORDINARIO
- 11 L S. Benedetto abate
- 12 M S. Giovanni Gualberto
- 13 M S. Enrico
- 14 G S. Camillo de Lellis
- 15 V S. Bonaventura
- 16 S B.V. Maria del Monte Carmelo
- 17 D XVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 18 L S. Federico
- 19 M S. Arsenio
- 20 M S. Apollinare
- 21 G S. Lorenzo da Brindisi
- 22 V S. Maria Maddalena
- 23 S S. Brigida
- 24 D XVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 25 L S. Giacomo apostolo
- 26 M Ss. Gioacchino e Anna
- 27 M S. Aurelio
- 28 G Ss. Nazario e Celso
- 29 V S. Marta
- 30 S S. Pietro Crisologo
- 31 D XVIII DEL TEMPO ORDINARIO

AGOSTO

- 1 L S. Alfonso Maria de' Liguori
- 2 M S. Pietro Giuliano Eymard
- 3 M S. Lidia
- 4 G S. Giovanni Maria Vianney
- 5 V Dedic. Basilica di S. Maria Maggiore
- 6 S Trasfigurazione del Signore
- 7 D XIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 8 L S. Domenico
- 9 M S. Teresa Benedetta della Croce
- 10 M S. Lorenzo
- 11 G S. Chiara
- 12 V S. Giovanna Francesca de Chantal
- 13 S Ss. Ponziano e Ippolito
- 14 D XX DEL TEMPO ORDINARIO
- 15 L ASSUNZIONE DELLA B.V. MARIA
- 16 M S. Stefano di Ungheria
- 17 M S. Giacinto
- 18 G S. Elena
- 19 V S. Giovanni Eudes
- 20 S S. Bernardo abate
- 21 D XXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 22 L B.V. Maria Regina
- 23 M S. Rosa da Lima
- 24 M S. Bartolomeo apostolo
- 25 G S. Ludovico
- 26 V S. Zefirino
- 27 S S. Monica
- 28 D XXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 29 L Martirio di S. Giovanni Battista
- 30 M B. Ildefonso Schuster
- 31 M S. Aristide

SETTEMBRE 2016

- 1 G S. Egidio abate
- 2 V S. Massima
- 3 S **B.V. Maria Madre del Buon Pastore**
- 4 D XXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 5 L B. Teresa di Calcutta
- 6 M S. Petronio
- 7 M S. Regina
- 8 G Natività della B.V. Maria
- 9 V S. Pietro Claver
- 10 S S. Nicola da Tolentino
- 11 D XXIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 12 L SS. Nome di Maria
- 13 M S. Giovanni Crisostomo
- 14 M Esaltazione della Santa Croce
- 15 G B.V. Maria Addolorata
- 16 V Ss. Cornelio e Cipriano
- 17 S S. Roberto Bellarmino
- 18 D XXV DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L S. Gennaro
- 20 M Ss. Andrea Kim, Paolo Chong e compagni
- 21 M S. Matteo apostolo ed evangelista
- 22 G S. Maurizio
- 23 V S. Pio da Pietrelcina
- 24 S Madonna della Mercede
- 25 D XXVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 26 L Ss. Cosma e Damiano
- 27 M S. Vincenzo de' Paoli
- 28 M Ss. Lorenzo Ruiz e compagni
- 29 G **Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arc.**
- 30 V S. Girolamo

OTTOBRE

- 1 S S. Teresa di Gesù Bambino
- 2 D XXVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 3 L S. Edmondo
- 4 M S. Francesco d'Assisi
- 5 M S. Placido
- 6 G S. Bruno
- 7 V B.V. Maria del Rosario
- 8 S S. Giovanni Calabria
- 9 D XXVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 10 L S. Francesco Borgia
- 11 M S. Giovanni XXIII
- 12 M S. Serafino
- 13 G S. Edoardo
- 14 V S. Callisto I
- 15 S S. Teresa di Gesù
- 16 D XXIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 17 L S. Ignazio di Antiochia
- 18 M S. Luca evangelista
- 19 M **Beato Timoteo Giaccardo**
- 20 G B. Contardo Ferrini
- 21 V S. Gaspare
- 22 S S. Giovanni Paolo II
- 23 D XXX DEL TEMPO ORDINARIO
- 24 L S. Antonio Maria Claret
- 25 M S. Daria
- 26 M S. Evaristo
- 27 G S. Teresa Verzeri
- 28 V Ss. Simone e Giuda
- 29 S B. Michele Rua
- 30 D **N.S. GESÙ CRISTO DIVINO MAESTRO**
- 31 L **Dedic. Chiesa di Gesù Maestro in Roma**

NOVEMBRE 2016

- 1 M TUTTI I SANTI
- 2 M TUTTI I FEDELI DEFUNTI
- 3 G S. Martino de Porres
- 4 V S. Carlo Borromeo
- 5 S Ss. Zaccaria ed Elisabetta
- 6 D XXXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 7 L S. Prodocimo
- 8 M S. Goffredo
- 9 M Dedic. Basilica Lateranense
- 10 G S. Leone Magno
- 11 V S. Martino di Tours
- 12 S S. Giosafat
- 13 D XXXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 14 L S. Stefano da Cuneo
- 15 M S. Alberto Magno
- 16 M S. Margherita di Scozia
- 17 G S. Elisabetta di Ungheria
- 18 V Dedic. Basiliche dei Ss. Pietro e Paolo
- 19 S S. Matilde
- 20 D N.S. GESÙ CRISTO
RE DELL'UNIVERSO
- 21 L Presentazione della B.V. Maria
- 22 M S. Cecilia
- 23 M S. Clemente I
- 24 G Ss. Andrea Dung-Lac e compagni
- 25 V **Dedic. Tempio di San Paolo in Alba**
- 26 S **Beato Giacomo Alberione**
- 27 D I DI AVVENTO
- 28 L S. Giacomo della Marca
- 29 M **Dedic. Santuario Regina Apostolorum**
- 30 M S. Andrea apostolo

DICEMBRE

- 1 G S. Eligio
- 2 V S. Bibiana
- 3 S S. Francesco Saverio
- 4 D II DI AVVENTO
- 5 L S. Saba
- 6 M S. Nicola
- 7 M S. Ambrogio
- 8 G IMMACOLATA CONCEZIONE
- 9 V S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin
- 10 S Madonna di Loreto
- 11 D III DI AVVENTO
- 12 L B.V. Maria di Guadalupe
- 13 M S. Lucia
- 14 M S. Giovanni della Croce
- 15 G S. Virginia Centurione Bracelli
- 16 V S. Adelaide
- 17 S S. Lazzaro
- 18 D IV DI AVVENTO
- 19 L S. Dario
- 20 M S. Liberato
- 21 M S. Pietro Canisio
- 22 G S. Francesca Cabrini
- 23 V S. Giovanni da Kety
- 24 S Ss. Irma e Adele
- 25 D NATALE DEL SIGNORE
- 26 L S. Stefano, primo martire
- 27 M S. Giovanni apostolo ed evangelista
- 28 M Ss. Innocenti martiri
- 29 G S. Tommaso Becket
- 30 V **SANTA FAMIGLIA**
- 31 S S. Silvestro

SOCIETÀ SAN PAOLO
SEGRETERIA GENERALE
Via Alessandro Severo, 58 - 00145 Roma

Ottobre 2014